



Home Language Surveys

Table of Contents

Afrikaans (Taal) Version	4
Akan (Fante, Asante) Version	6
Albanian Version	8
Amharic Version	10
Arabic Version	12
Armenian Version	14
Balinese Version	16
Belarusian Version	18
Bengali Version	20
Bosnian Version	22
Bulgarian Version	24
Burmese Version	26
Cambodian (Khmer) Version	28
Cebuano (Visayan) Version	30
Chamorro Version	32
Chinese Simplified Version*	34
Chinese Traditional Version*	36
Croatian Version	38
Czech Version	40
Danish Version	42
Dard/Dari Version	44
Dutch/Flemish Version	46
Efik Version	48
English Version	50
Estonian Version	52
Ethiopic - Oromo Version	54
Ewe Version	56
Farsi (Persian) Version	58
French Version	60
German Version	62
Greek Version	64
Gujarati Version	66
Haitian-Creole Version	68
Hausa Version	70
Hebrew Version	72
Hindi Version	74
Hmong Version	76
Hungarian Version	78
Ibo/Igbo Version	80
Ilonggo-Hiligaynon Version	82
Indonesian Version	84
Italian Version	86
Japanese Version	88

*Please note Simplified and Traditional Chinese are the written form of Mandarin, Cantonese, Hokkien, Taiwanese, Hakka, Hainanese, Taishanese, Chaochow/Teochiu, and other Chinese dialects. The best practice is to ask families which written language they prefer or offer both options.

Kache-Kaje-Jju Version	90
Kannada (Kanarese) Version.....	92
Karen Version	94
Kinyamulenge Version	96
Konkani Version.....	98
Korean Version	100
Kosraean Version	102
Krio Version	104
Kurdish Version.....	106
Laotian (Lao) Version.....	108
Lingala Version	111
Luganda Version.....	113
Macedonian Version	115
Malay Version	117
Malayalam Version	119
Marathi Version.....	121
Marshallese Version	123
Nepali Version.....	125
Norwegian Version.....	127
Oriya/Odia Version.....	129
Panjabi (Punjabi) Version	131
Pashto (Pushto) Version	133
Pilipino (Tagalog) Version.....	135
Polish Version	137
Portuguese Version	139
Romanian Version	141
Russian Version.....	143
Samoan Version	145
Serbian Version	147
Shona Version	149
Sindhi Version.....	151
Sinhalese (Srilanka) Version.....	153
Somali Version.....	155
Sotho Version	157
Spanish Version.....	159
Swahili Version	161
Swedish Version	163
Tamil Version	165
Telugu (Telegu) Version	167
Thai Version.....	169
Tibetan Version	171
Tigrinya Version	173
Turkish Version	175
Ukrainian Version.....	177
Urdu Version	179
Uzbek Version.....	182
Vietnamese Version.....	183
Yoruba Version	185

Student Naam: _____ **Distrik Naam:** _____

Student ID#: _____ **Kampus Naam:** _____

HUISTAAL OPNAME

19 TAC Hoofstuk 89, Sub-hoofstuk BB, §89.1215

(Huistaal Opname slegs toegedien tydens **aanvanklike** inskrywing te Texas publieke skole)

Om voltooi te word deur die Ouer of Voog vir student wat inskryf in kleuterskool* regdeur graad 8 (of deur student in graad 9-12).

* Kleuterskool sluit in enige student wat inskryf in 'n 3-4 jaar oue skoolprogram.

Deel Een:

Die Staat van Texas vereis dat die volgende inligting voltooi word deur elke student wat vir die eerste keer inskryf in 'n Texas publieke skool. Dit is die verantwoordelikheid van die ouer of voog, en nie die skool nie, om die taal inligting te voorsien wat versoek word deur die vrae hieronder.

Geagte Ouer of Voog:

Antwoord asseblief die vrae hieronder oor die tale wat jou kind of gesin gebruik. As jou reaksies aandui dat die gebruik van 'n ander taal anders as Engels, sal die skool 'n taalvaardigheid assessering doe om te bepaal hoe goed jou kind in Engels kommunikeer. Hierdie inligting sal gebruik word om enige toepaslike linguistieke bystand te bepaal en instruksionele aanbevelings in te lig. As jy enige vrae heel oor die doel en gebruik van die Huistaal Opname, of as jy bystand benodig in die voltooi van die vorm, kontak jou skool/distrikspersoneel.

Hierdie opname sal in elke student se permanente leer gehou word. 'n Afskrif van hierdie opname sal die student volg terwyl ingeskryf is in enige publieke of oop ingeskryfde Handves skool in Texas.

Deel Twee:

Antwoord asseblief die vrae na die beste van jou vermoë.

1. Watter taal word by die huis gebruik? _____
2. Watter tale word gebruik deur die kind by die huis gebruik? _____
3. As die kind 'n vorige huis instelling gehad het, watter tale was gebruik? As daar geen vorige huis instellings was nie antwoord Nie Van Toepassing (NVT). _____

☐ **Deur die boksie te merk, verstaan ek 'n versoek om enige fout te korrigeer aan hierdie Huistaal Opname wat net kan gebeur as:**

- 1) my kind nog nie vir Engelse vaardigheid geassesseer is nie; en
- 2) regstellings gemaak word binne twee kalender weke van my kind se inskrywings datum.

Nota: Kontak asseblief jou skool oor die voordele van tweetalige onderwysdienses. Die volgende hulpbronne kan ook verskaf word oor programdienses wat tweetaligheid verskaf.

- [Ouer/Voog Regte](#)
- [Tweetalige Onderwys Program](#)
- [Program Inligting Videos](#)

Besoek asseblief die Opkomende Tweetalige Bystand Portaal (txel.org) vir addisionele inligting.

Handtekening van Ouer/Voog _____ Datum _____

Handtekening van Student indien Graad 9 – 12 _____ Datum _____

Osuani Din: _____

Ɔmantam Din: _____

Asuafoɔ ID#: _____

Sukuudan no Edin : _____

FIE KASA NHWEHWEMU

19 TAC Ti 89, Ti ketewa BB, §89.1215

(Wɔyɛ Ofie Kasa Nhwehwemu bere a wɔkyerew wɔn din mfiase wɔ Texas aban sukuu ahorow mu nkutoo)

Ɛsɛ sɛ Ɔwofoɔ anaa Ɔhwɛfoɔ na ɔwie ma asuafoɔ a wɔkyerew wɔn din wɔ Prekindergarten* kɔsi afe a ɛto so nwɔtwe (anaase asuafoɔ a wɔwɔ adesua afe a ɛto so 9-12).

* Nea ɛka Prekindergarten ho ne osuani biara a ɔde ne din hyɛ sukuu nhyehyɛ a edi mfe 3 anaa 4 mu.

Ɔfã a Edi Kan:

Texas mantam hwehwe sɛ wɔhyehyɛ nsem a edidi so yi ma osuani biara a ɔde ne din bɛhyɛ Texas aban sukuu mu nea edi kan. Ɛyɛ ɔwofoɔ anaa ɔhwɛfoɔ no asɛdɛɛ, na ɛnyɛ sukuu no, sɛ ɔde kasa ho nsem a nsemmissa a ɛwɔ asee ha yi bisaaɛ no bɛma.

Ɔwofo anaa Ɔhwɛfo Dɔfo:

Yesɛ sɛ bua nsemmissa a ɛwɔ asee ha a ɛfa kasa a wo ba anaa w'abusua de di dwuma ho. Sɛ wo mmuaɛɛ kyere sɛ wode kasa foforo a ɛnyɛ Borɔfo kasa di dwuma a, sukuu no beyɛ kasa ho nimdɛɛ nhwehwemu de ahunu sɛdɛɛ wo ba no di nkitaho yie wɔ Borɔfo kasa mu. Wode saa nsem yi bedi dwuma de akyerɛ kasa mu mmoa biara a ɛfata na wɔabo nkyerekyerɛ ho nyansahyɛ ahorow amanneɛ. Sɛ wowɔ nsemmissa bi fa Ofie Kasa Nhwehwemu no atirimpɔw ne senea wode di dwuma ho, anaase wope mmoa wɔ kratasin no hyehyɛ mu a, yesɛ wo, di wo sukuu/mantam adwumayɛfo ho nkɔmmɔ.

Wode nhwehwemu yi beto osuani biara daa kyerewtoho folda mu. Nhwehwemu yi bi bedi osuani no akyi bere a ɔde ne din ahyɛ ɔman anaa charter sukuu biara a wɔabue mu a wɔkyerew wɔn din wɔ Texas

Ɔfã a Ɛto so Abien:

Yɛsrɛ sɛ bua nsemmissa no senea wubetumi biara.

1. Kasa bɛn na wɔde di dwuma wɔ fie? _____
2. Kasa bɛn na abofra no de di dwuma wɔ fie? _____
3. Sɛ na abofra no wɔ fie tebea bi a atwam a, kasa horow bɛn na na wɔde di dwuma?
Sɛ na ofie nhyehyɛe biara nni hɔ kan a, bua Not Applicable (N/A).

☐ Ɛdenam adaka yi a mehyɛ no agyirae so no, mete ase sɛ adesrɛ a wɔde besiesie mfomso bi a ɛwɔ Ofie Kasa Nhwehwɛmu yi mu no betumi asi sɛ:

- 1) wonnya nyɛɛ me ba no nhwehwɛmu sɛ ebia onim Borɔfo kasa yiye; ne.
- 2) wɔyɛ nteeso wɔ kalenda adapen abien mu fi da a me ba no de ne din hyɛɛ mu no.

Hye no nsow: Yɛsrɛ sɛ wo ne wo sukuu no nni nkitaho fa mfaso a ɛwɔ kasa abien nkyerekyerɛ adwuma so no ho. Nneɛma a edidi so yi nso betumi ama nsem a ɛfa nhyehyɛe no dwumadi ahorow a ɛma kasa abien ka ho.

- [Ɔwofo/ Ɔhwɛfo Hokwan](#)
- [Kasa Abien Nhomasua Dwumadi](#)
- [Dwumadi Ho Nsem Video Ahorow](#)

Yɛsrɛ wo kɔ Emergent Bilingual Support Portal (txel.org) na woanya nsem foforo.

Ɔwofo/Ɔhwɛfo no nsaano nkyerɛwee _____ Da _____

Osuani no nsaano nkyerɛwee sɛ Gyinapɛn 9-12 _____ Da _____

Emri i nxënësit: _____

Emri i rrethit: _____

ID e nxënësit#: _____

Emri i kampusit: _____

ANKETA E GJUHËS NË SHTËPI

19 TAC Kapitulli 89, Nënkapitulli BB, §89.1215

(Anketa e Gjuhës në Shtëpi plotësohet vetëm gjatë regjistrimit **filestar** në shkollat publike të Teksasit)

Të plotësohet nga Prindi ose Kujdestari për nxënësit që regjistrohen në Parakopsht* deri në klasën e 8 (ose nga nxënësit e klasave 9-12).

* Parakopshti përfshin çdo nxënës që regjistrohet në një program shkollor 3 ose 4-vjeçar.

Pjesa e Parë:

Shteti i Teksasit kërkon që informacioni i mëposhtëm të plotësohet për çdo nxënës që regjistrohet në një shkollë publike të Teksasit për herë të parë. Është përgjegjësi e prindit ose kujdestarit, jo e shkollës, të sigurojë informacionin gjuhësor të kërkuar nga pyetjet e mëposhtme.

I nderuar Prind ose Kujdestar:

Ju lutemi përgjigjuni pyetjeve të mëposhtme në lidhje me gjuhët që flet fëmija ose familja juaj. Nëse përgjigjet tuaja tregojnë përdorimin e një gjuhe të ndryshme nga Anglishtja, shkolla do të kryejë një vlerësim të aftësisë gjuhësore për të përcaktuar se sa mirë komunikon fëmija juaj në Anglisht. Ky informacion do të përdoret për të përcaktuar çdo mbështetje të përshtatshme gjuhësore dhe për të informuar rekomandimet udhëzuese. Nëse keni pyetje në lidhje me qëllimin dhe përdorimin e Anketës së Gjuhës në Shtëpi, ose dëshironi ndihmë në plotësimin e formularit, ju lutemi kontaktoni me personelin e shkollës/rrethit tuaj.

Kjo anketë do të mbahet në dosjen e të dhënave të përhershme të secilit nxënës. Një kopje e kësaj ankete do të ndjekë nxënësin ndërsa regjistrohet në çdo shkollë publike ose të hapur të regjistruar në Teksas.

Pjesa e Dytë:

Ju lutemi përgjigjuni pyetjeve sa më mirë që të keni mundësi.

1. Cilat gjuhë përdoren në shtëpi? _____
2. Cilat gjuhë përdor fëmija në shtëpi? _____
3. Nëse fëmija ka pasur një ambient shtëpi të mëparshme, cilat gjuhë janë përdorur? Nëse nuk ka pasur një shtëpi të mëparshme, përgjigjuni Nuk Aplikohet (N/A). _____

☐ Duke shënuar këtë kuti, unë kuptoj që një kërkesë për korrigjimin e një gabimi në këtë Anketë të Gjuhës në Shtëpi mund të ndodhë vetëm nëse:

- 1) fëmija im ende nuk është vlerësuar për aftësinë e gjuhës Angleze; dhe
- 2) korrigjimet bëhen brenda dy javëve kalendarike nga data e regjistrimit të fëmijës tim.

Shënim: Ju lutemi kontaktoni shkollën tuaj për përfitimet e shërbimeve të arsimit dygjuhësh. Burimet e mëposhtme mund të ofrojnë gjithashtu informacion mbi shërbimet e programit që nxisin dygjuhësinë.

- [Të drejtat e Prindit/Kujdestarit](#)
- [Programi i Arsimit Dygjuhësh](#)
- [Videot e Informacionit të Programit](#)

Ju lutemi vizitoni Portalin Emergjent të Mbështetjes Dygjuhëshe (txel.org) për informacione shitesë.

Nënshkrimi i Prindit/Kujdestarit _____ Data _____

Nënshkrimi i Nxënësit nëse Klasat 9-12 _____ Data _____

የተማሪ ስም:- _____

ዲስትሪክት ስም:- _____

የተማሪ መታወቂያ#:- _____

ካምፓስ ስም:- _____

የቤት ቋንቋ ዳሰሳጥናት

19 ቲኤሲ ምዕራፍ 89፣ ንዑስ ምዕራፍ ቢቢ፣ §89.1215

(የቤት ቋንቋ ዳሰሳ ጥናት የሚካሄደው በቴክሳስ የሕዝብ ትምህርት ቤቶች የመጀመሪያ ምዝገባ ወቅት ብቻ ነው)

ከቅድመ መዋዕለ ሕፃናት* እስከ 8ኛ ክፍል ለሚመዘገቡ ተማሪዎች (ወይም ከ9-12ኛ ክፍል ባሉ ተማሪዎች) በወላጅ ወይም በአሳዳጊ የሚሞላ።

*ቅድመ መዋዕለ ሕፃናት በ3- ወይም 4-ዓመት-ዕድሜ ውስጥ ባለው የትምህርት ቤት ፕሮግራም ውስጥ የሚመዘገቡን ማንኛውንም ተማሪ ያካትታል።

ክፍል አንድ:-

የቴክሳስ ግዛት ለመጀመሪያ ጊዜ በቴክሳስ የመንግስት ትምህርት ቤት ለተመዘገበ እያንዳንዱ ተማሪ የሚከተለው መረጃ እንዲሞላ ይስጋል። ከዚህ በታች ባሉት ጥያቄዎች የተጠየቁትን የቋንቋ መረጃ መሙላት የወላጅ ወይም የአሳዳጊ ሃላፊነት እንጂ የትምህርት ቤቱ አይደለም።

ውድ ወላጅ ወይም አሳዳጊ፡

እባክዎን ልጅዎ ወይም ቤተሰብዎ ስለሚናገሩት ቋንቋዎች ከዚህ በታች ያሉትን ጥያቄዎች ይመልሱ። የእርስዎ ምላሾች ከእንግሊዝኛ ሌላ ቋንቋ መጠቀሙን የሚያመለክቱ ከሆነ፣ ልጅዎ በእንግሊዝኛ ምን ያህል ጥሩ ግንኙነት እንዳለው ለማወቅ ትምህርት ቤቱ የቋንቋ ብቃት ግምገማ ያካሂዳል። ይህ መረጃ ተገቢ የቋንቋ ድጋፎችን ለመወሰን እና የማስተማሪያ ምክሮችን ለማሳወቅ ይጠቅማል። ስለ የቤት ውስጥ ቋንቋ ዳሰሳ ዓላማ እና አጠቃቀም ጥያቄዎች ካልዎት ወይም ቅጹን ለመሙላት እርዳታ ከፈለጉ፣ እባክዎን የትምህርት ቤትዎን/የዲስትሪክትዎን ሰራተኞች ያነጋግሩ።

ይህ የዳሰሳ ጥናት በእያንዳንዱ ተማሪ ቋሚ መዝገብ ውስጥ መቀመጥ አለበት። የዚህ ዳሰሳ ግልባጭ ተማሪው በቴክሳስ ውስጥ በማንኛውም የመንግስት ወይም የቻርተር ትምህርት ቤት ውስጥ ተመዝግቦ እያለ አብሮት ሊሆን ይገባል።

ክፍል ሁለት:-

እባካችሁ ጥያቄዎቹን በቻሉት አቅም ይመልሱ።

1. በቤት ውስጥ የትኞቹ ቋንቋዎች ጥቅም ላይ ይውላሉ? _____
2. ልጁ በቤት ውስጥ የሚጠቀሙባቸው ቋንቋዎች የትኞቹ ናቸው? _____
3. ልጁ ከዚህ ቀደም የቤት መጽሐፍት ካለው፣ የትኞቹ ቋንቋዎች ጥቅም ላይ ውለዋል? ቀዳሚ የቤት መጽሐፍት ከሌለ ተፈጻሚ አይሆንም (N/A) ይመልሱ። _____

☐ በዚህ ሳጥን ላይ ምልክት በማድረግ፣ በዚህ የቤት ቋንቋ ዳሰሳ ውስጥ ያለውን ስህተት ለማስተካከል ጥያቄ ሊቀርብ የሚችለው፡-

- 1) ልጅዎ ለእንግሊዘኛ ቋንቋ ችሎታ ገና አልተገመገመም፤ እና
- 2) እርማቶች የሚደረጉት ልጅዎ ከተመዘገበበት ቀን ጀምሮ ባሉት ሁለት ቀን መቁጠሪያ ሳምንታት ውስጥ ከሆነ።

ማስታወሻ:- እባክዎ ስለ የሁለት ቋንቋ ትምህርት አገልግሎቶች ጥቅም ጥቅሞች ትምህርት ቤትዎን ያነጋግሩ። የሚከተሉት ምንጮች የሁለት ቋንቋ ተናጋሪነትን የያዙ የፕሮግራም አገልግሎቶች ላይ መረጃ ሊሰጡ ይችላሉ።

- [የወላጆች/አሳዳጊዎች መብቶች](#)
- [የሁለት ቋንቋ ፕሮግራም](#)
- [የፕሮግራም መረጃ ሺዲዮዎች](#)

ለተጨማሪ መረጃ እባክዎ የበልጻጊ የሁለት ቋንቋ ድጋፍ ፖርታልን (txel.org) ይጎብኙ።

የወላጅ/አሳዳጊ ፊርማ _____ ቀን _____

የተማሪ ፊርማ ከ9-12ኛ ክፍል ከሆነ _____ ቀን _____

اسم منطقة المدرسة

اسم الطالب:

اسم المدرسة

الرقم التعريفي # للطالب:

لتسبي الال لغة انجليزية

١٩ وكالة تكساس التعليمية الفصل ٨٩ ، الفصل الفرعي ب ب ، القسم ٨٩.١٢١٥
(يتم اجراء استبيان اللغة المنزلي عند التسجيل الولي في مدارس تكساس العامة فقط)

يكملة احد ولدي لطلب او لواء ال موندعالتسج لفي راض ال هال بحتى ههص للثامن) او طال لب بي ن لاضين
١٢-٩).

*تتضمن مرحلة رياض الأطفال أي طالب مسجل في برنامج مدرسي عمره ما بين ٣ أو ٤ سنوات.

الجزء الأول

تتطلب ولاية تكساس إكمال المعلومات التالية لكل طالب يسجل في مدرسة تكساس العامة للمرة الأولى. تقع على عاتق الوالدين أو ولي أمر الطالب، وليس المدرسة، مسؤولية تقديم معلومات اللغة المطلوبة في الأسئلة التالية.

أعزاعن اوالد/ ولدة أو ولي أمر

الرجاء الإجابة على الأسئلة أدناه حول اللغات التي يستخدمها طفلك أو عائلتك. إذا كانت إجابتك تشير إلى استخدام لغة أخرى غير الإنجليزية، فستجري المدرسة تقييمًا لكفاءة اللغة لتحديد مدى جودة تواصل طفلك باللغة الإنجليزية. سيتم استخدام هذه المعلومات لتحديد أي دعم لغوي مناسب وإبلاغ التوصيات التعليمية. إذا كانت لديك أسئلة عن غرض واستخدام استطلاع اللغة المنزلية، أو إذا كنت ترغب في المساعدة في إكمال النموذج، يرجى الاتصال بمسؤول المدرسة/الإدارة

يُحفظ هذا الاستطلاع في مجلد السجل الدائم لكل طالب. سترفق نسخة من هذا الاستبيان للطالب عند تسجيله في أي مدرسة عامة أو خاصة في ولاية تكساس.

لجزء الثاني

يرجى الإجابة على الأسئلة بأفضل ما تستطيع.

١. ما هي اللغات التي يتم التحدث بها في المنزل؟ _____
٢. ما هي اللغات التي يستخدمها الطفل في المنزل؟ _____
٣. إذا كان لدى الطفل إعدادات منزلية سابقة ، فما هي اللغات المستخدمة؟ إذا لم يكن هناك إعداد سابق للمنزل أجب "لا ينطبق" _____

يحتوي هذا لوجع ، فلهم أن طبتصحيح خطف ليس تطالع لغة لمنزلية هذايمن أنيحدثقطي حلة

- (١) لم يتم تقييم طفلك بعد في إجادة اللغة الإنجليزية؛
- (٢) تمت التعديلات في خلال أسبوعين تقويميين من تاريخ التحاق طفلك.

انتبه: يرجى التواصل مع المدرسة التابع لها بشأن مزايا خدمات التعليم ثنائي اللغة. ستوفر لك المصادر التالية أيضًا معلومات عن خدمات البرنامج التي تعزز التعليم ثنائي اللغة.

- [حقوق الوالدين/أولياء الأمور](#)
- [برنامج ثنائي اللغة](#)
- [فيديوهات لمعلومات عن البرنامج](#)

لمعرفة معلومات إضافية يرجى زيارة بوابة الدعم السريع لبرنامج التعليم ثنائي اللغة (txel.org) .

توقيع الوالد/ولي الأمر _____ التاريخ _____

توقيع الطالب إذا كان في الصف ٩-١٢ _____ التاريخ _____

Աշակերտի անունը՝ _____

Շրջանի անունը՝ _____

Աշակերտի ինքնությունը
հաստատող
փաստաթղթի համարը՝ _____

Ուսումնական
հաստատության
անվանումը՝ _____

ԱՌԱՋԻՆ ԼԵԶՎԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ՀԱՐՑՈՒՄ

Թեքսասի վարչական օրենսգիրք 19, Գլուխ 89, Ենթագլուխ ԲԲ, §89. 1215

(Առաջին լեզվի վերաբերյալ հարցումն իրականացվում է միայն Թեքսասի հանրային դպրոցներում նախնական գրանցման ժամանակ)

Անհրաժեշտ է լրացնել նախակրթարան ընդունվող աշակերտների ծնողի կամ խնամակալի կողմից * մինչև 8-րդ դասարան (կամ 9-12-րդ դասարանների աշակերտների կողմից):

* Նախակրթարանը ներառում է ցանկացած աշակերտի, ով գրանցվում է 3 կամ 4 տարեկանների դպրոցական ծրագրում:

Մաս առաջին

Թեքսաս նահանգը պահանջում է լրացնել հետևյալ տեղեկատվությունը առաջին անգամ Թեքսասի հանրային դպրոց ընդունվող յուրաքանչյուր աշակերտի համար: Ոչ թե դպրոցի, այլ ծնողի կամ խնամակալի պարտականությունն է տրամադրել ստորև նշված հարցերով պահանջվող լեզվի վերաբերյալ անհրաժեշտ տեղեկատվությունը:

Հարգելի՛ ծնող կամ խնամակալ,

Խնդրում ենք պատասխանել Ձեր երեխայի կամ ընտանիքի կողմից կիրառվող լեզուների վերաբերյալ ստորև ներկայացված հարցերին: Եթե Ձեր պատասխանները մատնանշեն անգլերենից բացի այլ լեզվի կիրառումը, ապա դպրոցը կանցկացնի լեզվի իմացության գնահատում՝ որոշելու, թե որքան լավ է Ձեր երեխան հաղորդակցվում անգլերենով: Սույն տեղեկատվությունը կօգտագործվի համապատասխան լեզվական օժանդակությունը որոշելու և ուսուցման առաջարկների մասին տեղեկացնելու նպատակով: Եթե ունեք հարցեր առաջին լեզվի հարցման նպատակի և կիրառության վերաբերյալ կամ ցանկանում եք աջակցություն ստանալ հարցաթերթը լրացնելիս, խնդրում ենք դիմել Ձեր դպրոցի/շրջանի աշխատակազմին:

Սույն հարցումը կպահվի յուրաքանչյուր աշակերտի գործերի հետ: Սույն հարցման պատճենը կտրամադրվի աշակերտին Թեքսասի ցանկացած հանրային կամ բաց Չարտերային դպրոց ընդունվելիս:

Մաս երկրորդ

Խնդրում ենք Ձեր հնարավորությունների սահմաններում պատասխանել հետևյալ հարցերին.

1. Ո՞ր լեզուներով եք շփվում տանը: _____
2. Ո՞ր լեզուներով է շփվում երեխան տանը: _____
3. Եթե երեխան նախկինում ապրել է այլ միջավայրում, ապա ո՞ր լեզուներով է իրականացվել նրա հետ շփումը: Եթե նախկինում այլ միջավայրում չի ապրել, ապա պատասխանեք «Կիրառելի չէ» (N/A): _____

☐ Սույն վանդակը նշելով՝ ընդունում եմ, որ «Առաջին լեզվի» վերաբերյալ սույն հարցման մեջ կարող եմ որևէ սխալ ուղղելու հարցում կատարել, եթե՝

- 1) իմ երեխան ընդ չի գնահատվել անգլերենի իմացության համար, և
- 2) ուղղումները կատարվում են երեխայիս գրանցման օրվանից սկսած երկու օրացուցային շաբաթվա ընթացքում:

Ծանոթագրություն. Երկլեզու կրթական ծառայությունների առավելությունների մասին տեղեկատվություն ստանալու համար խնդրում ենք կապ հաստատել Ձեր դպրոցի հետ: Հետևյալ ռեսուրսները կարող են նաև տեղեկատվություն տրամադրել երկլեզվությունը խթանող ծրագրի շրջանակներում տրամադրվող ծառայությունների վերաբերյալ.

- [Ծնողի/խնամակալի իրավունքները](#)
- [Երկլեզու կրթական ծրագիր](#)
- [Ծրագրի մասին տեղեկատվական տեսանյութեր](#)

Լրացուցիչ տեղեկությունների համար խնդրում ենք այցելել անգլերեն սովորող երկլեզու աշակերտների աջակցության պորտալ (txel.org):

Ծնողի/խնամակալի ստորագրությունը _____ Ամսաթիվ _____

9-12-րդ դասարանի աշակերտի ստորագրությունը _____ Ամսաթիվ _____

Nama Sisya: _____

Nama Kecamatan: _____

ID Sisya#: _____

Nama Sekolah: _____

SURVEI BASA UMAH

19 TAC Bab 89, Subbab BB, §89.1215

(Survei Basa Umah tuah kamargiang sasuen pendaftaran awal sekolah umum Texas)

Mangda kadagingin olih Rerama utawi Wali majeng sisia sane sampun mendaftar Pra Taman Kanak-kanak kantos kelas 8 (Utawi Olih sisya ring kelas 9-12)

*Taman Kanak-Kanak rumasuk makasami sisia sane ngranjing program sekolah yusa 3 utawi 4 warsa.

Kepahan Kapertama:

Negara bagian Texas ngaptiang informasi ring sor puniki mangda kasagayang ring para sisya sane mendaftar ring sekolah umum antuk kapertamanyane. Niki wantah tanggung jawab Orang tua utawi wali, nenten ring sekolah, antuk ngicenin informasi basa sane kaaptiang olih pitaken ring sor puniki.

Majeng ring Orang tua utawi Wali sane wangiing titiang:

Indayang saurin pitaken ring sor puniki indik basa sane kanggen olih pianak utawi kaluwargannyane. Yening pesaut ragane nyihnyayang nganggen basa tiosan ring basa Inggris, sekolah pacang ngelaksanayang penilaian kemampuan bahasa anggen nitenin indik sapunapi pianaknyane mebaosan nganggen basa Inggris. Gatra puniki pacang kaanggen rika nentuang dukungan linguistik sane patut miwah ngicenin rekomendasi instruksional. Yening ragane wenten pitaken indik tetujon miwah kawigunan Survey Basa Ring Umah, utawi ragane ngamerluang bantuan antuk ngisinin formulir puniki, indayang rereh petugas sekolahnyane utawi pemerintah setempat.

Survei puniki pacang kasimpen ring folder catetan permanen soang-soang sisya. Salinan survei puniki pacang nyarengin sisian sane kanton masekolah ring sekolah umum utawi sekolah terbuka sane terdFTAR ring Texas.

Kepahan Kalih:

Indayang saurin pitaken puniki anut ring pikayun idane

1. Basa napi sane kaanggen ring umah? _____
2. Basa napi sane kaanggen olih pianak ring umah? _____
3. Yening pianak punika madue paumahan sadurungnyane, basa napi sane kaanggen?
Yening sadurungnyane nenten wenten pengaturan ring umah, pasaut Nenten Berlaku
(N/A). _____

☐ Antuk nyentang kotak puniki, titiang uning yening pinunas titiange jagi ngamecikang iwang suratan Survey Basa Umah puniki wantah prasida kamargiang yening:

- 1) pianak tiange during polih nilai kemampuan Basa Inggris; lan
- 2) perbaikan kalaksanayang ring galah 2 wuku kalender saking tanggal pendaftaran pianak titiange.

Catetan: Indayang rereh ring sekolah indik kawigunan layanan pendidikan dwibahasa. Sumber daya ring sor puniki taler prasida ngicenin informasi indik layanan program sane nyokong kasuksesan dwibahasa.

- [Hak Orang Tua utawi Wali](#)
- [Program Pendidikan Dwi Bahasa](#)
- [Video Informasi Program](#)

Rarisan kunjungi Portal Dukungan Dwi Bahasa (txel.org) antuk informasi tambahan.

Tanda Tangan Orang Tua utawi Wali _____

Tanggal _____

Tanda Tangan Siswa Khusus Kelas 9-12 _____ Tanggal _____

Імя студэнта: _____ Назва раёна: _____
Студэнцкі _____ Назва _____
білет: #: _____ кампуса: _____

Апытанне па хатняй мове

19 TAC Глава 89, Падраздзел ВВ, §89.1215 (Апытанне па хатняй мове праводзіцца толькі пры першапачатковым залічэнні ў дзяржаўныя школы Тэхаса): 19 TAC Hlava 89, Padrazdzel BB, §89.1215 (Apytanne pa khatnyay move pravodzitstva tolki pry pershapachatkovym zalichenni ŭ dzyarzhaynyya shkoly Tekhasa)

Запаўняецца бацькам або апекуном для вучняў, якія паступаюць у дашкольную ўстанову да 8 класа (або вучнямі 9-12 класаў).

Дашкольная ўстанова ўключае любых вучняў, якія паступаюць у праграму для 3-або 4-гадовых дзяцей.

Частка першая:

Штат Тэхас патрабуе, каб гэтая інфармацыя была запоўненая для кожнага вучня, які запісваецца ў грамадскую школу Тэхасу першы раз. Адказнасць за запаўненне інфармацыі па мове пакладаецца на бацькоў або апекунаў, а не на школу.

Шаноўныя бацькі або апекуны:

Калі ласка, адказвайце на ніжэйшыя пытанні аб мовах, якія выкарыстоўвае ваша дзіця ці ваша сям'я. Калі вашы адказы паказваюць выкарыстанне мовы, адмоўнай ад англійскай, школа правядзе ацэнку моўнага ўмоўнага дасведчання, каб вызначыць, насколькі добра ваша дзіця размаўляе на англійскай мове. Гэтая інфармацыя будзе выкарыстоўвацца для вызначэння неабходных моўных падтрымак і рэкамендацый па навучанню. Калі ў вас ёсць пытанні аб мэтах і мэтах апытання па хатняй мове, альбо вам патрэбная дапамога ў запаўненні формы, калі ласка, звяртайцеся да прадстаўнікаў вашай школы / раёну.

Гэта апытанне будзе захоўвацца ў пастаяннай тэчцы кожнага вучня. Копія гэтага апытання будзе ісці за вучням па ўсіх грамадскіх або адкрытых чартах школах у Тэхасе.

Частка другая:

Калі ласка, адказвайце на пытанні як мага лепш.

1. Якія мовы выкарыстоўваюцца дома? _____
2. Якія мовы выкарыстоўвае дзіця дома? _____
3. Калі ў дзіцяці была папярэдняя хатняя абстаноўка, якія мовы выкарыстоўваліся? Калі папярэдняя хатняя абстаноўка не было, адказвайце "Не прымяняецца" (Н/П). _____

☐ Пастаўляючы галачку ў гэтым полі, я разумею, што запыт на выпраўленне памылкі ў гэтым апытанні на роднай мове можа адбыцца толькі калі:

- 1) маё дзіця яшчэ не прайшло праверку на веданне англійскай мовы; і
- 2) выпраўленні зроблены на працягу двух каляндарных тыдняў з даты залічэння майго дзіцяці.

Заўвага: Калі ласка, звяртайцеся ў вашу школу за інфармацыяй аб перавагах двухмоўнага навучання. Наступныя рэсурсы таксама могуць даць інфармацыю аб праграмах, якія спрыяюць двухмоўю.

- [Parent/ Guardian Rights](#)
- [Bilingual Education Program](#)
- [Program Information Videos](#)

Калі ласка, наведайце партал падтрымкі дзвухмоўных навучэнцаў (txel.org) для дадатковай інфармацыі.

Подпіс бацькоў/ апекуна _____ Дата _____

Подпіс вучня, калі 9-12 класы _____ Дата _____

ছাত্র/ছাত্রী-র
নাম: _____

জেলার নাম: _____

ছাত্র/ছাত্রী-র
আইডি #: _____

ক্যাম্পাসের
নাম: _____

ঘরের ভাষার নিরীক্ষণ

১৯ টিএসি অধ্যায়, উপঅধ্যায় বিবি, §৮৯.১২১৫
(টেক্সাস সর্বজনীন বিদ্যালয়গুলিতে শুধুমাত্র প্রাথমিক নিয়োগের সময় ঘরের ভাষার নিরীক্ষণ
পরিচালিত হয়)

অষ্টম শ্রেণীর মাধ্যমে প্রাক কিশোরগাটেনে নিয়োগকারী ছাত্র/ছাত্রী-দের মাতা বা পিতা বা
অভিভাবক-এর দ্বারা সম্পূর্ণ হতে হবে (অথবা নবম থেকে দ্বাদশ শ্রেণীর ছাত্র/ছাত্রী-দের
দ্বারা সম্পূর্ণ হতে হবে)।

* ৩ বা ৪ বছরের, পুরনো বিদ্যালয় কার্যক্রমে নিয়োগকারী ছাত্র/ছাত্রী-রাও প্রাক কিশোরগাটেনের অন্তর্ভুক্ত

প্রথম অংশ:

টেক্সাস রাজ্যের প্রয়োজন, নিম্নলিখিত তথ্যগুলি যেন টেক্সাস সর্বজনীন বিদ্যালয়ে নিয়োগকারী
প্রত্যেকটি ছাত্র/ছাত্রী-র জন্য সম্পূর্ণ করা হয়। নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির দ্বারা অনুরোধ করা ভাষা
সম্বন্ধিত তথ্যগুলি প্রদান করা মাতা বা পিতা বা অভিভাবক-এর দায়িত্ব, বিদ্যালয়ের নয়।

প্রিয় মাতা বা পিতা বা অভিভাবক:

দয়া করে, আপনার সন্তান বা পরিবারের দ্বারা ব্যবহৃত ভাষা সম্বন্ধিত নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির
উত্তর দিন। যদি আপনার উত্তরগুলি ইংরেজি ব্যাতিত অন্য কোন ভাষার ব্যবহারের দিকে
ইঙ্গিত করে, তাহলে আপনার সন্তান, কতটা ভালো ইংরেজি বলতে পারে সেটা জানার জন্যে
এই বিদ্যালয় একটি ভাষার দক্ষতা পরমাপের মূল্যায়ন করবে। কোন ভাষাগত সহায়তা
নির্ধারণে এই তথ্য ব্যবহৃত হবে এবং সেই অনুযায়ী নির্দেশমূলক সুপারিশগুলি জানাবে। ঘরের
ভাষার নিরীক্ষণের উদ্দেশ্য এবং ব্যবহার সম্বন্ধে আপনার কোন প্রশ্ন থাকলে অথবা এই ফর্মটি
সম্পূর্ণ করতে আপনার কোন সাহায্যের প্রয়োজন হলে, দয়া করে আপনার বিদ্যালয়/জেলা
কর্মচারীদের সাথে যোগাযোগ করুন।

এই নিরীক্ষণটি প্রত্যেকটি ছাত্র/ছাত্রী-র স্থায়ী নথি ফোল্ডারে রাখা হবে। এই নিরীক্ষণের একটি
প্রতিলিপি ঐ ছাত্র/ছাত্রী-র সাথেই থাকবে যখন টেক্সাসের কোন সর্বজনীন বা ওপেন এনরোল্ড
চার্টার বিদ্যালয়ে নথিভুক্ত থাকবে।

দ্বিতীয় অংশ:

দয়া করে আপনার সামর্থ্য অনুযায়ী এই প্রশ্নগুলির উত্তর দিন।

- ১) ঘরে কোন ভাষাগুলি ব্যবহৃত হয় _____
- ২) আপনার সন্তান কোন ভাষাগুলি ঘরে ব্যবহার করে? _____
- ৩) যদি আপনার সন্তানের আগে কোন হোম সেটিং ছিল তবে সেখানে কোন ভাষাগুলি ব্যবহৃত হত? যদি আগে কোন হোম সেটিং না থেকে থাকে তাহলে উত্তর লিখুন প্রযোজ্য নয় (N/A).

☐ এই বাক্সটি চেক করে, আমি স্বীকার করছি যে এই ঘরের ভাষার নিরীক্ষণে হওয়া কোন ভুল সংশোধনের আর্জি করা যাবে শুধুমাত্র যদি:

- ১) আমার সন্তানের ইংরেজি দক্ষতার মূল্যায়ন না হয়ে থাকে এবং
- ২) আমার সন্তানের নথিভুক্তিকরণ তারিখের দুই সপ্তাহের মধ্যে সংশোধনগুলি করা হয়ে থাকে।

বিঃ দ্রঃ: দ্বিভাষিক শিক্ষা পরিষেবার সুবিধাগুলি সম্বন্ধে জানতে দয়া করে আপনার বিদ্যালয়ের সাথে যোগাযোগ করুন। নিম্নলিখিত সহায়কগুলিও দ্বিভাষাবাদ প্রতিপালনকারী কার্যক্রম পরিষেবাগুলি সম্বন্ধে তথ্য প্রদান করতে পারে।

- [মাতা/পিতা/অভিভাবক-এর অধিকার](#)
- [দ্বিভাষিক শিক্ষা কার্যক্রম](#)
- [কার্যক্রম তথ্য ভিডিওসমূহ](#)

অধিক তথ্যের জন্য দয়া করে অত্যাবশ্যক দ্বিভাষিক সহায়তা পোর্টালে যান (txel.org)।

মাতা/পিতা/অভিভাবক-এর স্বাক্ষর _____ তারিখ _____

ছাত্র/ছাত্রী-র স্বাক্ষর যদি নবম থেকে দশম শ্রেণী হয় _____ তারিখ _____

Ime učenika: _____

Naziv okruga: _____

ID učenika: _____

Naziv kampusa: _____

ANKETA O UPOTREBI JEZIKA KOD KUĆE

19. oblast Upravnog zakonika Teksasa (TAC), Poglavlje 89, Potpoglavlje BB, Odjeljak 89.1215
(Anketa o upotrebi jezika kod kuće se vrši samo prilikom **prvog** upisa u državne škole u Teksasu)

Popunjava roditelj ili staratelj za učenike koji se upisuju u programe od vrtića* do 8. razreda (ili učenici od 9. do 12. razreda).

* Vrtić obuhvata sve učenike koji se upisuju u školski program sa 3 ili 4 godine.

Prvi dio:

U državi Teksas je obavezno popuniti sljedeće podatke za svakog učenika koji se po prvi put upisuje u državnu školu u Teksasu. Odgovornost je roditelja ili staratelja, a ne škole, da pruži podatke o jeziku koji se traže u narednim pitanjima.

Poštovani roditelju ili staratelju:

Molimo vas odgovorite na naredna pitanja o jezicima koje vaše dijete ili porodica koriste. Ako kroz vaše odgovore vidimo da koristite jezik koji nije engleski, škola će sprovesti procjenu znanja jezika, kako bi utvrdila koliko dobro vaše dijete komunicira na engleskom. Ovi podaci će se koristiti za određivanje odgovarajuće jezičke podrške i formulisanje preporuka za način podučavanja. Ako imate pitanja o svrsi i načinu upotrebe Ankete o upotrebi jezika kod kuće, ili biste željeli da vam se pomogne pri popunjavanju ovog obrasca, obratite se zaposlenima u vašoj školi/okrugu.

Ova anketa će se čuvati u trajnoj evidenciji svakog učenika. Primjerak ankete će pratiti učenika dokle god je upisan u bilo koju državnu školu ili čarter školu sa slobodnim upisom u Teksasu.

Drugi dio:

Molimo vas odgovorite na pitanja najbolje što možete.

1. Koji jezici se koriste kod kuće? _____
2. Koje jezike dijete koristi kod kuće? _____
3. Ako je dijete prethodno živjelo u drugom kućnom okruženju, koji jezici su korišteni? Ako dijete prethodno nije živjelo u drugom kućnom okruženju, napišite „nije primjenjivo” (N/P).

☐ Označavanjem ovog polja pokazujem da razumijem da se ispravljanje greške u ovoj Anketi jezika kod kuće može zahtijevati samo:

- 1) ako mom djetetu još uvijek nije procijenjeno znanje engleskog; i
- 2) ako se ispravke vrše u roku od dvije kalendarske nedjelje od datuma upisa mog djeteta.

Napomena: Molimo kontaktirajte svoju školu kako biste se informirali o prednostima dvojezičnih obrazovnih usluga. Sljedeći resursi također mogu pružiti informacije o programima koji unaprijeđuju dvojezičnost.

- [Prava roditelja/staratelja](#)
- [Dvojezični obrazovni program](#)
- [Video-zapisi sa informacijama o programu](#)

Posjetite portal za podršku budućim dvojezičnim govornicima (txel.org) kako biste dobili više informacija.

Potpis roditelja/staratelja _____ Datum _____

Potpis učenika (9-12. razreda) _____ Datum _____

Име на ученика: _____ Окръг: _____
ID# на ученика: _____ Кампус: _____

АНКЕТА ЗА РОДЕН ЕЗИК

19 ТАС (Административен кодекс на щата Тексас), Раздел 89, Подраздел ВВ,
§89.1215

(Проучването на Родния език се провежда само при първоначалното записване
в държавните училища в щата Тексас)

Попълва се от Родител или Настояник за ученици, които се записват в
Предучилищна група* до 8 клас (или от ученици в 9 – 12 клас).

* Предучилищната група включва всяко дете, записано в училищна програма за 3- или 4-годишни.

Първа част:

Щатът Тексас изисква следната информация да се попълни за всеки ученик, който се записва за първи път в държавно училище в Тексас. Отговорността за предоставяне на езиковата информация, изисквана във въпросите по-долу, е на родителя или настояника, а не на училището.

Уважаеми Родители или Настояници:

Моля, отговорете на въпросите по-долу относно езиките, които използва Вашето дете или семейство. Ако отговорите Ви показват, че използвате език, различен от английски, училището ще извърши оценка на езиковите познания, за да определи доколко добре детето Ви общува на английски език. Тази информация ще бъде използвана за определяне на подходяща езикова подкрепа и за изготвяне на препоръки за обучение. Ако имате въпроси относно целта и начина, по който се използва Анкетата за Родния Език, или желаете да получите помощ при попълването на формуляра, моля, свържете се с персонала на училището/района.

Тази анкета се съхранява в папката с досието на всеки ученик. Копие от тази анкета се съхранява за ученика, докато той е записан в държавно или обществено училище в Тексас.

Втора част:

Моля, отговорете на въпросите възможно най-точно.

1. Кой са използваните езици у дома? _____
2. Кой езици се използват от детето у дома? _____
3. Ако детето е имало предишна домашна среда, кои езици са били използвани? В случай че не е имало предишна домашна среда, отговорете с „Не е приложимо“ (N/A). _____

☐ С отбелязването на това поле потвърждавам, че разбирам, че искане за корекция на грешка в тази анкета на родния език може да бъде направено само ако:

- 1) детето ми все още не е било оценено за владееене на английски език и
- 2) корекциите са направени в рамките на две календарни седмици от датата на записване на детето ми.

Забележка: Моля, свържете се с Вашето училище относно предимствата на двуезичните образователни услуги. Следните източници също могат да предоставят информация за програмни услуги за насърчаване на билингвизма.

- [Права на родителите/настойниците](#)
- [Програма за двуезично обучение](#)
- [Видеоклипове с информация за програмата](#)

Моля, посетете Портала за Подпомагане на Двуезичното Обучение в начален етап (txel.org) за допълнителна информация.

Подпис на Родител/Настойник _____ Дата _____

Подпис на Ученик (9 – 12 клас) _____ Дата _____

ကျောင်းသားအမည်: _____

ခရိုင်အမည်: _____

ကျောင်းသား ID# : _____

ကျောင်းအမည် : _____

မိခင်ဘာသာစကားစစ်တမ်း

၁၉ TAC အခန်း ၈၉၊ အခန်းခွဲ BB, § ၈၉.၁၂၁၅

(ဤမိခင်ဘာသာစကားစစ်တမ်းကို Texas အစိုးရကျောင်းများတွင် ကျောင်းစာအုပ်နံ့သောအခါ ကောက်ယူသည်။)

**မူကြိုမှ စတန်း (သို့မဟုတ် ဥတန်းမှ ၁၂ တန်း) တက်ရောက်မည်ဖြစ်သော ကျောင်းသားကျောင်းသူများ
ကျောင်းအုပ်နံ့သောအခါ မိဘသို့မဟုတ်အုပ်ထိန်းသူမှဖြည့်ပေးရန်။**

*မူကြိုကျောင်းဆိုသည်တွင် အသက်၃နှစ်သို့မဟုတ်၄နှစ်ရှိသော ကလေးများအားအတွက်
ကျောင်းအစီအစဉ်များကိုတက်ရောက်သည့် မည်သည့်ကျောင်းသားမဆိုပါဝင်သည်။

အပိုင်းတစ် :

Texasပြည်နယ်အတွင်းရှိအစိုးရကျောင်းများတွင်ပထမဆုံးအချိန်ကျောင်းအုပ်နံ့သောကျောင်းသူ
ကျောင်းသားတိုင်းအောက်ဖော်ပြပါအချက်အလက်များကိုဖြည့်စည်းရန်လိုအပ်ပါသည်။အောက်ဖော်ပြပါမေးခွန်းများမှတော
င်းဆိုထားသောဘာသာစကားဆိုင်ရာအချက်အလက်များကိုဖြည့်ပေးခြင်းသည်ကျောင်း၏တာဝန်မဟုတ်ပဲမိဘသို့မဟုတ်အုပ်
ထိန်းသူ၏တာဝန်သာဖြစ်သည်။

လေးစားရပါသောမိဘသို့မဟုတ်အုပ်ထိန်းသူခင်ဗျာ :

သင့်ကလေး သို့မဟုတ် မိသားစုသုံးဘာသာစကားများအကြောင်း အောက်ပါမေးခွန်းများကို ဖြေပါ။
သင့်တုံ့ပြန်ချက်များသည် အင်္ဂလိပ်မဟုတ်သော အခြားဘာသာစကားတစ်ခုအသုံးပြုမှုကို ညွှန်ပြပါက၊ သင့်ကလေးသည်
အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် မည်မျှပြောဆိုဆက်သွယ်နိုင်သည်ကို ဆုံးဖြတ်ရန် ကျောင်းသည်
ဘာသာစကားကျွမ်းကျင်မှုအကဲဖြတ်မှုကို ပြုလုပ်မည်ဖြစ်သည်။ သင့်လျော်သော ဘာသာစကားဆိုင်ရာ
ပံ့ပိုးကူညီမှုများကို ဆုံးဖြတ်ရန်နှင့် သင်ကြားရေး အကြံပြုချက်များကို အကြောင်းကြားရန် ဤအချက်အလက်များကို
အသုံးပြုပါမည်။ သည်။အထက်ပါမိခင်ဘာသာစကားစစ်တမ်းနှင့်ပတ်သက်၍မေးခွန်းများရှိပါကသို့မဟုတ်စစ်တမ်းကို
ဖြည့်စွက်ရန်အကူအညီရယူလိုပါကကျေးဇူးပြု၍ကျောင်းဝန်ထမ်းများကိုဆက်သွယ်ပေးပါ။

ဤစစ်တမ်းကိုကျောင်းသားတစ်ဦးချင်းစီ၏မှတ်တမ်းဖိုင်များထဲတွင်သိမ်းဆည်းထားမည်ဖြစ်သည်။
၎င်း၏မိတ္တူကိုTexasအတွင်းရှိကျောင်းများတွင်ကျောင်းအုပ်နံ့သောအခါကျောင်းသားမှတ်တမ်းနှင့်
အတူတကွဖော်ပြမည်ဖြစ်သည်။

အပိုင်းနှစ်-

ကျေးဇူးပြု၍မေးခွန်းများကိုတိတိကျကျနှင့်အကောင်းဆုံးဖြေကြားပေးပါ။

၁။ မည်သည့်ဘာသာစကားများကို အိမ်တွင်အသုံးပြုသနည်း။ _____

၂။ အိမ်မှာ ကလေးက ဘယ်ဘာသာစကားတွေ သုံးသလဲ။ _____

၃။ ယခင်ကကလေးသည်အိမ်တွင်ပညာသင်ကြားဖူးပါကမည်သည့်ဘာသာစကားတစ်ခုများ ကိုဆက်သွယ်စကားပြောရာတွင်အသုံးပြုပါသနည်း။ မသင်ကြားဖူးပါက(မရှိ)ဟုဖြေဆိုပါ။ _____

☐ ဤအကွက်ကို အမှန်ဖြစ်ခြင်းဖြင့်၊ ဤအိမ်သုံးဘာသာစကားစစ်တမ်းတွင် အမှားတစ်ခုကို ပြင်ပေးရန် တောင်းဆိုချက်ကို ကျွန်ုပ်နားလည်ပါသည်-

၁။ သင်၏ကလေးဘာသာစကားကျွမ်းကျင်မှုစာမေးပွဲမဖြေဆိုရသေးပါကပြန်လည်ပြင်ဆင် နိုင်သည်။

၂။ ပြန်လည်ပြင်ဆင်မှုများကိုကျောင်းအပ်နှံသည်ရက်သတ္တပတ်နှစ်ပတ်အတွင်းပြုလုပ်နိုင်သည်။

မှတ်ချက် :

ကျေးဇူးပြု၍သင်၏ကျောင်းကိုဘာသာစကားနှစ်မျိုးဖြင့်သင်ကြားပေးသောပညာရေးအစီအစဉ်များ၏အကျိုး ကျေးဇူးများအားသိရှိနိုင်ရန်ဆက်သွယ်ပေးပါ။အောက်ဖော်ပြပါအကြောင်းအရာများတွင်ဘာသာနှစ်မျိုးမြှင့်တင် ပေးသောပညာရေးအစီအစဉ်များ၏အချက်အလက်များကို ဖော်ပြထားပါသည်။

- [မိဘအုပ်ထိန်းသူအခွင့်အရေး](#)
- [ဘာသာစကားနှစ်မျိုးပညာရေးအစီအစဉ်](#)
- [အစီအစဉ်အချက်အလက် ဗီဒီယိုများ](#)

ပိုမိုသိရှိလိုပါကဘာသာစကားနှစ်မျိုးပတ်သက်၍အကူအညီပေးနိုင်သော(txel.org)တွင်ဝင်ရောက်လေ့လာနိုင်ပါသ ည်။

မိဘသို့မဟုတ်အုပ်ထိန်းသူ၏လက်မှတ် _____ ရက်စွဲ _____

ကျောင်းသား၏(ဇာတိနံ၊ ဘာသာစကား၊ တက်ရောက်နေပါက)လက်မှတ် _____ ရက်စွဲ _____

ឈ្មោះសិស្ស៖ _____

ឈ្មោះស្រុក៖ _____

លេខសំគាល់សិស្ស៖ _____

ឈ្មោះសាលា៖ _____

ការស្ទង់មតិភាសាដើម

19 TAC ជំពូកទី 89, ជំពូករង BB, §89.1215

(ការស្ទង់មតិភាសាដើមត្រូវបានធ្វើឡើងនៅកន្លែងពេលវេលានៃការចាប់ផ្តើមចុះឈ្មោះចូលរៀនក្នុងសាលារដ្ឋ ក្នុងរដ្ឋ Texas ជាលើកដំបូង ប៉ុណ្ណោះ។)

ត្រូវបំពេញដោយឪពុកម្តាយ

ឬអាណាព្យាបាលសម្រាប់សិស្សដែលចុះឈ្មោះចូលរៀនថ្នាក់មុនមក្រោយសិក្សា រហូតដល់ថ្នាក់ទី 8 (ឬដោយសិស្សរៀនថ្នាក់ទី 9 ដល់ទី 12)។

* ថ្នាក់មុនមក្រោយសិក្សារបស់បុគ្គលទាំងសិស្សដែលបានចុះឈ្មោះចូលរៀនក្នុងកម្មវិធីសិក្សាសម្រាប់អាយុ 3 ឬ 4 ឆ្នាំ។

ផ្នែកទី ១៖

រដ្ឋ Texas តម្រូវឱ្យបំពេញព័ត៌មានខាងក្រោមនេះសម្រាប់សិស្សគ្រប់រូបដែលចុះឈ្មោះចូលរៀនលើកដំបូង នៅក្នុងសាលារដ្ឋក្នុងរដ្ឋ Texas។ នេះគឺជាទំនួលខុសត្រូវរបស់ឪពុកម្តាយ ឬអាណាព្យាបាល មិនមែនរបស់សាលានោះឡើយ ក្នុងការផ្តល់នូវព័ត៌មាន អំពីភាសា តាមរយៈសំណួរខាងក្រោមនេះ ។

ជូនចំពោះឪពុកម្តាយ ឬអាណាព្យាបាល៖

សូមឆ្លើយសំណួរខាងក្រោមនេះអំពីភាសាដែលកូន ឬគ្រួសាររបស់អ្នកប្រើប្រាស់។
ប្រសិនបើការឆ្លើយតបរបស់អ្នកបង្ហាញថាមានការប្រើប្រាស់ភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស សាលានឹងតម្រូវឱ្យធ្វើតេស្តដើម្បីវាយតម្លៃជំនាញភាសាដើម្បីកំណត់ថាតើកូនរបស់អ្នកអាចប្រាស្រ័យទាក់ទងជាភាសាអង់គ្លេសបានល្អកម្រិតណា។
ព័ត៌មាននេះនឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីកំណត់បាននូវជំនួយផ្នែកភាសាណាមួយដែលសមស្រប និងជូនដំណឹងអំពីការណែនាំដែលអាចអនុវត្តបាន។ ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរអំពីគោលបំណង និងការប្រើប្រាស់ការស្ទង់មតិភាសាដើមនេះ ឬអ្នកត្រូវការជំនួយក្នុងការបំពេញទម្រង់បែបបទនេះ សូមទាក់ទងទៅកាន់បុគ្គលិកប្រចាំសាលា ឬស្រុករបស់អ្នកដោយផ្ទាល់។

ការស្ទង់មតិនេះត្រូវបានរក្សាទុកក្នុងថតព័ត៌មានអចិន្ត្រៃយ៍របស់សិស្សនីមួយៗ។
ច្បាប់ចម្លងនៃការស្ទង់មតិនេះនឹងត្រូវដាក់ជាប់ខ្លួនសិស្ស
ខណៈពេលដែលសិស្សចុះឈ្មោះចូលរៀននៅសាលារដ្ឋ ឬដាក់ពាក្យចូលរៀនក្នុងសាលាឯកជន ដែលមាន ជំនួយពីរដ្ឋ នៅក្នុងរដ្ឋ Texas ។

ផ្នែកទី២៖

សូមឆ្លើយសំណួរឱ្យអស់ពីសមត្ថភាពរបស់អ្នក។

1. តើនៅផ្ទះ អ្នកប្រើប្រាស់ភាសាអ្វីខ្លះ? _____
2. តើភាសាអ្វីខ្លះ ដែលកូនរបស់អ្នកប្រើប្រាស់នៅផ្ទះ? _____
3. ប្រសិនបើកូនអ្នកធ្លាប់ទទួលបានការចិញ្ចឹមនៅផ្ទះ តើមានការប្រើប្រាស់ភាសាផ្សេងដែរឬទេ?
ប្រសិនបើមិនមានទេ សូមឆ្លើយថា “មិនមាន” (ឬ N/A) _____

☐ ដោយការគូសក្នុងប្រអប់នេះ

ខ្ញុំយល់ដឹងថាសំណើដើម្បីកែតម្រូវកំហុសចំពោះការស្ទង់មតិភាសាដើមនេះអាចកើតឡើងលុះត្រាតែ៖

- 1) កូនរបស់ខ្ញុំមិនទាន់បានធ្វើតេស្តសម្រាប់ជំនាញភាសាអង់គ្លេស និង
- 2) ការកែតម្រូវត្រូវធ្វើឡើងក្នុងរយៈពេលពីរសប្តាហ៍តាមប្រតិទិន
នៃកាលបរិច្ឆេទចុះឈ្មោះរបស់កូនរបស់ខ្ញុំ។

ចំណាំ៖ សូមទាក់ទងសាលារបស់អ្នកដើម្បីស្វែងយល់អំពីអត្ថប្រយោជន៍នៃសេវាអប់រំពីភាសា។
ប្រព្រឹត្តិការណ៍ខាងក្រោមនេះអាចផ្តល់ជូនដល់នូវព័ត៌មានអំពីកម្មវិធីផ្តល់សេវាកម្មដែលលើកកម្ពស់គុណភាព
ប្រើប្រាស់ពីភាសា។

- [សិទ្ធិរបស់ឪពុកម្តាយ ឬអាណាព្យាបាល](#)
- [កម្មវិធីអប់រំពីភាសា](#)
- [វិធីអ្វីអំពីព័ត៌មាននៃកម្មវិធី](#)

សូមចូលទៅកាន់វិបសាយនេះដែលផ្តល់ ជំនួយបន្ទាន់ពីភាសា(txel.org)សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម។

ហត្ថលេខារបស់ឪពុកម្តាយ ឬអាណាព្យាបាល _____ កាលបរិច្ឆេទ _____

ហត្ថលេខារបស់សិស្ស ប្រសិនបើរៀនថ្នាក់ទី 9 ដល់ទី 12 _____ កាលបរិច្ឆេទ _____

Pangalan sa _____
Estudyante:

Numero sa ID sa _____
Estudyante:

Pangalan sa _____
Distrito:

Pangalan sa _____
Campus:

SURVEY SA PINULONGAN SA PANIMALAY

19 TAC Chapter 89, Subchapter BB, §89.1215

(Ang Survey sa Pinulongan sa Panimalay gina-implement lamang sa panahon sa una nga pagsulod sa mga pampublikong eskwelahan sa Texas)

Ang pagpuno ani kinahanglan himoon sa Ginikanan o Tigbantay alang sa mga estudyante nga nag-enroll sa Prekindergarten* pinaagi sa grade 8 (o sa mga estudyante sa mga grade 9-12).

* Ang Prekindergarten naglakip sa bisan unsang estudyante nga mo-enroll sa usa ka 3 o 4 ka tuig nga programa sa eskwelahan.

Unang Bahin:

Ang estado sa Texas nagkinahanglan nga ang mosunod nga impormasyon kinahanglan nga mahuman alang sa matag estudyante nga mag-enroll sa usa ka pampublikong eskwelahan sa Texas alang sa una nga higayon. Ang responsibilidad niini nagatungod sa Ginikanan o Tigbantay, dili sa eskwelahan, nga maghatag sa impormasyon sa pinulongan nga gipangayo sa mga pangutana sa ubos.

Minahal nga Ginikanan o Tigbantay:

Palihug tubaga ang mga pangutana sa ubos kabahin sa mga pinulongan nga gigamit sa imong anak o pamilya. Kon ang imong mga tubag nagpaila nga gigamit ang lainlaing pinulongan gawas sa Iningles, ang eskwelahan mosagubang ug pagsusi sa kaalam sa pinulongan aron mahibalo kung unsa ka maayo ang komunikasyon sa imong bata sa Iningles. Ang maong impormasyon gigamit alang sa pagdeterminar sa bisan unsang awhag sa linguistikong suporta ug alang sa mga rekomendasyon sa pagtudlo. Kon aduna kang mga pangutana kalabot sa tumong ug paggamit sa Survey sa Pinulongan sa Panimalay, o kinahanglan ka og tabang sa pagkompleto sa porma, palihug kontaka ang imong eskwelahan/distrito nga personnel.

Ang maong survey ibutang sa permanente nga folder sa rekord sa matag estudyante. Usa ka kopya sa maong survey mosunod sa estudyante samtang nag-enroll sa bisan unsang pampublikong o open enrolled charter nga eskwelahan sa Texas.

Ikaduhang Bahin:

Palihug tubaga ang mga pangutana kutob sa imong mahimo.

1. Unsa nga mga pinulongan ang gigamit sa balay? _____
2. Unsa nga mga pinulongan ang gigamit sa bata sa balay?

3. Kon aduna'y una nang setting sa balay ang bata, unsa nga mga pinulongan ang gigamit? Kon wala pa'y una nga setting sa balay, tubaga ug 'Dili Aplikable (N/A)'. _____

☐ **Pinaagi sa pag-tsek niini nga kahon, akong nasabtan ang usa ka hangyo sa pagtul-id sa usa ka sayop sa Survey sa Pinulongan sa Panimalay mahitabo lamang kon:**

- 1) ang akong bata wala pa nasusi sa kaalam sa Iningles; ug
- 2) ang mga koreksyon mahimo lamang buhaton sulod sa duha ka semana sa kalendaryo human sa petsa sa pag-enroll sa akong bata.

Sulat: Palihug kontaka ang inyong eskwelahan bahin sa mga benepisyo sa bilingual nga serbisyo sa edukasyon. Ang mga sunod nga kapanguhaan mahimo usab nga maghatag og impormasyon sa mga serbisyonong programa nga nagpalig-on sa bilingualismo.

- [Mga Katungod sa Ginikanan/Tigbantay](#)
- [Bilingual nga Programa sa Edukasyon](#)
- [Mga Video sa Impormasyon sa Programa](#)

Palihug bisita sa Emergent Bilingual Support Portal (txel.org) alang sa dugang nga impormasyon.

Pirma sa Ginikanan/Tigbantay _____ Petsa _____

Pirma sa Estudyante kon Grade 9-12 _____ Petsa _____

Na'an- ñan

Eskuelante:

Na'an Distritu:

Aidentifikasion

Eskuelante:

Na'an Eskuela:

FINAISEN FINO' GUMA

19 TAC Kapitulu 89, Subkapitulu BB, §89.1215

(Dirihi I Finaisen Fino' Guma durante I prinsipiu rehistro gi eskuelan rai as Texas)

Monhayan mañainan eskuelante para I eskuelante rehistro para I dachi – Gradu 8 (pat Gradu 9-12).

* Na'saonao dachi student rehistro kuatkuet in a tres anos yan kuattro anos para I prugraman eskuela.

Kapitulu 1:

Manisisita i Estradun Texas para i emfotmasion monhayan para i Texas eskuelante rai para i primet. I mantareha i mañainan eskuelante, Ti-tareha i eskuela. Manabia i fino' emfotmasion gagao para i finaisen pa'pa.

Matugigi'e Mañainan Eskuelante:

Kontesta i finasen pa'pa di fino' familia put fabot. Disikña i usa i fino' otra Engles, kondukta I fino' estudia I koresponde Engles para I eskeulante. Manusa I emfotmasion para rikummendan eskuela. Finaisen hinasngon para I Finaisen Fino' Guma, put akudi monhayan, agang I eskuelan famagu'on-mu.

Mansahguan este i estudia dokumento pendiente. I kopia I estudia mandalak I eskeulante para eskuelan rai as Texas.

Kapitulu 2:

Kontesta finaisen pa'pa dinache put fabot.

1. Hafa i fino' usa gi gima? _____
2. Hafa i fino' usa l gamagu'on gi gima-ñiha? _____
3. Eståban guma para l fama'gu'on, hafa fino' manusa? Tiestaban guma, kontesta ahe' _____

☐ **Gof komprende gagao na'danche i Finaisen Fino' Guma, yan matka l kuadro:**

- 1) Famagu'on-mu tiestudia para fino' Engles; yan
- 2) Na'danche mankumple dos simana i fama'gu'on rihistron fecha.

Nota: Managanag i eskuela para l probechu para i fino' eskuela put fabot. Manabia emfotmasion para l Prugraman Foster yan manfino'.

- [Meti l Mañainan Eskuelante](#)
- [Eskuelan Fino' Prugraman](#)
- [Emfotmasion Prugraman Mubi](#)

Sugo' i Emergent Bilingual Support Portal (txel.org) para emfotmasion pumalu put fabot.

Estampan Mañainan Eskuelante: _____ Fecha _____

Eskuelante akasu Gradu 9-12 _____ Fecha _____

学生姓名： _____ 学区： _____
学号： _____ 校区： _____

家庭语言调查

德克萨斯州行政法典第 19 编第 89 章 BB 分章第 89.1215 节
(德克萨斯州公立学校的家庭语言调查仅在学生首次入学时进行)

由家长或监护人为报名参加学前班*至 8 年级的学生填写（或由 9-12 年级的学生填写）。

*学前班包括参加 3 或 4 岁学前教育项目的学生。

第一部分:

德克萨斯州要求每个首次入学德克萨斯州公立学校的学生填写以下信息。提供以下问题所要求的语言信息，是家长或监护人的责任，而不是学校的责任。

尊敬的家长/监护人:

请回答以下有关您的孩子或家人使用的语言的问题。如果您的任何一个回答表明孩子使用了英语以外的语言，则学区必须对其进行语言能力评估，以确定您的孩子的英语沟通能力。该信息将用于确定任何适当的语言支持并为教学建议提供信息。如果您对家庭语言调查的目的和用途有疑问，或者希望在填写表格时获得帮助，请联系您的学校/学区工作人员。

本调查将被保存在每个学生的永久档案中。在德克萨斯州的任何公立学校或特许学校就读期间，该生所就读校将拥有一份本调查的副本。

第二部分:

请尽您所能回答这些问题。

1. 家里使用**哪些**语言? _____
2. 孩子们使用哪些语言? _____
3. 如果孩子以前有过不同的家庭语言环境, 使用的是哪些语言? 如果孩子以前没有过家庭环境, 请回答“**不适用**”(N/A)。_____

☐ 如果您认为自己在完成本家庭语言调查过程中出现错误, 您可以要求更正, 前提是:

- 1) 您的孩子尚未接受英语水平评估; 以及
- 2) 在您孩子注册日期后的两个日历周内进行更正。

注意: 想了解双语教育服务的好处, 请联系您的学校。以下资源也可提供有关促进双语教育的课程服务的信息。

- [家长/监护人权利](#)
- [双语教育课程](#)
- [关于课程信息的视频](#)

请访问双语新生支持门户网站(txel.org)了解更多信息。

家长/监护人签名_____日期_____

或 9-12 年级学生签名_____日期_____

學生姓名: _____

地區名稱: _____

學生證: _____

校園名稱: _____

家庭語言調查

19 TAC 第 89 章, BB 分章, §89.1215

(家庭語言調查僅在德克薩斯州公立學校初次入學期間進行)

由家長或監護人為學前班*至 8 年級的學生 (或 9-12 年級的學生) 完成。

*學前班包括任何參加 3 歲或 4 歲學校課程的學生。

第一部分:

德克薩斯州要求每個首次在德克薩斯州公立學校就讀的學生填寫以下資訊。家長或監護人 (而不是學校) 有責任提供以下問題所要求的語言資訊。

尊敬的家長或監護人:

請回答以下有關您的孩子或家庭使用的語言的問題。如果您的回答表明使用了英語以外的語言, 學校將進行語言能力評估, 以確定您的孩子用英語交流的能力。這些資訊將用於確定任何適當的語言支援並為教學建議提供資訊。如果您對家庭語言調查的目的和用途有疑問, 或者您需要說明填寫表格, 請聯繫您的學校/學區人員。

該調查應保存在每個學生的永久記錄資料夾中。在德克薩斯州任何公立或開放式註冊特許學校就讀時, 應提供本調查的副本。

第二部分:

請盡你所能回答問題。

1. 家裡使用哪些語言? _____

2. 孩子在家使用哪些語言? _____

3. 如果孩子以前有過家庭環境，使用哪些語言？如果之前沒有家庭設置，請回答“不適用”
(N/A). _____

☐ 通過勾選此框，我理解只有在以下情況下才會發生更正此家庭語言調查錯誤的請求：

- 1) 我的孩子還沒有接受英語水平評估;和
- 2) 更正是在我孩子入學日期後的兩個日曆周內進行的。

注意：請聯繫您的學校瞭解雙語教育服務的好處。以下資源還可以提供有關促進雙語的計劃服務的資訊。

- [父母/監護人權利](#)
- [雙語教育專案](#)
- [節目信息視頻](#)

請訪問 Emergent 雙語支持門戶 (txel.org) 瞭解更多資訊。

父母/監護人簽名 _____ 日期 _____

9-12 年級學生簽名 _____ 日期 _____

Ime i prezime
učenika: _____

Naziv okruga: _____

Broj
studentske
iskaznice: _____

Naziv
kampusa: _____

ANKETA O JEZIKU KOJIM SE GOVORI U OBITELJI

19. dio Administrativnog zakonika Teksasa, Poglavlje 89, Potpoglavlje BB, Članak 89.1215

(Anketa o jeziku kojim se govori u obitelji se provodi samo prilikom **prvog** upisa u državne škole u Teksasu)

Treba ga ispuniti roditelj ili skrbnik za učenike, koji se upisuju u predškolu* do 8. razreda (ili sami učenici od 9. do 12. razreda).

*Predškolski odgoj obuhvaća sve učenike koji se upisuju u program za trogodišnjake ili četverogodišnjake.

Prvi dio:

Država Teksas zahtijeva da se sljedeće informacije ispune za svakog učenika koji se prvi put upisuje u državnu školu u Teksasu. Odgovornost roditelja ili skrbnika, a ne škole je da pruži tražene podatke o jeziku u pitanjima koja slijede.

Poštovani roditelju ili skrbniče,

Molimo Vas da odgovorite na sljedeća pitanja o jezicima koje Vaše dijete ili obitelj koristi. Ako vaši odgovori pokažu da se koristi jezik koji nije engleski, škola će provesti procjenu znanja jezika kako bi utvrdila koliko se dobro vaše dijete služi engleskim jezikom. Ovi podaci će se koristiti za određivanje odgovarajuće jezične podrške i informiranje o preporukama za poučavanje. Ako imate pitanja o svrsi i korištenju Ankete o jeziku kojim se govori u obitelji, ili želite pomoć pri ispunjavanju obrasca, molimo kontaktirajte osoblje svoje škole/školskog okruga.

Ova anketa će se čuvati u trajnom dosjeu svakog učenika. Preslika ove ankete prati učenika tijekom upisa u bilo koju državnu školu ili čarter školu sa slobodnim upisom u Teksasu.

Drugi dio:

Molimo Vas da odgovorite na pitanja najbolje što možete.

1. Koji se jezici koriste u obitelji? _____
2. Koje jezike dijete koristi u obitelji? _____
3. Ako je dijete ranije imalo drugi dom, koji su se jezici tamo koristili? Ako dijete ranije nije imalo drugi dom, odgovorite Nije primjenjivo (N/P). _____

☐ Označavanjem ovog polja, razumijem da zahtjev za ispravljanjem greške u ovoj Anketi o materinjem jeziku može biti podnesen samo ako:

- 1) mom djetetu još uvijek nije procijenjeno znanje engleskog, i
- 2) se ispravke unesu u roku od dva kalendarska tjedna od datuma upisa mog djeteta.

Napomena: Molimo kontaktirajte svoju školu kako biste se informirali o prednostima dvojezičnog obrazovanja. Sljedeći resursi također mogu pružiti informacije o programima koji unaprjeđuju dvojezičnost.

- [Prava roditelja/skrbnika](#)
- [Program dvojezičnog obrazovanja](#)
- [Videozapisi s informacijama o Programu dvojezičnog obrazovanja](#)

Za dodatne informacije posjetite Portal za podršku učenicima (txel.org) koji tek usvajaju engleski jezik.

Potpis roditelja/skrbnika _____ Datum _____

Potpis učenika ako je od 9. do 12. razreda _____ Datum _____

Jméno žáka: _____

Název okresu: _____

ID# žáka: _____

Název
kampusu: _____

PRŮZKUM MATEŘSKÉHO JAZYKA

19 TAC kapitola 89, podkapitola BB, §89.1215

(Průzkum domácího jazyka se provádí pouze při **počátečním** zápisu do texaských veřejných škol)

Vyplňuje rodič nebo zákonný zástupce žáků, kteří se hlásí do mateřské školy* až do 8. třídy (včetně žáků 9.-12. tříd).

* Předškolní vzdělávání zahrnuje všechny žáky, kteří jsou zapsáni do tříletého nebo čtyřletého školního programu.

První část:

Stát Texas vyžaduje, aby následující informace byly vyplněny pro každého žáka, který se poprvé hlásí do texaské veřejné školy. Za poskytnutí požadovaných informací o jazyce uvedených v otázkách níže odpovídá rodič nebo zákonný zástupce, nikoli škola.

Vážený rodiči/zákonný zástupce:

Odpovězte na níže uvedené otázky týkající se jazyků, které Vaše dítě nebo Vaše rodina používá. Pokud z Vašich odpovědí vyplývá, že používáte jiný jazyk než angličtinu, škola provede hodnocení jazykových znalostí, aby zjistila, jak dobře Vaše dítě komunikuje v angličtině. Tyto informace budou použity pro určení případné vhodné jazykové podpory a budou sloužit jako doporučení při výuce Vašeho dítěte. Pokud máte jakékoliv dotazy ohledně účelu a použití tohoto dotazníku o mateřském jazyce, případně pokud potřebujete pomoci s vyplněním tohoto formuláře, obraťte se, prosím, na pracovníky příslušné školy/školního zařízení.

Tento dotazník se uchovává ve složce trvalého záznamu každého žáka. Kopie tohoto dotazníku musí být žákovi k dispozici po celou dobu jeho docházky do jakékoliv veřejné nebo charterové školy v Texasu.

Druhá část:

Prosíme, odpovězte na následující otázky podle svého nejlepšího vědomí a svědomí.

1. Které jazyky doma používáte? _____
2. Které jazyky používá doma Vaše dítě? _____
3. Pokud mělo Vaše dítě předchozí domácí péči, kterými jazyky se komunikovalo?
Pokud žádnou předchozí domácí péči nemělo, odpovězte (N/A). _____

☐ Zaškrtnutím tohoto políčka beru na vědomí, že žádost o opravu chyby
v tomto průzkumu domácího jazyka může být podána pouze v případě, že:

- 1) mé dítě dosud nebylo hodnoceno z hlediska znalosti angličtiny a
- 2) oprava bude provedena do dvou kalendářních týdnů od data zápisu mého dítěte.

Poznámka: O výhodách dvojjazyčného vzdělávání se informujte na své škole.
Informace o nabídce služeb programu, které podporují dvojjazyčné vzdělávání,
Vám mohou poskytnout také následující zdroje.

- [Práva rodičů/zákonných zástupců](#)
- [Dvojjazyčný vzdělávací program](#)
- [Informační videa o programu](#)

Další informace naleznete na portálu Emergent Bilingual Support Portal (txel.org).

Podpis rodiče/zákonného zástupce _____ Datum _____

Podpis žáka (pouze žáci 9.-12. třídy) _____ Datum _____

Studerendes
navn: _____

Distriktsnavn: _____

Studerendes
ID-nummer: _____

Klasse: _____

Campusnavn: _____

UNDERSØGELSE AF HJEMMESPROG

19 TAC kapitel 89, underkapitel BB, §89.1215

(Undersøgelse af hjemmesprog administreres kun ved første indskrivning i offentlige skoler i Texas)

Udfyldes af forældre eller værge for elever, der tilmelder sig Prekindergarten* til og med 8. klasse (eller af elever i 9.-12. klasse).

* Prekindergarten inkluderer enhver elev, der tilmelder sig et 3- eller 4-årigt skoleprogram.

Første del:

Staten Texas kræver, at følgende oplysninger udfyldes for hver elev, der tilmelder sig en offentlig skole i Texas for første gang. Det er forældrenes eller værgens ansvar, ikke skolens, at give de sproglige oplysninger, der anmodes om i nedenstående spørgsmål.

Kære forælder eller værge:

Besvar venligst nedenstående spørgsmål om de sprog, dit barn eller din familie bruger. Hvis dine svar viser, at du bruger et andet sprog end engelsk, vil skolen foretage en sprogvurdering for at afgøre, hvor godt dit barn kommunikerer på engelsk. Disse oplysninger vil blive brugt til at bestemme passende sproglig støtte og informere om undervisningsanbefalinger. Hvis du har spørgsmål om formålet med og brugen af Home Language Survey, eller hvis du gerne vil have hjælp til at udfylde skemaet, kan du kontakte personalet på din skole/distrikt.

Denne undersøgelse skal opbevares i hver elevs permanente journalmappe. En kopi af denne undersøgelse skal følge eleven, mens han/hun er indskrevet på en offentlig eller åben indskrevet charterskole i Texas.

Anden del:

Besvar venligst spørgsmålene efter bedste evne.

1. Hvilke sprog bruges derhjemme? _____
2. Hvilke sprog bruger barnet derhjemme? _____
3. Hvis barnet tidligere har været anbragt i hjemmet, hvilke sprog blev så brugt? Hvis der ikke var noget tidligere hjem, skal du svare Ikke relevant (N/A).

☐ Ved at markere dette felt forstår jeg, at en anmodning om at rette en fejl i denne hjemmesprogsundersøgelse kun kan ske, hvis:

- 1) mit barn endnu ikke er blevet vurderet i forhold til engelskkundskaber; og
- 2) rettelser foretages inden for to kalenderuger efter mit barns tilmeldingsdato.

Bemærk: Kontakt din skole for at høre om fordelene ved tosproget undervisning. Følgende ressourcer kan også give oplysninger om programtjenester, der fremmer tosprogethed.

- [Forældres/værgers rettigheder](#)
- [Program for tosproget uddannelse](#)
- [Informationsvideoer om programmet](#)

Besøg venligst Emergent Bilingual Support Portal (txel.org) for yderligere information.

Forældres/værges underskrift _____ Dato _____

Elevens underskrift, hvis 9.-12. klasse _____ Dato _____

محوطه: نام شاگرد: _____
محل: شماره شناسایی شاگرد: _____

نظرسنجی زبان مادری

TAC 19 فصل 89، فصل فرعی §89.1215 BB،
(بررسی زبان مادری فقط در هنگام ثبت نام اولیه در مکاتب دولتی تگزاس انجام می شود)

توسط والدین یا سرپرست برای شاگردانی که برای پیش کودکستان* تا صنف 8 ثبت نام می کنند (یا شاگردان صنف 9-12 تکمیل شود).

*پیش کودکستان شامل هر شاگردی میباشد که در یک برنامه مکتب 3 یا 4 ساله ثبت نام می کند.

بخش اول

ایالت تگزاس باید معلومات زیر را راجع به هر شاگردی تکمیل کند که برای اولین بار در یک مکتب دولتی تگزاس ثبت نام می کند. این مسئولیت مکتب نه بلکه مسئولیت والدین یا سرپرست می باشد تا سوالات که در زیر درخواست شده است، معلومات زبانی ارائه دهد.

والدین یا سرپرست محترم

لطفاً به سوالات زیر درباره زبان هایی که فرزند یا خانواده شما استفاده می کند پاسخ دهید. اگر پاسخ های شما حاکی از استفاده از زبانی غیر از انگلیسی باشد، مدرسه یک ارزیابی مهارت زبان را برای تعیین میزان ارتباط کودک شما به زبان انگلیسی انجام می دهد! این اطلاعات برای تعیین هر گونه پشتیبانی زبانی مناسب و اطلاع اگر در مورد هدف و استفاده از نظرسنجی زبان مادری سوالی. رسانی توصیه های آموزشی استفاده خواهد شد دارید، یا می خواهید در تکمیل فورمه کمک بگیرید، لطفاً با پرسنل مکتب / محل خود به تماس شوید.

این نظرسنجی باید در دوسیه ضوابط دائمی هر شاگرد نگهداری شود. یک کپی از این نظرسنجی باید شاگرد را در زمان ثبت نام در هر مکتب دولتی یا ثبت امنایی در تگزاس تعقیب کند.

بخش دوم

لطفاً به سوالات تا حد توان تان جواب بدهید.

1. کلم زبان ها در خانه استفاده می شود ؟ _____
2. کلم زبان ها توسط کودک استفاده می شود ؟ _____
3. اگر کودک خانه قبلی داشت، چه زبان هایی استفاده می شد ؟ اگر نه، محیط خانه قبلی، به (N/A) یعنی غیر قابل تطبیق، جواب بدهید. _____

☐ با علامت زدن این کادر، متوجه می شوم که درخواست تصحیح یک خطا در این نظرسنجی زبان اصلی تنها در صورتی امکان پذیر است که

- 1) که مهارت زبان انگلیسی کودک شما ارزیابی نشده باشد. و
- 2) اصلاحات که در طی دو هفته جانتی از تاریخ ثبت نام فرزند شما انجام شده باشد.

توجه: لطفاً در مورد فواید خدمات تعلیمی دوزبانه با مکتب خود به تماس شوید. منابع زیر ممکن است معلوماتی را ارائه دهد که خدمات برنامه دو زبانه را تقویت بخشد.

- [حقوق والدین/سرپرست](#)
- [برنامه تعلیمی دوزبانه](#)
- [ویدیوهای معلوماتی برنامه](#)

برای معلومات بیشتر به سایت پورتال حمایتی یادگیری دو زبانه (زبان مادری و خارجی/دوم) (txel.org) مراجعه کنید.

امضاء والدین/سرپرست _____ تاریخ _____
امضاء شاگردان صنف 9-12 _____ تاریخ _____

Naam Student: _____

Naam district: _____

Student ID#: _____

Campusnaam: _____

HOME LANGUAGE SURVEY

ENQUÊTE MOEDERTAAL

19 TAC Hoofdstuk 89, Subhoofdstuk BB, §89.1215

(Enquête moedertaal wordt alleen afgenomen tijdens de **eerste** inschrijving in openbare scholen in Texas)

In te vullen door de ouder of voogd voor leerlingen die zich inschrijven voor de Kleuterschool* tot en met groep 8 (of door leerlingen in groep 9-12).

* kleuterschool omvat elke leerling die zich inschrijft voor een 3- of 4-jarige schoolopleiding.

Deel 1:

De staat Texas vereist dat de volgende informatie wordt ingevuld voor elke leerling die zich voor het eerst inschrijft op een openbare school in Texas. Het is de verantwoordelijkheid van de ouder of voogd, niet van de school, om de taal informatie te verstrekken die wordt gevraagd door de onderstaande vragen.

Beste ouder of voogd:

Beantwoord de onderstaande vragen over de talen die uw kind of gezin gebruikt. Als uw antwoorden het gebruik van een andere taal dan Engels aangeven, zal de school een taalvaardigheidstest uitvoeren om te bepalen hoe goed uw kind in het Engels communiceert. Deze informatie zal worden gebruikt om de juiste taalkundige ondersteuning te bepalen en om instructieaanbevelingen te geven. Als u vragen heeft over het doel en het gebruik van de thuistaalenquête of als u hulp wilt bij het invullen van het formulier, neem dan contact op met het personeel van uw school/district.

Deze enquête wordt bewaard in de permanente dossiermap van elke leerling. Een kopie van deze enquête volgt de leerling terwijl hij/zij is ingeschreven bij een openbare of open ingeschreven charter school in Texas.

Deel 2:

Beantwoord alle vragen naar uw beste vermogen.

1. Welke talen worden thuis gebruikt? _____
2. Welke talen spreekt het kind thuis? _____
3. Als het kind een eerdere thuisinstelling had, welke talen werden dan gebruikt? Als er geen vorige thuisinstelling was, antwoord dan 'Niet van toepassing' (n.v.t.).

☐ Door dit vakje aan te vinken, begrijp ik dat een verzoek om een fout in deze Enquête Moedertaal te corrigeren alleen kan gebeuren als:

- 1) mijn kind nog niet is beoordeeld op Engelse taalvaardigheid; en
- 2) correcties worden aangebracht binnen twee kalenderweken na de inschrijvingsdatum van mijn kind.

Opmerking: neem contact op met uw school over de voordelen van tweetalige onderwijsdiensten. De volgende bronnen kunnen ook informatie geven over programmadiensten die tweetaligheid bevorderen.

- [Rechten van ouder/voogd](#)
- [Tweetalig onderwijsprogramma](#)
- [Programma-informatievideo 's](#)

Bezoek het Emergent Bilingual Support Portal (txel.org) voor meer informatie.

Handtekening van ouder/voogd _____ Datum _____

Handtekening van de leerling voor groep 9-12 _____ Datum _____

Eyiñ eyen _____ Eyiñ Nkanñku: _____
Ufoknwed: _____
Ndidioño Eyen _____ Eyiñ _____
Ufoknwed#: _____ Ufoknwed: _____

HOME LANGUAGE SURVEY

19 TAC Chapter 89, Subchapter BB, §89.1215

(Ufok usem enam mkpo kabañade ndiduk ufoknwed kè Texas initièd.)

Itie mi edi nte Ete ye Eka eyen esin ubok enam oyoho eno eyen ufok ke Prekindergarten grade 8 mme ndito ufok nwed ke grades 9-11

* Prekindergarten edi me ndito isua ita ye ndito isua inañ eymmomde ndi duk ufok nwed.

Ubak Kiet:

Obio Texas ete yak wed mme iko mi man ada oyoho eno ndito emi eyomde ndi duk ufok nwed ka akpa ini, edi ubiòn Ete ye Eka, idihe ufok nwed ndino used emi asiande mbime ke idak.

Edema Ete ye Eka:

Mbok born mbime emi kabañade usem eyenfo mme usem mbon ufok fo esemde kufok, iboro fo amawut ete ke emesem used even midehe used mbakara, ufok nwed emi eyè yom usually ndida se mme eyen fo ke sem used mbakara ofon. Edinam emi eye with mmo mme ewam eyen fo. Akpedi ameyene mbime mme ekikere abañade Home

Language Survey, mme ame yom uwam ndida wey oyoho oyoho, mbok nam yak ufok nwed/nkanñkut adidaha edioño.

Ndtim nse emi eyedu kesit nkpo ulama nwed eyen ufok nwed

Nwed tied emi ayè tiènè eyen ufoknwed emi eyomde nditoño ufoknwed mmè adaukara ekpede okùk ke Obio Texas.

Ubak Iba :

Mbok Boro mme mbime emi dañá akemedede.

1. Afe usem ke esi sem kufok? _____
2. Afe usem ke ndito esi sem kufok? _____
3. Akpedi eyen asi sem usem efen, nsusem Kedington, midihe ntre wet N/A.

☐ **Me se esit ekebe, mme fiok, mme been ndi nam nnenen ke ufok usem ntim nse,**

:

- 1) Owo isehe eyen mi kaña ke usem mbakara
- 2) Eye diòn enam ofon kesid udua iba kini eke wet de eyiñ esie ke nwet.

Note: Mbok bub ufok nwed fo udori kabañade usem iba ufok nwed. Mme mbon emi eye yuñ Eni fi iko ibuot kabañade usem iba emi

- [Ete ye Eka](#)
- [Ufok nwed usem Iba](#)
- [Noise emi onode iko ibuot](#)

Mbok ka iti emi mman odioño se mmo enamde(txel.org) eyè sian fi se mmu dioñoke

Ubok nwet ete ye eka/Adikpeme: _____ Usen _____

Idiono eyen ufoknwed ekpedi idaha 9-12 _____ Usen _____

Student Name: _____ District/Charter Name: _____

Student ID#: _____ Campus Name: _____

HOME LANGUAGE SURVEY

19 TAC Chapter 89, Subchapter BB, §89.1215

(Home Language Survey only administered during **initial** enrollment in Texas public schools)

To be completed by Parent or Guardian for students enrolling in Prekindergarten* through grade 8 (or by students in grades 9-12).

* Prekindergarten includes any student enrolling in a 3- or 4-year-old school program.

Part One:

The state of Texas requires that the following information be completed for each student who enrolls in a Texas public school for the first time. It is the responsibility of the parent or guardian, not the school, to provide the language information requested by the questions below.

Dear Parent or Guardian:

Please answer the questions below about the languages your child or family uses. If your responses indicate the use of a language other than English, the school will conduct a language proficiency assessment to determine how well your child communicates in English. This information will be used to determine any appropriate linguistic supports and inform instructional recommendations. If you have questions about the purpose and use of the Home Language Survey, or you would like assistance in completing the form, please contact your school/district personnel.

This survey shall be kept in each student's permanent record folder. A copy of this survey shall follow the student while enrolled in any public or open enrolled charter school in Texas.

Part Two:

Please answer the questions to the best of your ability.

1. Which languages are used at home? _____
2. Which languages are used by the child at home? _____
3. If the child had a previous home setting, which languages were used? If there was no previous home setting, answer Not Applicable (N/A). _____

☐ By checking this box, I understand a request to correct an error to this Home Language Survey can only happen if:

- 1) my child has not yet been assessed for English proficiency; and
- 2) corrections are made within two calendar weeks of my child's enrollment date.

Note: Please contact your school about the benefits of bilingual education services. The following resources may also provide information on program services that foster bilingualism.

- [Parent/ Guardian Rights](#)
- [Bilingual Education Program](#)
- [Program Information Videos](#)

Please visit the Emergent Bilingual Support Portal (txel.org) for additional information.

Signature of Parent/Guardian _____ Date _____

Signature of Student if Grades 9-12 _____ Date _____

Õpilase nimi: _____ Piirkonna nimi: _____
Õpilase ID#: _____ Linnaku nimi: _____

KODUSE KEELEKASUTUSE UURING

19 TAC 89. peatükk, BB alapeatükk, §89.1215

(Koduse keelekasutuse uuring, mida korraldatakse ainult Texase avalikesse koolidesse
esmakordse registreerimise ajal.)

Õpilaste puhul, kes astuvad sisse eelkooli* kuni 8. klassini, täidetakse ankeet lapsevanema või eestkostja poolt (9.-12. klasside õpilased võivad ise täita).

* Eelkool hõlmab kõiki õpilasi, kes registreeruvad 3 või 4-aastaste kooliprogrammi.

Esimene osa:

Texase osariik nõuab, et iga õpilase kohta, kes registreerub esmakordselt Texase avalikku kooli, täidetakse järgmised andmed. Allpool esitatud küsimustes nõutava keelealase teabe esitamine on lapsevanema või eestkostja, mitte kooli kohustus.

Lugupeetud lapsevanem või eestkostja:

Palun vastake alljärgnevale küsimustele keelte kohta, mida teie laps või perekond kasutab. Kui teie vastustest selgub, et teie laps kasutab mõnda muud keelt kui inglise keelt, viib kool läbi keeleoskuse hindamise, et teha kindlaks, kui hästi teie laps inglise keeles suhtleb. Seda teavet kasutatakse sobivate keeleliste toetuste määramiseks ja õpetamissoovituste koostamiseks. Kui teil on küsimusi koduse keelekasutuse uuringu eesmärgi ja kasutamise kohta või soovite abi ankeedi täitmisel, võtke palun ühendust oma kooli/piirkonna töötajatega.

Seda ülevaadet hoitakse iga õpilase alalise toimiku kaustas. Selle uuringu koopia saadetakse õpilasega kaasa, kui ta astub sisse mis tahes Texase riiklikusse või avalikku lepingukooli.

Teine osa:

Palun vastake küsimustele nii täpselt kui võimalik.

1. Milliseid keeli räägitakse kodus? _____
2. Milliseid keeli räägib laps kodus? _____
3. Kui laps oli varem eelmises kodus, siis milliseid keeli seal räägiti? Kui eelmine kodune keskkond puudus, vastake "Ei kohaldata" (N/A). _____

☐ Selle kastikese märgistamisel mõistan, et käesoleva koduse keelekasutuse uuringu vea parandamise taotlus saab toimuda ainult juhul, kui:

- 1) minu lapse inglise keele oskust ei ole veel hinnatud ja
- 2) parandused tehakse kahe kalendrinädala jooksul alates minu lapse kooli sisseastumise kuupäevast.

Pange tähele: Palun võtke ühendust oma kooliga, et uurida kakskeelsete haridusteenuste eeliseid. Ka järgmistest allikatest võib leida teavet kakskeelsust edendavate programmiteenuste kohta.

- [Lapsevanema/eestkostja õigused](#)
- [Kakskeelne haridusprogramm](#)
- [Programmi infovideod](#)

Lisateabe saamiseks külastage esilekerkivat kakskeelset tugiportaali (txel.org).

Lapsevanema / eestkostja allkiri _____ Kuupäev _____

Õpilase allkiri 9.-12. klasside puhul _____ Kuupäev _____

Maqaa Barataa: _____ Maqaa Aanaa : _____
Barataa ID#: _____ MaqaaMoora: _____

**QORANNOO AFAAN JALQABAA YOOKIIN
KAN ITTIIN JALQABA AFAAN HIIKKATAN**

19 TAC Boqonnaa 89, Boqonnaa Xiqqaa BB, §89.1215
(Qorannoo Afaan jalqabaa kan kennamu yeroo galmee jalqabaa manneen barnootaa mootummaa Teeksaas keessatti qofa)

Barattoota mana barumsaa daa'immanii duraa* hanga kutaa 8tti galmaa'aniif (ykn barattoota kutaa 9-12) warra ykn g uddisaatiin kan guutamu.

* Mana barumsaa daa'immanii duraabarattoota sagantaa mana barumsaa waggaa 3 ykn 4 irratti galmaa'e kamiyyuu ni dabalata.

Kutaa Tokkoffaa:

Kutaan Teeksaas tokkoon tokkoon barattoota yeroo jalqabaaf mana barumsaa mootummaa Teeksaas keessatti galmaa'aniif odeeffannoon armaan gadii akka guutamu ni gaafatama. Odeeffannoo afaanii gaaffilee armaan gadiitiin gaafatan kennuun itti gaafatamummaa warraa ykn guddiftuuti malee mana barumsichaa miti.

Kabajamaa Warra ykn Guddiftuu:

Mee gaaffilee armaan gadii waa'ee afaanota daa'imni ykn maatiin keessan itti fayyadaman deebisaa. Deebiin keessan afaan Ingiliffaan alatti afaan biraa fayyadamuu kan agarsiisan yoo ta'e, manni barumsichaa madaallii dandeettii afaanii ni gaggeessa, kunis daa'imni keessan Afaan Ingiliffaan hangam akka walqunnamu ni murteessa. Odeeffannoon kun deeggarsa afaanii sirrii ta'e kamiyyuu murteessuu fi yaada barnootaa odeeffannoo kennuudhaaf kan oolu ta'a. Waa'ee kaayyoo fi itti fayyadama Qorannoo Afaan jalqabaa gaaffii yoo qabaattan, ykn unka guutuuf gargaarsa yoo barbaaddan, maaloo hojjettoota mana barumsaa/aanaa keessanii qunnamaa.

Qorannoon kun galmee galmee dhaabbataa tokkoon tokkoon barattootaa keessatti ni qabama. Koppiin qorannoo kanaa barataan mana barumsaa chaartaraa mootummaa ykn banaa galmaa'e kamiyyuu Teeksaas keessatti galmaa'ee osoo jiruu hordofuu qaba.

Kutaa Lammaffaa:

Gaaffilee hanga humna keessaniin deebisaa.

1. Afaanota kamtu mana keessatti adda baee fayyadama?

2. Daa'imni mana keessatti afaanota kam fayyadama?

3. Mucaan sun duraan mana jireenyaa yoo qabaate, afaanota kamtu fayyadamaa ture?
Yoo duraan qindaa'inni manaa hin turre ta'e, Hojiirra hin oolle jedhii deebisi
(N/A) _____.

☐ Sanduuqa kana mallatteessuudhaan, gaaffiin dogongora Qorannoo Afaan Mana keessatti dubbatamu ykn afaan jalqabaa kanaa sirreessuuf dhiyaatu yoo:

- 1) mucaan koo hanga ammaatti dandeettii Afaan Ingiliffaa qabaachuu isaa hin madaalamne; fi
- 2) sirreeffamni guyyaa galmee daa'imni koo irraa eegalee torban kaalaandarii lama keessatti raawwatama.

Hubachiisa: Waa'ee faayidaa tajaajila barnoota afaan lamaa mana barumsaa keessan qunnamaa. Qabeenyi armaan gadii tajaajila sagantaa afaan lamaa guddisan irrattis odeeffannoo kennuu danda'u.

- [Mirga Warra/ Guddiftuu](#)
- [Sagantaa Barnoota Afaan Lamaan](#)
- [Odeeffannoo Sagantaa Viidiyoo](#)

Odeeffannoo dabalataaf maaloo Poortaala Deeggarsa Afaan Lamaan Mul'ataa (txel.org) daawwadhaa.

Mallattoo Warra/Guddistuu _____ Guyyaa _____ .
Mallattoo Barataa yoo Kutaa 9-12 _____ Guyyaa _____ .

Nusrõla fe Dko: _____

Nutoa fe kɔ: _____

Nusrõla fe _____

Sukukpodzi kɔ: _____

Dzesi#:

HOME LANGUAGE SURVEY

19 TAC Chapter 89, Subchapter BB, §89.1215

(Home Language Survey si wowõna na ame yeye siwo xõm wole **teti** le Texas dziɖuɖu fe sukuwo me ko)

Dzila alo Dzikpõla siwo fe vi siwo xõm wole ɖe Abɔdzokpo* de asi na xɔ 8lia (alo nusrõla siwo le xɔ 9lia-12lia) nawɔ agbalẽ sia ɲu dɔ.

* Abɔdzokpo lo nusrõla ɖe sia ɖe si wole xoxõm ɖe fe etõ- alo ene fe nusrõdɔdɔwo me.

Akpa Gbãtɔ:

Texas nutome dziɖuɖua di be woana nutsotso siwo gbõna la ku ɖe nusrõla ɖe sia ɖe si woxɔ ɖe Texas dziɖuɖu suku aɖe me zi gbãtɔ. Enye dzila alo dzikpõla la fe dɔdeasi be woadɔ biabia gbõna ku ɖe gbegbɔgblo ɲuti la, ke menyẽ suku la o.

Dzila alo Dzikpõla lɔlɔ:

To kukudẽdẽ me ɖo biabia siwo gbõna la ku ɖe gbegbɔgblo si viwòda alo fomea zãna la ɲuti. Ne wò ɲuɖɔɖoa de dzesii be gbegbɔgblo si miezãna la to vovo na Inlɔsigbe la, sukua awɔ dodokpo na viwòda ku ɖe ale si wòbi le Inlɔsigbe dodo me la ɲuti. Nutsotso sia asia akpe ɖe mía ɲu be miade dzesi kpekpeɖeɲu si miawɔ na viwòda le gbegbɔgblo kpadzi la eye miade dzesi mɔ si dzi ato afia nue nyuie. Ne nya aɖe le asiwò ku ɖe Home Language Survey fe taɖodzinu kple ezazã ɲuti, alo nẽhiã na kpekpeɖeɲu le nutsotsoa nana me la, taflatse do ta ɖe wò sukua alo nutome wɔnadzikpõla la gbɔ.

Wole nutsotso sia de ge nusrõla ɖe sia ɖe fe ‘permanent record folder’ me. Woakɔ nutsotso sia fe tata tutu akpe ɖe nusrõla la ɲu nenye be wodee dziɖuɖu fe suku bubu aɖe loo alo ‘charter’ suku aɖe le Texas.

Akpa Evelia:

To kukudede me, do biabiawo nu le wo nutete nu.

1. Gbe kawoe miedona le afe me? _____

2. Gbe kawoe devi la dona le afe me?

3. Ne devia no afe bubu me kpɔ de, gbe kawoe wodona? Neny be menɔ
afe bubu adeke me kpɔ o la, do enu be 'Not Applicable (N/A)'.

☐ Le esime mete fli de adakavi sia me la, mese kukudede si li be matrɔ asi le Home
Language Survey nu neny be kpɔtsɔtsɔ ade va la gɔme eye esia ate nu adzo ko neny:

1) vinyea meto Inglisgbe dodokpo me hade o; eye

2) wowɔa asitɔtrɔ le kosida eve sia kosida eve le vinyea fe suku gɔmedzedze megbe.

Dzese: To kukudede me, do ta de wo sukua gbɔ ku de vide siwo dona tso nufiafia le
gbegbɔgblo eve me la nu. Nuledi siwo gbɔna la ate nu ana wo nutsotso ku de dɔdɔwo siwo doa
nusɔsrɔ le gbegbɔgblo eve me wona de ngo la nuti

- [Parent/ Guardian Rights](#)
- [Bilingual Education Program](#)
- [Program Information Videos](#)

To kukudede me, ge de Emergent Bilingual Support Portal (txel.org) na numedede bubuwo.

Vidzila/Vidzikpɔla fe Dkɔdzesi _____ Yletinkeke _____

Nusrɔla siwo le xo 9lia -12lia fe Dkɔdzesi _____ Yletinkeke _____

نام منطقه مدرسه _____ نام دانش آموز _____
نام مدرسه _____ شماره دانشجویی _____

نظرسنجی زبان خانگی

TAC 19 فصل 89، فصل فرعی BB، §89.1215
(بررسی زبان خانگی فقط در هنگام ثبت نام اولیه در مدارس دولتی تگزاس انجام می شود)

توسط والدین یا سرپرست برای دانش آموزانی که در پیش کودکانی * تا درجه 8 ثبت نام می کنند (یا دانش آموزان درجه های 9-12) تکمیل شود.

* پیش کودکانی شامل هر دانش آموزی است که در برنامه مدرسه 3 یا 4 ساله ثبت نام می کند.

بخش اول

ایالت تگزاس نیاز دارد که اطلاعات زیر برای هر دانش آموزی که برای اولین بار در یک مدرسه دولتی تگزاس ثبت نام می کند تکمیل شود. مسئولیت آن بر عهده والدین یا نگهبان است، نه مدرسه، برای ارائه اطلاعات زبان درخواست شده توسط سوالات زیر.

والدین یا سرپرست محترم

لطفاً به سوالات زیر در مورد زبان هایی که فرزند یا خانواده شما صحبت می کند پاسخ دهید. اگر پاسخ های شما نشان دهنده استفاده از زبانی غیر از انگلیسی باشد، مدرسه یک ارزیابی مهارت زبان را برای تعیین میزان ارتباط کودک شما به زبان انگلیسی انجام می دهد. این اطلاعات برای تعیین هر گونه پشتیبانی زبانی مناسب و اگر در مورد هدف و استفاده از نظرسنجی زبان خانگی. اطلاع رسانی توصیه های آموزشی استفاده خواهد شد. سؤالی دارید، یا می خواهید در تکمیل فرم کمک بگیرید، لطفاً با پرسنل مدرسه/منطقه خود تماس بگیرید. لطفاً در مورد مزایای خدمات آموزش دوزبانه با مدرسه خود تماس بگیرید. منابع زیر ممکن است اطلاعاتی را در مورد خدمات برنامه ای که دوزبانگی را تقویت می کنند ارائه دهد.

بخش دوم

توجه: لطفاً به سوالات تا حد امکان پاسخ دهید.

۱. بیشتر اوقات از چه زبانی در خانه کودک استفاده می شود؟

۲. کودک بیشتر اوقات از چه زبانی استفاده می کند؟

۳. اگر کودک یک محیط خانه قبلی داشته است، چه زبانی برای برقراری ارتباط در آن محیط خانه استفاده شده است؟ اگر نه، تنظیمات خانه قبلی، به غیر قابل اعمال) نی (پاسخ دهید

☐ با علامت زدن این کادر، متوجه می شوم که درخواست تصحیح یک خطا در این نظرسنجی زبان اصلی تنها در صورتی امکان پذیر است که

- (۱) فرزند شما هنوز از نظر مهارت انگلیسی ارزیابی نشده است. و
- (۲) اصلاحات در طی دو هفته تقویمی از تاریخ ثبت نام فرزند شما انجام می شود.

توجه: لطفاً در مورد مزایای خدمات آموزش دوزبانه با مدرسه خود تماس بگیرید. منابع زیر ممکن است اطلاعاتی را در مورد خدمات برنامه ای که دوزبانگی را تقویت می کنند ارائه دهد.

- [حقوق والدین/سرپرست](#)
- [برنامه آموزش دوزبانه](#)
- [ویدئوهای اطلاعاتی برنامه](#)

مراجعه کنید (txel.org) لطفاً برای اطلاعات بیشتر به پورتال پشتیبانی دو زبانه اضطراری

امضای والدین / قیم _____ تاریخ _____
امضای دانش آموز در صورت کلاس های 9-12 _____ تاریخ _____

Nom de l'élève: _____ Nom du district/charter: _____

Numéro D'étudiant#: _____ Niveau: _____ Nom du campus: _____

SONDAGE SUR LA LANGUE PARLÉE À LA MAISON

19 TAC Chapitre 89, Sous-chapitre BB, §89.1215

(Sondage sur la langue parlée à la maison uniquement soumise lors de l'inscription initiale dans les écoles publiques du Texas)

À compléter par le parent ou le tuteur pour les élèves inscrits en prématernelle* à la 4ème (ou par les élèves de la 3ème à la Terminale).

*La prématernelle inclus tout élève inscrit à un programme scolaire de 3 ou 4 ans.

Première partie:

L'État du Texas requiert que les informations suivantes soient remplies pour chaque élève qui s'inscrit dans une école publique du Texas pour la première fois. Il est de la responsabilité du parent ou tuteur, non de l'école, de fournir les renseignements linguistiques requis dans les questions ci-dessous.

Cher parent ou tuteur:

Veuillez répondre aux questions ci-dessous concernant les langues utilisées par votre enfant ou votre famille. Si vos réponses indiquent l'utilisation d'une langue autre que l'anglais, l'école procédera à une évaluation des compétences linguistiques pour déterminer dans quelle mesure votre enfant communique en anglais. Ces informations seront utilisées pour déterminer les supports linguistiques appropriés et éclairer les recommandations pédagogiques. Si vous avez des questions sur le but et l'utilisation du Sondage sur la langue parlée à la maison ou si vous avez besoin d'aide pour remplir le formulaire, veuillez contacter le personnel ou le district scolaire.

Ce sondage sera conservé dans le dossier permanent de chaque élève. Une copie de ce sondage suivra l'élève pendant sa scolarité dans toute école publique ou école charter au Texas.

Deuxième partie:

Veuillez répondre aux questions au mieux que vous le pouvez.

1. Quelles langues sont utilisées à la maison? _____
2. Quelles langues sont utilisées par l'enfant à la maison? _____
3. Si l'enfant avait un cadre familial antérieur, quelles langues ont été utilisées ? S'il n'y a pas de milieu familial antérieur, répondez Sans Objet (S.O)._____

☐ **En cochant cette case, je comprends qu'une demande de correction d'une erreur dans cette enquête sur la langue parlée à la maison ne peut se produire que si:**

- 1) votre enfant n'a pas encore été évalué pour sa maîtrise de l'anglais; et
- 2) les corrections sont apportées dans les deux semaines suivant la date d'inscription de votre enfant.

Note: Veuillez contacter votre école pour connaître les avantages des services d'éducation bilingue. Les ressources peuvent également fournir des informations sur les services du programme qui favorisent le bilinguisme.

- [Droits des parents/tuteurarent](#)
- [Programme d'éducation bilingue](#)
- [Vidéos d'information sur le programme](#)

Veuillez consulter le Portail de soutien bilingue émergent (txel.org) pour des informations supplémentaires.

Signature de Parent/Tuteur _____ Date _____

Signature de l'élève en 3ème/Terninale _____ Date _____

Name des Schülers/der Schülerin: _____ Bezirksname: _____
Studenten-ausweis #: _____ Name des Schulgeländes: _____

UMFRAGE ZUR FAMILIENSPRACHE

19 TAC Kapitel 89, Unterkapitel BB, §89.1215

(Umfrage zur Familiensprache wird nur während der ursprünglichen Aufnahme in den öffentlichen Schulen in Texas verwaltet)

Muss von einem Elternteil oder Vormund ausgefüllt werden für Schüler:innen, die sich an der Krippe bis zur Klasse 8 anmelden (oder von Schülern/Schülerinnen in Klassen 9-12).

* Krippe umfasst jegliche Schüler:innen, die sich an ein Schulprogramm für 3- bis 4-Jährige anmelden.

Teil Eins:

Der Bundesstaat Texas verlangt, dass die folgenden Informationen zu jedem/jeder Schüler:in eingetragen werden, der/die sich in den öffentlichen Schulen in Texas zum ersten Mal anmeldet. Es ist die Verantwortung von dem Elternteil oder Vormund, nicht von der Schule, die angeforderten Sprachinformationen mithilfe der unteren Fragen anzugeben.

Sehr geehrte Erziehungsberechtigte:

Bitte beantworten Sie die folgenden Fragen über Ihre Familiensprache. In dem Fall, dass Ihre Antworten darauf hindeuten, dass die Familiensprache nicht Englisch ist, wird die Schule einen Test zur Sprachstandsfeststellung einleiten, um die aktuelle Ebene der englischen Fähigkeiten Ihres Kindes zu bestimmen. Diese Informationen werden zur sprachlichen Unterstützung angewendet und um angemessene Lehrempfehlungen zu bieten. Falls Sie Fragen über den Verwendungszweck der Umfrage zur Familiensprache haben oder Sie möchten Hilfe in der Ausfüllung dieses Formulars, bitte kontaktieren Sie Mitarbeiter der Schule/des Bezirks.

Dieses Fragebogen wird in der permanenten Aktenmappe jedes Schülers aufgehoben. Eine Kopie der Umfrage wird in den Schülerakten zur Verfügung gestellt, solange der Schüler in einer öffentlichen Schule oder Charterschule in Texas eingeschrieben ist.

Teil Zwei:

Bitte beantworten Sie die Fragen so gut Sie können.

1. Welche Sprachen werden zuhause verwendet? _____
2. Welche Sprachen spricht das Kind zuhause? _____
3. Falls das Kind in einer vorherigen häuslichen Umgebung gelebt hat, welche Sprachen wurden benutzt? Falls das nicht der Fall war, antworten Sie mit nicht zutreffend (n. z.).

☐ **Mit dem Markieren dieser Box, erkenne ich, dass eine Anfrage zur Korrektur dieser Umfrage zur Familiensprache nur in den folgenden Fällen stattfinden kann:**

- 1) Die englischen Sprachkenntnisse meines Kindes wurden noch nicht untersucht; und
- 2) Korrekturen sind innerhalb zwei Kalenderwochen von dem Datum der Schuleinschreibung meines Kindes unternommen worden.

Anmerkung: Bitte kontaktieren Sie Ihre Schule über die Vorteile von zweisprachigen Bildungsleistungen. Die folgenden Quellen können auch Informationen zu Bildungsleistungen leisten, die zu zweisprachigen Kompetenzen fördern.

- [Rechte der Erziehungsberechtigten](#)
- [Zweisprachiges Schulprogramm](#)
- [Programminformationsvideos](#)

Bitte besuchen Sie die Emergent Bilingual Support Portal (Unterstützungsportal für Emergente Zweisprachige) (txel.org) für weitere Informationen.

Unterschrift des Erziehungsberechtigten _____ Datum _____

Unterschrift des Schülers/
der Schülerin, wenn Klasse 9-12 _____ Datum _____

Όνομα μαθητή: _____

Αριθμός
μητρώου
μαθητή: _____

Όνομα

περιοχής: _____

Όνομα

σχολείου: _____

ΕΡΕΥΝΑ ΜΗΤΡΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

19 TAC κεφ. 89, Υποκεφάλαιο BB, §89.1215

(Η Έρευνα Μητρικής Γλώσσας πραγματοποιείται μόνο κατά την αρχική εγγραφή σε δημόσια σχολεία του Τέξας)

Συμπληρώνεται από Γονέα ή Κηδεμόνα για μαθητές που εγγράφονται στο Προνήπιο* έως την 8η τάξη (ή από μαθητές των τάξεων 9-12).

* Το προνήπιο περιλαμβάνει κάθε μαθητή που εγγράφεται σε σχολικό πρόγραμμα σε ηλικία 3 ή 4 ετών.

Μέρος πρώτο:

Η πολιτεία του Τέξας απαιτεί να συμπληρώνονται οι ακόλουθες πληροφορίες για κάθε μαθητή που εγγράφεται σε δημόσιο σχολείο του Τέξας για πρώτη φορά. Είναι ευθύνη του γονέα ή του κηδεμόνα και όχι του σχολείου, να παρέχει τις πληροφορίες που ζητούνται μέσω των παρακάτω ερωτήσεων όσον αφορά τη γλώσσα.

Αγαπητέ γονέα ή κηδεμόνα:

Απαντήστε στις παρακάτω ερωτήσεις σχετικά με τις γλώσσες που χρησιμοποιεί το παιδί ή η οικογένειά σας. Εάν οι απαντήσεις σας υποδεικνύουν τη χρήση άλλης γλώσσας πέραν της Αγγλικής, το σχολείο θα πραγματοποιήσει αξιολόγηση γλωσσικής επάρκειας, ώστε να καθοριστεί το πόσο καλά το παιδί σας μπορεί να επικοινωνεί στα αγγλικά. Αυτές οι πληροφορίες θα χρησιμοποιηθούν για τον προσδιορισμό κατάλληλης γλωσσικής υποστήριξης και για την ενημέρωση σχετικά με εκπαιδευτικές συστάσεις. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με το σκοπό και τη χρήση της Έρευνας Μητρικής Γλώσσας ή εάν χρειάζεστε βοήθεια για τη συμπλήρωση της φόρμας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το προσωπικό του σχολείου/περιοχής σας.

Αυτή η έρευνα θα φυλάσσεται στον μόνιμο φάκελο κάθε μαθητή. Ένα αντίγραφο αυτής της έρευνας θα συνοδεύει κάθε μαθητή που είναι εγγεγραμμένος σε οποιοδήποτε δημόσιο ή ανοιχτό ημι-ιδιωτικό (charter) σχολείο στο Τέξας.

Μέρος δεύτερο:

Απαντήστε στις ερωτήσεις όσο το δυνατόν πληρέστερα.

1. Ποιες γλώσσες χρησιμοποιείτε στο σπίτι; _____
2. Ποιες γλώσσες χρησιμοποιεί το παιδί στο σπίτι; _____
3. Εάν το παιδί ζούσε σε άλλο μέρος/περιοχή, ποιες γλώσσες χρησιμοποιούνταν; Εάν δεν ζούσε σε κάποια άλλη περιοχή, απαντήστε Άνευ Αντικειμένου (A/A). _____

☐ Επιλέγοντας αυτό το πλαίσιο, κατανοώ ότι οποιοδήποτε αίτημα για διόρθωση σφάλματος σε αυτήν την Έρευνα Μητρικής Γλώσσας μπορεί να υποβληθεί μόνο εάν:

- 1) το παιδί μου δεν έχει ακόμη αξιολογηθεί ως προς τα επάρκεια της αγγλικής γλώσσας και
- 2) οι διορθώσεις πραγματοποιούνται εντός δύο ημερολογιακών εβδομάδων από την ημερομηνία εγγραφής του παιδιού μου.

Σημείωση: Παρακαλούμε επικοινωνήστε με το σχολείο σας σχετικά με τα πλεονεκτήματα των υπηρεσιών διγλωσσης εκπαίδευσης. Μπορείτε επίσης να αντλήσετε πληροφορίες για υπηρεσίες προγραμμάτων που προάγουν τη διγλωσσία από τις παρακάτω πηγές.

- [Δικαιώματα Γονέων/Κηδεμόνων](#)
- [Πρόγραμμα Δίγλωσσης Εκπαίδευσης](#)
- [Βίντεο Πληροφοριών Προγράμματος](#)

Παρακαλούμε επισκεφτείτε την Πύλη Άμεσης Υποστήριξης για τη Διγλωσσία (txel.org) για περισσότερες πληροφορίες.

Υπογραφή γονέα/κηδεμόνα _____ Ημερομηνία _____

Υπογραφή μαθητή τάξεων 9-12 _____ Ημερομηνία _____

વિદ્યાર્થીનું નામ: _____

જિલ્લાનું નામ: _____

વિદ્યાર્થી ID#: _____

કેમ્પસનું નામ: _____

હોમ લેંગ્વેજ સર્વે

19 ટીએસી ચેપ્ટર 89, સબચેપ્ટર BB, §89.1215

(હોમ લેંગ્વેજ સર્વે પ્રારંભિક ટેક્સાસ જાહેર શાળાઓમાં નોંધણી દરમિયાન જ સંચાલિત થશે)

પ્રીકિન્ડરગાર્ટન* થી ગ્રેડ 8 (અથવા ગ્રેડ 9-12માં વિદ્યાર્થીઓ દ્વારા) માં નોંધણી કરાવતા વિદ્યાર્થીઓ માટે માતાપિતા અથવા વાલી દ્વારા પૂર્ણ કરવું.

* પ્રીકિન્ડરગાર્ટનમાં 3- અથવા 4-વર્ષ જૂના શાળા કાર્યક્રમમાં નોંધણી કરાવતા કોઈપણ વિદ્યાર્થીનો સમાવેશ થાય છે.

ભાગ એક:

ટેક્સાસ રાજ્ય માટે જરૂરી છે કે ટેક્સાસ પબ્લિક સ્કૂલમાં પ્રથમ વખત પ્રવેશ મેળવનાર દરેક વિદ્યાર્થી માટે નીચેની માહિતી પૂર્ણ કરવામાં આવે. નીચે આપેલા પ્રશ્નો દ્વારા વિનંતી કરવામાં આવેલ ભાષાની માહિતી પ્રદાન કરવાની જવાબદારી શાળાની નહીં પણ માતા-પિતા અથવા વાલીની છે.

પ્રિય માતાપિતા અથવા વાલી:

તમારું બાળક અથવા કુટુંબ જે ભાષાઓનો ઉપયોગ કરે છે તેના વિશે કૃપા કરીને નીચેના પ્રશ્નોના જવાબ આપો. જો તમારા પ્રતિભાવો અંગ્રેજી સિવાયની અન્ય ભાષાનો ઉપયોગ સૂચવે છે, તો તમારું બાળક અંગ્રેજીમાં કેટલી સારી રીતે વાતચીત કરે છે તે નક્કી કરવા માટે શાળા ભાષા પ્રાવીણ્ય મૂલ્યાંકન કરશે. આ માહિતીનો ઉપયોગ કોઈપણ યોગ્ય ભાષાકીય આધારો નક્કી કરવા અને સૂચનાત્મક ભલામણોની જાણ કરવા માટે કરવામાં આવશે. જો તમને હોમ લેંગ્વેજ સર્વે હેતુ અને ઉપયોગ વિશે પ્રશ્નો હોય, અથવા તમે ફોર્મ ભરવામાં મદદ મેળવવા માંગો છો, તો કૃપા કરીને તમારી શાળા/જિલ્લા કર્મચારીઓનો સંપર્ક કરો.

આ સર્વે દરેક વિદ્યાર્થીના કાયમી રેકૉર્ડ ફોલ્ડરમાં રાખવામાં આવશે. આ સર્વેક્ષણની નકલ ટેક્સાસમાં કોઈપણ જાહેર અથવા ખુલ્લી નોંધાયેલ ચાર્ટર સ્કૂલમાં નોંધણી કરતી વખતે વિદ્યાર્થીને અનુસરશે.

બીજો ભાગ:

કૃપા કરીને તમારી શ્રેષ્ઠ ક્ષમતા મુજબ પ્રશ્નોના જવાબ આપો.

1. ઘરમાં કઈ ભાષાઓનો ઉપયોગ થાય છે? _____
2. ઘરમાં બાળક કઈ ભાષાઓનો ઉપયોગ કરે છે? _____
3. જો બાળકનું અગાઉનું હોમ સેટિંગ હતું, તો કઈ ભાષાઓનો ઉપયોગ કરવામાં આવ્યો હતો? જો ત્યાં પહેલાંનું કોઈ હોમ સેટિંગ ન હતું, તો જવાબ લાગુ નથી (N/A). _____

☐ આ બોક્સને ચેક કરીને, હું સમજું છું કે આ હોમ લેંગ્વેજ સર્વેમાં ભૂલ સુધારવાની વિનંતી ફક્ત ત્યારે જ થઈ શકે છે જો:

- 1) મારું બાળક હજુ સુધી અંગ્રેજી પ્રાવીણ્ય માટે મૂલ્યાંકન કરવામાં આવ્યું નથી; અને
- 2) મારા બાળકની નોંધણીની તારીખની બે કેલેન્ડર અઠવાડિયાની અંદર સુધારા કરવામાં આવે છે.

નોંધ: દ્વિભાષી શિક્ષણ સેવાઓના લાભો વિશે કૃપા કરીને તમારી શાળાનો સંપર્ક કરો. નીચેના સંસાધનો દ્વિભાષીવાદને પ્રોત્સાહન આપતી પ્રોગ્રામ સેવાઓ વિશે પણ માહિતી પ્રદાન કરી શકે છે.

- [માતાપિતા / વાલી અધિકારો](#)
- [દ્વિભાષી શિક્ષણ કાર્યક્રમ](#)
- [પ્રોગ્રામ માહિતી વિડિઓઝ](#)

વધારાની માહિતી માટે કૃપા કરીને ઇમર્જન્ટ દ્વિભાષી સપોર્ટ પોર્ટલની મુલાકાત લો (txel.org).

માતા-પિતા/વાલીની સહી _____ તારીખ _____

વિદ્યાર્થીની સહી જો ગ્રેડ 9-12 _____ તારીખ _____

Non elèv: _____

Non distri: _____

#ID Elèv: _____

Non kanpis: _____

SONDAJ LANG LAKAY

19 TAC Chapit 89, Souchapit BB, §89.1215

(Ankèt sou lang lakay yo sèlman administre pandan **premye** enskripsyon nan lekòl leta Texas)

Paran oswa Titè dwe ranpli pou elèv k ap enskri nan Prematènèl* jiska klas uityèm ane (oswa elèv ki nan klas nevyèm-douzyèm ane).

* Prematènèl gen ladan nenpòt elèv ki enskri nan yon pwogram lekòl 3- oswa 4- lane..

Premye Pati:

Eta Texas mande pou yo ranpli enfòmasyon sa yo pou chak elèv ki enskri nan yon lekòl leta Texas pou premye fwa. Se responsablite paran oswa gadyen an, se pa lekòl la, pou l bay enfòmasyon sou lang yo mande nan kesyon ki anba yo.

Chè Paran ak Titè

Tanpri reponn kesyon ki anba yo konsènan lang pitit ou oswa fanmi w itilize. Si repons ou yo endike itilizasyon yon lòt lang ki pa anglè, lekòl la ap fè yon evalyasyon konpetans nan lang pou detèmine kijan pitit ou a kominike byen an anglè. Yo pral itilize enfòmasyon sa yo pou detèmine nenpòt sipò lengwistik ki apwopriye epi pou enfòme rekòmandasyon ansèyman yo. Si w gen kesyon sou objektif ak itilizasyon Sondaj pou Lang Lakay la, oswa si w ta renmen èd pou w ranpli fòm nan, tanpri kontakte pèsonèl lekòl la/distri w la.

Sondaj sa a dwe konsève nan dosye pèmanan chak elèv. Yon kopi sondaj sa a dwe swiv elèv la pandan y ap enskri nan nenpòt lekòl piblik oswa lekòl prive ki enskri nan Texas.

Dezyèm Pati:

Tanpri reponn kesyon yo pi byen ou kapab.

1. Ki lang ki pale lakay ou? _____
2. Ki lang timoun nan pale lakay li? _____
3. Si timoun nan te gen yon ansyen fwaye avan, ki lang yo te pale? Si pa te nan yon ansyen fwaye anvan, reponn Pa aplikab (N/A). _____

☐ Lè m tcheke kare sa a, mwen konprann yon demann pou korije yon erè nan Sondaj sou lang lakay sa a kapab fèt sèlman si:

- 1) pitit mwen an poko te evalye pou konpetans anglè; epi
- 2) yo fè koreksyon nan de semèn après dat enskripsyon pitit mwen an.

Nòt: Tanpri kontakte lekòl ou a konsènan benefis sèvis edikasyon bileng yo. Resous sa yo ka bay enfòmasyon tou sou sèvis pwogram ki ankouraje bilengwis.

- [Dwa Paran/Gadyen](#)
- [Pwogram Edikasyon Bileng](#)
- [Videyo Enfòmasyon sou Pwogram nan](#)

Tanpri vizite Pòtal Sipò Bileng Emèjan a (txel.org) for additional information.

Siyati Paran/Titè _____ Dat _____

Siyati Elèv si se Klas nevyèm-douzyèm ane _____ Dat _____

Sunan Dalibi: _____

Lambar ID ta
Dalibi: _____

Sunan
Gunduma: _____

Sunan
Mazaunin
Makaranta: _____

NAZARIN YAREN GIDA

19 TAC Babi na 89, Karamin babi na BB, §89.1215
(Ana aiwatar da Nazarin Yaren Gida ne Kawai lokacin **Fara** shiga makarantun gwamnati a Texas)

Iyaye ko Masu kula da Yara ne za su cike domin dalibai da za su shiga Maranaton Prekindergarten* ta mataki na 8 (ko kuma ga dalibai dake mataki na 9-12).

* Prekindergarten ya haɗa da kowane dalibi dake shiga tsarin makaranta na masu shekaru 3- ko 4-.

Sashi na Farko:

Jihar Texas tana buƙatar a cike wannan bayanin ga kowane dalibi wanda zai shiga makarantar gwamnati a Texas a shiga ta farko. Alhakin iyaye ne ko masu kula da dalibai, ba wai makaranta ba, su bayar da bayanin yare wanda tambayar dake kasa ta buƙata.

Zuwa ga Iyaye ko Mai Kula da Yara:

A daure a amsa tambayoyin dake kasa dangane da yaruka da yaronka ko iyali ke amfani da shi. Idan amsoshinka suka nuna wani yare daban ba Turanci ba, makaranta za ta gudanar da jarabawar kwarewa a kan yare domin gano kwarewar yaronka a kan yadda yake magana da Turanci. Za a yi amfani da wannan bayani domin gano tallafin yare da ya dace da kuma bayar da shawarwari kan kayayyakin koyarwa. Idan kana da tambayoyi a kan dalilai da kuma amfanin Nazarin Yaren Gida, ko kuma kana buƙatar taimako wurin cike fom din, daure ka tuntubi makarantarka/jami'in gunduma.

Za a ajiye wannan nazari a cikin fayil tarihi na dindindin na kowane dalibi. Kwafin wannan bincike zai bi dalibin yayinda yake shiga kowace makarantar gwamnati ko wata makarantar gwamnati da ba ta karkashin gunguma a Texas.

Sashi na Biyu:

Daure ka amsa tambayoyin iyakar iya warka.

1. Waɗanne yaruka ne ake amfani da su a gida? _____
2. Waɗanne yaruka ne yaron yake amfani da su a gida? _____
3. Idan yaron yana da wani yanayi na zama a gida a baya, waɗanne yaruka ake amfani da su? Idan babu wani yanayi na zama a gida, ka bayar da amsa da Bai Dace Ba (N/A).

☐ Ta saka alama a cikin wannan akwati, Na fahimci cewa wani nema na in gyara wani kuskure ga wannan Bincike na Yaren Gida zai faru ne kawai idan:

- 1) ba a yi wa yarona jarrabawa ba tukuna domin kwarewa a Turanci; kuma
- 2) ana yin gyare-gyare cikin kwanakin kalanda na sati biyu na kwanan watan da aka shigar da yaron a makaranta.

A kula: Daure ka kira a waya makarantarka dangane da amfanunnukan aikace-aikacen ilimi cikin yare biyu. Waɗannan kafofi na iya ba ka bayani kan tsarin sabis-sabis wanda ke tsayawa a madadin yare biyu.

- [Parent/ Guardian Rights](#)
- [Bilingual Education Program](#)
- [Program Information Videos](#)

Daure ka ziyarci Dandalin Emergent Bilingual Support Portal (txel.org) domin karin bayani.

Sa hannuniyaye /Mai kula da yaro _____ Kwanan wata _____

Sa hannun Dalibi na mataki na 9-12 _____ Kwanan wata _____

שם התלמיד:

שם המחוז:

מספר הות:

שם הקמפוס:

סקר לשוני ביתי

(סקר לשוני ביתי נערך אך ורק בעת ההרשמה הראשונית בבתי הספר הציבוריים בטקסס)

סקר זה ימולא ע"י הורה או אפוטרופוס עבור תלמידים הנרשמים לקדם-גן ילדים ועד כיתה ח' (או ע"י התלמיד עצמו עבור תלמידים בכיתות ט' עד י"ב)
* קדם-גן ילדים כולל את כל התלמידים הנרשמים לתוכנית לגילאי 3 ו-4

חלק ראשון:

לפי חוקי מדינת טקסס, נדרש למלא את המידע הבא עבור כל תלמיד שנרשם לבתי הספר הציבוריים של טקסס בפעם הראשונה. האחריות הינה של ההורה או האפוטרופוס, ולא של בית הספר, לספק את המידע הלשוני הנדרש בסקר שלהלן.

הורה או אפוטרופוס יקר:

אנא השב על השאלות להלן, הנוגעות לשפות בהן ילדך או משפחתך משתמשים. אם תשובתך מציינת על שימוש בשפה שאינה השפה האנגלית, בית הספר יבצע מבחן הערכה לשוני כדי לקבוע באיזה רמה ילדך תקשר בשפה האנגלית. המידע הזה ישמש לקביעת תמיכה לשונית נדרשת, וכן לקביעת המלצות מתאימות. אם יש לכם שאלות לגבי המטרה או השימוש של הסקר הלשוני ביתי, או אם תרצו סיוע במילוי הטופס, אנא צרו קשר עם צוות בית הספר או המחוז שלכם.

סקר זה יישמר בתיק האישי של כל תלמיד. עותק סקר זה ילווה את התלמיד כל עוד הם רשום בבית ספר ציבורי או בית ספר בעל הרשמה חופשית בטקסס.

אנא ענו על השאלות כמיטב יכולתכם:

1. איזה שפות משמשות בבית?

2. איזה שפות משמשות את ילדך כאשר הוא שוהה בבית?

3. אם לילדכם היו סביבות בית קודמות שונות, באיזה שפות הם השתמשו אז? במידה ולא היו סביבות בית קודמות, תענו 'לא רלוונטי'.

☐ ע"י סימון תיבה זו, אני מצהיר כי אני מבין שבקשה לתיקון טעות בסקר לשוני בייתי זה תתרחש רק אם:

1 ילדי טרם עבר את מבחן ההערכה בשפה האנגלית, וכן

2 התיקון מבוצע בתוך שבועיים קלנדריים מיום ההרשמה של ילדי.

הערה: אנא צרו קשר עם בית הספר לגבי היתרונות של שירות חינוכי דו שפתי. המקורות הבאים יכולים גם כן להעניק מידע על שירותים ותוכניות שרלוונטיים ומעודדים חינוך דו לשוני.

- [זכויות ההורה / האפוטרופוס](#)
- [תוכניות חינוך דו לשוניות](#)
- [סרטוני הסברה של התוכנית](#)

אנא בקרו בפורטל לסיוע דו לשוני (txel.org) למידע נוסף.

חתימת ההורה / האפוטרופוס _____ תאריך _____

חתימת התלמיד במידה והוא בכיתה ט' – י"ב _____ תאריך _____

छात्र का नाम : _____

जिला : _____

छात्र आईडी# : _____

कैंपस : _____

होम लैंग्वेज सर्वे

19 टीएसी चैप्टर 89, सबचैप्टर बीबी, §89.1215

(होम लैंग्वेज (ग्रह भाषा) सर्वे केवल टेक्सास पब्लिक स्कूलों में प्रारंभिक नामांकन के दौरान भराया जाता है)

प्रीकिंडरगार्टन* से कक्षा 8 में दाखिला लेने वाले छात्रों के लिए माता-पिता या गार्डियन द्वारा सर्वे पूरा किया जाना चाहिए (या ग्रेड 9-12 के छात्रों के द्वारा) ।

*प्रीकिंडरगार्टन में 3 या 4 साल के स्कूल प्रोग्राम में दाखिला लेने वाला कोई भी छात्र शामिल है।

पहला भाग:

टेक्सास राज्य में यह आवश्यक है कि टेक्सास पब्लिक स्कूलों में पहली बार दाखिला लेने वाले प्रत्येक छात्र के लिए निम्नलिखित जानकारी पूरी की जाए। यह स्कूल की नहीं, बल्कि माता-पिता या गार्डियन की जिम्मेदारी है कि वह नीचे पूछे गए प्रश्नों के माध्यम से भाषा की जानकारी प्रदान करें।

प्रिय माता-पिता या गार्डियन:

कृपया आपके बच्चे या परिवार द्वारा उपयोग की जाने वाली भाषाओं के बारे में नीचे दिए गए प्रश्नों के उत्तर दें। यदि आपकी प्रतिक्रियाएँ अंग्रेजी के अलावा किसी अन्य भाषा के उपयोग का संकेत देती हैं, तो स्कूल यह निर्धारित करने के लिए भाषा दक्षता मूल्यांकन करेगा कि आपका बच्चा अंग्रेजी में कितनी अच्छी तरह संवाद करता है। इस जानकारी का उपयोग किसी भी उपयुक्त भाषाई समर्थन को निर्धारित करने और निर्देशात्मक अनुशंसाओं को सूचित करने के लिए किया जाएगा। अगर आपको होम लैंग्वेज सर्वे के उद्देश्य और उपयोग से जुड़े प्रश्न हैं, या आपको फॉर्म पूरा करने में सहायता चाहिए, तो कृपया अपने स्कूल/जिला कर्मियों से संपर्क करें।

यह सर्वे प्रत्येक छात्र के स्थायी रिकॉर्ड फ़ोल्डर में रखा जाएगा। इस सर्वे की एक कॉपी टेक्सास में किसी भी पब्लिक या चार्टर स्कूल में दाखिला लेते समय छात्र के साथ जाएगी।

दूसरा हिस्सा:

कृपया अपनी उच्च योग्यता के अनुसार प्रश्नों का उत्तर दें।

1. घर में कौन सी भाषा का प्रयोग किया जाता है? _____
2. घर में बच्चा कौन सी भाषा का प्रयोग करता है? _____
3. अगर बच्चे के पास पूर्व होम सेटिंग थी, तो उस होम सेटिंग में बातचीत के लिए कौन-सी/किन भाषा(ओं) का उपयोग किया जाता था? अगर कोई पूर्व होम सेटिंग नहीं थी, तो उत्तर में लागू नहीं (एन/ए) लिखें। _____

☐ इस बॉक्स को चेक करके, मैं समझता हूँ कि इस घरेलू भाषा सर्वेक्षण में त्रुटि को ठीक करने का अनुरोध केवल तभी किया जा सकता है यदि:

- 1) आपके बच्चे का अभी तक अंग्रेजी प्रवीणता के लिए मूल्यांकन नहीं किया गया है; और
- 2) आपके बच्चे के दाखिले की तारीख के दो कैलेंडर सप्ताह के भीतर सुधार किए गए हों।

नोट: द्विभाषी शिक्षा सेवाओं के लाभों के बारे में जानने के लिए कृपया अपने स्कूल से संपर्क करें। निम्नलिखित संसाधन, उन प्रोग्राम सेवाओं के बारे में भी जानकारी दे सकते हैं जो द्विभाषीवाद को बढ़ावा देते हैं।

- [माता-पिता/अभिभावक के अधिकार](#)
- [द्विभाषी शिक्षा कार्यक्रम](#)
- [कार्यक्रम सूचना वीडियो](#)

अधिक जानकारी के लिए कृपया इमर्जेंट द्विभाषी सहायता पोर्टल (txel.org) पर जाएं।

माता-पिता/गार्डियन के हस्ताक्षर _____ तारीख _____

यदि ग्रेड 9-12 है, तो छात्र के हस्ताक्षर _____ तारीख _____

Lub NpeTub Kawm: _____

Lub Npe Nroog: _____

Tub Kawm Tus ID#: _____

Lub NpeTsev Kawm
Ntawv: _____

KEV SOJ NTSUAM LUS NYOB HAUV TSEV

19 TAC Tshooj 89, Tshooj BB, §89.1215

(Kev Soj Ntsuam Lus Nyob hauv Tsev tswj hwm tsuas yog thaum pib nkag rau hauv tsev kawm ntawv Texas)

Cov Niam Txiv los sis Tus neeg saib xyuas yuav tsum cuv npe rau cov tub ntxhais kawm nyob Prekindergarten* mus txog qib 8 (los yog cov tub ntxhais kawm qib 9-12).

*Prekindergarten suav nrog txhua tus tub ntxhais kawm cuv npe nyob hauv tsev kawm ntawv rau cov me nyuam hnuv nyoo 3- los sis 4- xyoos.

Ntu Ib:

Lub xeev Texas xav kom cov ntaub ntawv hauv qab no ua kom tiav rau txhua tus tub ntxhais kawm ua tau cuv npe kawm hauv lub tsev kawm ntawm Texas rau thawj zaug. Nws yog lub luag hauj lwm ntawm niam txiv los sis tus saib xyuas, Tsis yog tsev kawm ntawv , Txhawm rau muab cov lus xav tau los ntawm cov lus nug hauv qab no.

Nyob Zoo Cov Niam Txiv los yog Tussaib xyuas:

Thov teb cov lus nug hauv qab no txog koj tus me nyuam hom lus los sis yam lus tsev neeg siv. Yog tias koj cov lus teb qhia tias siv lwm hom lus uas tsis yog lus Lus Askiv, tsev kawm ntawv yuav ua kev ntsuam xyuas kev paub lus zoo thiaj paub txiav txim tias koj tus me nyuam tuaj yeem sib txuas lus Askiv tau zoo npaum li cas. Cov ntaub ntawv no yuav raug siv los txiav txim txog kev txhawb nqa lus uas tsim nyog thiab qhia txog cov lus qhia . Yog tias koj muaj lus nug txog lub hom phiaj thiab kev siv ntawm Kev Soj Ntsuam Lus Nyob hauv Tsev, Los sis xav tau kev pab sau foos kom tiav, Thov hu rau koj lub tsev kawm ntawv / cov neeg ua hau lwm hauv cheeb tsam.

Daim ntawv ntsuam xyuas no yuav muab khaws cia rau hauv txhua tus tub kawm ntawv cov ntaub ntawv mus tas li. Daim ntawv qauv ntawm daim ntawv ntsuam xyuas no yuav ua raws li cov tub ntxhais kawm thaum lawv tau cuv npe hau tsev kawm ntawm los sis qhib txoj cai cuv npe hauv tsev kawm ntawv Texas.

Ntu Ob:

Thov teb cov lus nug kom zoo tshaj plaws ntawm koj lub peev xwm.

1. Hom lus twg siv hauv tsev? _____
2. Hauv tsev me nyuam yaus siv hom lus twg? _____
3. Yog tias tus me nyuam muaj qhov chaw nyob yav dhau los, siv hom lus dab tsi? Yog tsis muaj qhov chaw nyob dhau los, Teb Tsis muaj (N/A).

☐ Los ntawm kev khij lub npov no, Kuv nkag siab tias kev thov kom kho qhov yuam kev rau Kev Soj Ntsuam Lus Nyob Hauv Tsev no yog kev tshawb nrhiav yuav tshwm sim yog tias:

- 1) Kuv tus me nyuam tseem tsis tau raug soj ntsuam txog kev paub Lus Avkis ;
Thiab
- 2) yuav raug kho lis ntawm ob lub lis tiam txij li hnuv sau npe.

Sau tseg: Thov hu rau tsev kawm ntawv txog cov txiaj ntsig ntawm kev pab cuam kev kawm ob hom lus. Cov peev txheej hauv qab no tuaj yeem muab cov ntaub ntawv hais txog cov kev pab cuam uas txhawb nqa ob hom lus..

- [Niam txiv / Niam txiv txoj cai](#)
- [Kev pab kawm ob hom lus](#)
- [Video qhia txog qhov kev pab](#)

Thov mus saib qhov chaw pab txhawb ob hom lus (txel.org) Yog xav paub ntxiv.

Kos npe Niam Txiv/ Tus saib xyuas _____ Hnub _____

Kos Npe Tub Kawm Qib 9-12 _____ Hnub _____

Diák neve:

Kerület neve:

Diákazonosító:

Campus neve:

OTTHONI NYELVI FELMÉRÉS

19 TAC 89. fejezet, BB alfejezet, 89.1215. §

(Csak a texasi állami iskolákba való **első** beiratkozáskor végzett otthoni nyelvi felmérés)

A szülő vagy gondviselő tölti ki az óvodába* beiratkozó diákok esetében a 8. osztályig (9-12. osztályos diákok esetében a diák).

*Az óvodaköteles korosztályba tartozik minden olyan tanuló, aki 3 vagy 4 éves iskolai programba iratkozik be.

Első rész:

Texas állam megköveteli, hogy az alábbi információkat minden olyan diákról kitöltsék, aki először iratkozik be egy texasi állami iskolába. Az alábbi kérdésekben kért nyelvi információk megadása nem az iskola, hanem a szülő vagy gondviselő felelőssége.

Kedves szülő vagy képviselő:

Kérjük, válaszoljon az alábbi kérdésekre a gyermeke vagy családja által használt nyelvekről. Ha az Ön válasza az angolon kívül más nyelv, az iskola nyelvtudásfelmérést fog végezni annak megállapítására, hogy gyermeke mennyire jól kommunikál angolul. Ezt az információt felhasználjuk a megfelelő nyelvi támogatások meghatározásához és az oktatási ajánlásokhoz. Ha kérdése van az otthoni nyelvi felmérés céljával és használatával kapcsolatban, vagy segítséget szeretne kérni az űrlap kitöltéséhez, kérjük, forduljon az iskola/kerület munkatársaihoz.

Ezt a felmérést minden egyes tanuló állandó iratmappájában kell tartani. E felmérés egy példánya követi a tanulót, amíg Texasban bármely állami vagy nyitott szerződéses iskolába jár.

Második rész:

Kérjük, legjobb tudása szerint válaszoljon a kérdésekre.

1. Melyik nyelveket használja otthon?
2. Melyik nyelveket használja otthon a gyermek?
3. Ha a gyermek korábban otthon volt, milyen nyelveket használtak? Ha nem volt korábbi otthoni környezet, a Nem alkalmazható (N/A) választ kell választani.

☐ **Azzal, hogy bejelölöm ezt a négyzetet, tudomásul veszem, hogy az otthoni nyelvi felmérés hibájának kijavítására irányuló kérés csak akkor történhet meg, ha:**

- 1) gyermekem angol nyelvtudását még nem vizsgálták; és
- 2) a korrekciókat a gyermekem beiratkozásának időpontjától számított két naptári héten belül végzik el.

Megjegyzés: Kérjük, vegye fel a kapcsolatot iskolájával a kétnyelvű oktatási szolgáltatások előnyeivel kapcsolatban. A következő források szintén információt nyújthatnak a kétnyelvűséget elősegítő programszolgáltatásokról.

- [Szülők/gondviselők jogai](#)
- [Kétnyelvű oktatási program](#)
- [Program információs videók](#)

További információkért kérjük, látogasson el az Emergent Bilingual Support Portálra (txel.org).

Szülő/gondviselő aláírása Dátum

9-12. osztály esetén diák aláírása Dátum

Aha Nwa Akwukwọ: _____ Aha ógbé: _____

ID# Nwa Akwukwọ: _____ Aha Ụlọ Akwukwọ: _____

ỤLỌ NYOCHA ASỤSỤ

19 TAC isi okwu 89, amaokwu BB, §89.1215
(Ụlọ nyocha asụsụ a n'enye oge izizi ibanye ụlọ akwukwọ ọha na Texas)

Ndị nne na nna ma ọ bụ ndị nlekọta anya ụmụaka ga elebara ma decha ihe ndia tupu ha edebanye aha nwa ha, na ụlọ akwukwọ ota akara ọkwa 8 (mana ndi nọ na ọkwa 9-12 ga eji aka ha edere onwe ha).

*Ndi ụlọ akwukwọ ota akara bụ ndi edebara aha ha na ụlọ akwukwọ ndi dị afọ 3 ma ọ bu afọ 4.

NKEJI NKE MBỤ:

Obodo Texas choro ka nne na nna ma ọ bụ ndi nlekọta anya weta ozi ndia niile maka ụmụ akwukwọ ndi achoro idebanye aha ha na ụlọ akwukwọ ọha na Texas. Ọ bụ oru ndi nne na nna ma ọ bụ ndi nlekọta anya ụmụaka iweta ozi banyere asusụ site na iza ajuju ndia di na okpuru.

Ezigbo Nne na Nna/Ndị Nlekọta:

Biko zaa ajuju ndia di na okpuru gbasara asusụ nwa gi na ezi na ụlọ gi na asu. Ọ buri na aziza gi gosi na asusụ unu di iche na asusụ bekee, aga enene nwa gi ule asusụ ka amara ma bekee ya di na mkparita uka. Ọ bụ ozi a ga ekwu udiri enyemaka ga abiara ha na ebe asusụ nọ na etu ega esi a kuziri ha. Ọburu na i nwere ajuju gbasara ebunnauche na njiri ụlọ nyocha asusụ, ma ọ bụ na ichoro enyemaka iji emecha ajuju ndia, biko kpọturu ndi oru ụlọ akwukwọ gi.

Ihe nyocha a ga adi na nchekọ ndekọ nwa akwukwọ. Nwata akwukwọ ga ejide otu oyiri nyocha a ma edeba aha ya na ụlọ akwukwọ ọha obula na Texas.

NKEJI NKE ABUO:

Biko zaa ajuju ndia otu isi new ike.

1. Kedụ asụsụ unu n'asụ na ụlọ unu? _____
2. Kedụ asụsụ nwa gị n'asụ na ụlọ? _____
3. O nwere ezi n'ụlọ ọzọ nwatakiri a nobu, kedụ asụsụ ha na asụ? Ọbụrụ na onwero ezi n'ulo ozo, zaa onwero (N/A). _____

☐ Site n'ika igbe a, a ghọtara m na arịrịọ idegharị mperi dī na ụlọ nyocha asụsụ a ga enwe isi ma ọ bụrụ na:

- 1) Ọ bụrụ na nwa m elelebeghi ule maka ọdị mma bekee ya; na
- 2) E weta ndeharị a na izu kalinda abuo nji denye aha nwa m.

CHETAKWA: Biko kpọturu ụlọ akwụkwọ gị maka uru dī na umuaka isụ asụsụ n'aburo asụsụ ha. Akurungwa ndia ga enyere aka ime ka i hōta uru dī na ima asụsụ n'aburo nke gị nke oma.

- [Ikike nne na nna](#)
- [Mmemme mmuta asusu abuo](#)
- [Vidiyo ozi mmemme](#)

Biko kpọturu ndia n'afu maka umuaka n'amụ asụsụ aburo nke ha (txel.org), maka ozi enyemaka.

Mbi nye aka ndi nne na nna/ndi nlekota _____ ụbọchị _____

Mbi nye aka nwa akwụkwọ nọ na okwa 9-12 _____ ụbọchị _____

Pangalan ng
estudyante: _____

Student ID#: _____

Pangalan ng
Distrito: _____

Pangalan ng
Paaralan: _____

WIKANG PANTAHAN

19 TAC Chapter 89, Subchapter BB, §89.1215

(Ang Surbey sa Wikang Pantahanan ay pinangangasiwaan lamang sa **paunang** pagpapatala sa mga pampublikong paaralan sa Texas)

Upang kumpletuhin ng Magulang o Tagapangalaga para sa mga mag-aaral na nag-eenrol sa Pre-kindergarten* hanggang grade 8 (o ng mga mag-aaral sa grade 9-12).

* Kasama sa prekindergarten ang sinumang mag-aaral na nagpatala sa isang 3- o 4 na taong gulang na programa sa paaralan.

Unang bahagi:

Ang estado ng Texas ay nangangailangan na ang sumusunod na impormasyon ay kumpletuhin para sa bawat mag-aaral na nagpatala sa isang pampublikong paaralan sa Texas sa unang pagkakataon. Responsibilidad ng magulang o tagapag-alaga, hindi ng paaralan, na ibigay ang impormasyon sa wika na hinihiling ng mga tanong sa ibaba.

Mahal na Magulang o Tagapangalaga:

Pakisagot ang mga tanong sa ibaba tungkol sa mga wikang ginagamit ng iyong anak o pamilya. Kung ang iyong mga tugon ay nagpapahiwatig ng paggamit ng isang wika maliban sa Ingles, ang paaralan ay magsasagawa ng isang pagtatasa sa kasanayan sa wika upang matukoy kung gaano kahusay ang iyong anak sa pakikipag-usap sa Ingles. Gagamitin ang impormasyong ito upang matukoy ang anumang naaangkop na suporta sa wika at ipaalam ang mga rekomendasyon sa pagtuturo. Kung mayroon kang mga tanong tungkol sa layunin at paggamit ng Surbey sa Wikang Pantahanan, o gusto mo ng tulong sa pagkumpleto ng pormas, mangyaring makipag-ugnayan sa iyong mga tauhan ng paaralan/distrito.

Ang surbey na ito ay dapat itago sa permanenteng talaan na polder ng bawat estudyante. Dapat sundin ng isang kopya ng surbey na ito ang mag-aaral habang naka-enroll sa anumang pampubliko o bukas na naka-enroll na charter paaralan sa Texas.

Ikalawang bahagi:

Mangyaring sagutin ang mga tanong sa abot ng iyong kakayahan.

1. Aling mga wika ang ginagamit sa tahanan? _____
2. Aling mga wika ang ginagamit ng bata sa bahay? _____
3. Kung ang bata ay nagkaroon ng dating seting ng tahanan, aling mga wika ang ginagamit? Kung walang dating seting ng tahanan, sagutin ang Not Applicable (N/A).

☐ **Sa pamamagitan ng paglalagay ng tsek sa kahong ito, nauunawaan ko ang isang kahilingan na itama ang isang mali sa Surbey sa Wikang Pantahananna ito ay maaari lamang mangyari kung:**

- 1) ang aking anak ay hindi pa natatasa para sa kasanayan sa Ingles; at
- 2) ang mga pagwawasto ay ginawa sa loob ng dalawang linggo sa kalendaryo ng petsa ng pagpapatala ng aking anak.

Tandaan: Mangyaring makipag-ugnayan sa iyong paaralan tungkol sa mga benepisyo ng mga serbisyo sa edukasyong baylingwal. Ang mga sumusunod na mapagkukunan ay maaari ding magbigay ng impormasyon sa mga serbisyo ng programa na nagpapaunlad ng bilingguwalismo.

- [Mga Karapatan ng Magulang/Tagapangalaga](#)
- [Programang Edukasyong Baylingwal](#)
- [Mga Video ng Impormasyon sa Programa](#)

Pakibisita ang Lumilitaw na Portal ng Suporta sa Baylingual (txel.org) para sa karagdagang impormasyon.

Lagda ng Magulang/Tagapag-alaga _____ Petsa _____

Lagda ng Mag-aaral kung Baitang 9-12 _____ Petsa _____

Nama Murid: _____

Nama Distrik: _____

ID# Murid: _____

Nama Kampus: _____

SURVEI BAHASA RUMAH

19 TAC Bab 89, Subbab BB, §89.1215

(Survei Bahasa Rumah hanya dilakukan pada saat pendaftaran **awal** di sekolah negeri Texas)

Diisi oleh Orang Tua atau Wali bagi murid yang mendaftar di Pra-Taman Kanak-Kanak* hingga kelas 8 (atau oleh murid di kelas 9-12).

* Pra-taman kanak-kanak mencakup murid-murid berusia 3 atau 4 tahun yang mendaftar dalam program sekolah.

Bagian Satu:

Negera bagian Texas mengharuskan informasi berikut dilengkapi untuk setiap murid yang mendaftar di sekolah negeri Texas untuk pertama kalinya. Ini adalah tanggung Orang tua atau wali, bukan sekolah, untuk memberikan informasi bahasa yang diminta oleh pertanyaan di bawah.

Orang Tua atau Wali yang terhormat:

Harap jawab pertanyaan di bawah tentang bahasa yang digunakan anak atau keluarga anda. Jika tanggapan anda menunjukkan penggunaan bahasa selain bahasa Inggris, sekolah akan melakukan penilaian kemahiran bahasa untuk menentukan seberapa baik anak anda berkomunikasi dalam bahasa Inggris. Informasi ini akan digunakan untuk menentukan dukungan linguistik yang sesuai dan menginformasikan rekomendasi pembelajaran. Jika anda mempunyai pertanyaan tentang tujuan dan penggunaan Survei Bahasa Rumah, atau anda memerlukan bantuan dalam mengisi formulir, silakan hubungi petugas sekolah/distrik anda.

Survei ini harus disimpan dalam folder catatan permanen setiap murid. Salinan survei ini harus dibawa oleh murid saat terdaftar di sekolah piagam terdaftar yang terbuka atau sekolah negeri mana pun di Texas.

Bagian Kedua:

Jawablah pertanyaan-pertanyaan berikut semampu anda.

1. Bahasa apa yang digunakan di rumah? _____
2. Bahasa apa yang digunakan anak di rumah? _____
3. Jika anak tersebut mempunyai lingkungan rumah sebelumnya, bahasa apa yang digunakan?
Jika sebelumnya tidak ada, jawab Tidak Berlaku (N/A). _____

☐ Dengan mencentang kotak ini, saya memahami bahwa permintaan untuk memperbaiki kesalahan pada Survei Bahasa Rumah ini hanya dapat terjadi jika:

- 1) anak saya belum dinilai kemahiran bahasa Inggrisnya; dan
- 2) koreksi dilakukan dalam waktu dua minggu kalender sejak tanggal pendaftaran anak saya.

Catatan: Silakan hubungi sekolah anda tentang manfaat layanan pendidikan bilingual. Sumber daya berikut juga dapat memberikan informasi tentang layanan program yang mendorong bilingualisme.

- [Hak Orang Tua/ Wali](#)
- [Program Pendidikan Bilingual](#)
- [Video Informasi Program](#)

Silakan kunjungi Portal Dukungan Bilingual yang Muncul (txel.org) untuk informasi tambahan.

Tanda tangan Orang Tua/Wali _____ Tanggal _____

Tanda Tangan Murid jika Kelas 9-12 _____ Tanggal _____

Nome Studente: _____ Distretto: _____

ID Studente: _____ Campus: _____

QUESTIONARIO HOME LANGUAGE

19 TAC Capitolo 89, Paragrafo BB, §89.1215

(Questionario Home Language somministrato solo durante l'iscrizione **iniziale** nelle scuole pubbliche del Texas)

Da compilare a cura del Genitore o del Tutore per gli studenti che si iscrivono alla scuola dell'infanzia* fino alla classe 8 (o dagli studenti delle classi 9-12).

* La scuola materna comprende tutti gli studenti che si iscrivono a un programma scolastico di 3 o 4 anni.

Prima parte:

Lo stato del Texas richiede che le seguenti informazioni siano indicate da ogni studente che si iscrive per la prima volta in una scuola pubblica del Texas. È responsabilità del genitore o tutore, non della scuola, fornire le informazioni sulla lingua richieste nelle domande seguenti.

Gentile Genitore o Tutore:

Rispondi alle domande seguenti sulle lingue parlate da suo/a figlio/a o dalla sua famiglia. Se le sue risposte indicano l'uso di una lingua diversa dall'inglese, la scuola effettuerà una valutazione della competenza linguistica per determinare quanto bene suo figlio comunichi in inglese. Queste informazioni verranno utilizzate per determinare eventuali supporti linguistici appropriati e formulare raccomandazioni didattiche. Se ha domande sullo scopo e sull'utilizzo del Questionario Home Language, o desidera assistenza nella compilazione del modulo, contatti il personale della sua scuola/distretto.

Il questionario sarà conservato nella documentazione relativa alla registrazione permanente di ogni studente. Una copia di questo questionario sarà sempre disponibile per lo studente mentre è iscritto a qualsiasi scuola pubblica o charter in Texas.

Seconda Parte:

Per favore risponda alle domande nel modo più preciso possibile.

1. Quali lingue parlate a casa? _____
2. Quali lingue suo/a figlio/a parla a casa? _____
3. Se suo/a figlio/a proviene da un altro ambiente familiare, quali lingue venivano parlate? Nel caso in cui non provenga da altri ambienti familiari, rispondere con: Non Applicabile (N/A). _____

☐ **Selezionando questa casella, comprendo che una richiesta di correzione di un errore in questo sondaggio sulla lingua parlata in casa può avvenire solo se:**

- 1) mio/a figlio/a non è stato/a ancora valutato/a per la conoscenza della lingua inglese;
- 2) le correzioni vengono apportate entro due settimane di calendario dalla data di iscrizione di mio/a figlio/a.

Nota: Contatti la sua scuola per le informazioni sui vantaggi dei servizi educativi bilingui. Le seguenti risorse possono anche fornire informazioni sui servizi del programma che promuovono il bilinguismo.

- [Diritti del Genitore/Tutore](#)
- [Programma di istruzione bilingue](#)
- [Video informativi del programma](#)

La invitiamo a visitare il portale di supporto bilingue emergente (txel.org) per ulteriori informazioni.

Firma del Genitore/Tutore _____ Data _____

Firma dello Studente se di Grado 9-12 _____ Data _____

生徒の名前: _____

学区: _____

学生 ID 番号: _____

キャンパス: _____

学庭語学調査

19 TAC 章 89、サブチャプターBB、§89.1215

(テキサス州公立学校への初回入学時にのみ実施される家庭語学調査)

前学年（学年 9～12 の生徒も可）に登録する生徒（Prekindergarten* から 8 年生まで）のために、保護者または親権者によって記入されます。

* Prekindergarten には 3 歳または 4 歳の学校プログラムに登録する学生が含まれます。

前編:

テキサス州では、テキサス州公立学校に初めて登録するすべての生徒について、以下の情報が提供する必要があります。以下の質問に対する言語情報提供の責任は学校ではなく、保護者または親権者にあります。

親愛なる保護者様:

お子様またはご家族が話す言語に関する次の質問に答えてください。回答が英語以外の言語の使用を示した場合、学校はお子様がどの程度英語でコミュニケーションできるかを判断するための言語能力評価を実施します。この情報は、適切な言語サポートを決定し、指導上の推奨事項を通知するために使用されます。家庭語学調査の目的と使用に関する質問がある場合、またはフォームの記入にお手伝いが必要な場合は、学校/学区のスタッフに連絡してください。

この調査書は、各生徒の永久的な記録フォルダに保管されます。この調査書のコピーは、テキサス州のすべての公立またはチャータースクールに在籍している間に生徒に付随します。

第二部:

できる限り最善の回答をお願いします。

1. 家庭ではどの言語が使用されていますか? _____
2. あなたのお子さんは家で何語を話しますか? _____
3. お子様が以前住んでいた家では、口頭コミュニケーションにどのような言語が使用されていましたか? お子様に以前の家がない場合は、「該当なし」(N/A)と教えてください。 _____

☐ このボックスにチェックを入れることにより、この家庭言語アンケートの誤り訂正リクエストは次の場合にのみ行われることを理解します。

- 1) お子様がまだ英語の熟達度評価を受けていない場合、および
- 2) 訂正はお子様の登録日から2週間以内に行われる場合。

注意: バイリンガル教育サービスのメリットについては、学校にお問い合わせください。以下のリソースは、バイリンガリズムを促進するプログラムサービスに関する情報を提供するかもしれません。

- [保護者/親権者の権利](#)
- [バイリンガル教育プログラム](#)
- [プログラム情報ビデオ](#)

詳細な情報は Emergent Bilingual Support Portal (txel.org) をご覧ください。

保護者/親権者の署名 _____ 日付 _____

学年 9~12 の生徒の署名 _____ 日付 _____

Dhiyrek kawon
ditwuang: _____

Dhiyrek
Kabvwa shyi: _____

Tzutzwa kawon
ditwuang: _____

Dhiyrek kanrang
ditwuang: _____

ZHIIM TAZWA NWHAB KARYI

19 TAC Kasrong 89, kayad-kasrong BB §89.1215

(Ba na yya zhiim tazwa nwhab karyi karam syyang katsitsrang nawon dhi-twuang kayaah Texas)

Attyi/ Anaa ani jem kasak achiuang namawon dhi-twuang* nyai kamak 8 (kho kamak 9-12).

** Achiuang namawon amyim ayet banyet tzaa 3-4 bhu dhi-yhua dhi-twuang*

Dasak Ayring:

Kanrang Texas achat yi jem tyei tazwa kawon yin ka ani whua dhi-twuang katsitsrang dam ba ni. Kho myim jem, ba karak dhi-twuang, tyei kyang'a ba chat ni man ba zhiim ani katak.

N ya byei Attyi/Anaa:

Basakut ssip zhiim ani man ba whab'a yi ryiad karyi ni. Kha ssip yin na ashyi nwhab yaan bvan ba shong, karak dhi-twuang ka ani mhe kawon yin ka, a Chiang bvuo whab n-shong na. Kyang'a yin jem ani tyei dhiwad ti zhi ni brang kawon a dhi-twuang nwhab. Kha yi bzyi ba zhiim tazwa nwhab karyi, kho yin chat brang man jem kpa na ni, basakut, yi yeei banyet dzaak ba.

Ba ni ssak dhijem ti ni kayad kazank kpa kabawon dhi-twuang. Dhi-jem ti ani tsoup kawon ka anad kabvwa dhi-twuang kayaah Texas.

Dasak Awha:

Basakut ssip zhiim ani andwak a myiim-i

1. N-zang whab yi ryiad karyi? _____
2. N-zang nwhab kawon yiin ka karyiad karyi? _____
3. Rwak yan anshyi yiin dzaak kawon ka? Khi rwak yan anshyi ba, yi ryok jem kyang ba _____

☐ Nchiang tzutzwa jhi-ni, ndhyi jyi ani shyi an nwhab karyi khi:

- 1) Ba kan mhe kawon n-zug ka a-bvuo whab shong ba; awon.
- 2) Jyi anshyi kayad nom swak ba-naai bhu nwhua dhitwuang kawon n-zug ka.

Cham: Basakut yi yei kabva dhitwuang ka ba zhiim nkyang-a bani shai a-dhitwuang nwhab. Nkyang ani a drog a ya yrang dichuu yi bvuo dawad dhiyhua dhitwuang nwhab.

- [Yet Attyi/Anna](#)
- [Dhiyhua Myiam Nwhab](#)
- [Nkyang Chiang A Tyei Man Bhu Dhiyhua](#)

Basakut yin nwhua dawad chat brang man bhu dhitwuang nwhab (txel.org) yi ghu shyia kyang myiim yi bvuo ni.

Ttyi bvak Attyi/Anaa _____ Nom _____

Ttyi bvak kawon dhitwuang khu kho Kamak: 9-12 _____ Nom _____

ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿ ಹೆಸರು: _____ ಆಡಳಿತ ವಿಭಾಗದ ಹೆಸರು: _____

ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿ ಐಡಿ#: _____ ಕ್ಯಾಂಪಸ್ ಹೆಸರು: _____

ಗೃಹ ಭಾಷಾ ಸಮೀಕ್ಷೆ

19 ಟೆಎಸಿ ಪರಿಚ್ಛೇದ 89, ಉಪ ಪರಿಚ್ಛೇದ ಬಿಬಿ, §89.1215

(ಟೆಕ್ಸಾಸ್ ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಶಾಲೆಗಳಲ್ಲಿ ಆರಂಭಿಕ ದಾಖಲಾತಿ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಮಾತ್ರ ಗೃಹ ಭಾಷಾ ಸಮೀಕ್ಷೆಯನ್ನು ನಡೆಸಲಾಗುತ್ತದೆ)

8ನೇ ತರಗತಿಯವರೆಗೆ ಪೂರ್ವಶಿಶುವಿಹಾರ*ಕ್ಕೆ ದಾಖಲಾಗುವ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಅವರ ಪೋಷಕರು ಅಥವಾ ಪಾಲಕರು ಈ ಸಮೀಕ್ಷೆಯ ನಮೂನೆಯನ್ನು ಭರ್ತಿ ಮಾಡಬೇಕು (9 - 12 ನೇ ತರಗತಿಯ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ನಮೂನೆಯನ್ನು ಸ್ವತಃ ಪೂರ್ಣಗೊಳಿಸಬಹುದು).

*ಪೂರ್ವಶಿಶುವಿಹಾರವು ಶಾಲಾ ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳಿಗೆ ಹಾಜರಾಗುವ 3 ಅಥವಾ 4 ವರ್ಷ ವಯಸ್ಸಿನ ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿರುತ್ತದೆ.

ಭಾಗ ಒಂದು :

ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಯು ಮೊದಲ ಬಾರಿಗೆ ಟೆಕ್ಸಾಸ್‌ನ ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಶಾಲೆಗೆ ದಾಖಲಾದಾಗ, ಅವರ ಪೋಷಕರು ಅಥವಾ ಪಾಲಕರು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಯ ಭಾಷಾ ಹಿನ್ನೆಲೆಯ ಬಗ್ಗೆ ಕೆಲವು ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಪೂರ್ಣಗೊಳಿಸಬೇಕು. ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಂದ ವಿನಂತಿಸಿದ ಭಾಷೆಯ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಒದಗಿಸುವುದು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಯ ಪೋಷಕರು ಅಥವಾ ಪಾಲಕರ ಜವಾಬ್ದಾರಿಯಾಗಿರುತ್ತದೆ, ಹೊರತು ಶಾಲೆಯದಲ್ಲ.

ಆತ್ಮೀಯ ಪೋಷಕರಿಗೆ ಅಥವಾ ಪಾಲಕರಿಗೆ:

ನಿಮ್ಮ ಮಗು ಮಾತನಾಡುವ ಅಥವಾ ಕುಟುಂಬದಲ್ಲಿ ನೀವು ಬಳಸುವ ಭಾಷೆಗಳ ಕುರಿತು ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿ. ನೀವು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಹೊರತುಪಡಿಸಿ ಬೇರೆ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಉಲ್ಲೇಖಿಸಿದರೆ, ನಿಮ್ಮ ಮಗು ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ನಲ್ಲಿ ಎಷ್ಟು ಪರಿಣಾಮಕಾರಿಯಾಗಿ ಸಂವಹನ ನಡೆಸುತ್ತದೆ ಎಂಬುದನ್ನು ನಿರ್ಧರಿಸಲು ಶಾಲೆಯು ಭಾಷಾ ಪ್ರಾವೀಣ್ಯತೆಯ ಮೌಲ್ಯಮಾಪನವನ್ನು ನಡೆಸುತ್ತದೆ. ನಿಮ್ಮ ಮಗುವಿಗೆ ಸೂಕ್ತವಾದ ಭಾಷಾ ಸಹಾಯವನ್ನು ನಿರ್ಧರಿಸಲು ಮತ್ತು ಬೋಧನಾ ಸಲಹೆಗಳನ್ನು ಒದಗಿಸಲು ಈ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಬಳಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಗೃಹ ಭಾಷಾ ಸಮೀಕ್ಷೆಯ ಉದ್ದೇಶ ಮತ್ತು ಬಳಕೆಯ ಕುರಿತು ನೀವು ಯಾವುದೇ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿದ್ದರೆ ಅಥವಾ ಸಮೀಕ್ಷೆಯನ್ನು ಪೂರ್ಣಗೊಳಿಸಲು ಸಹಾಯದ ಅಗತ್ಯವಿದ್ದಲ್ಲಿ, ದಯವಿಟ್ಟು ನಿಮ್ಮ ಶಾಲೆ/ಆಡಳಿತ ವಿಭಾಗದ ಸಿಬ್ಬಂದಿಯನ್ನು ಸಂಪರ್ಕಿಸಿ.

ಈ ಸಮೀಕ್ಷೆಯನ್ನು ಪ್ರತಿ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಯ ಶಾಶ್ವತ ದಾಖಲೆ ಕಡತದಲ್ಲಿ ಇರಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಮತ್ತು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಯು ಟೆಕ್ಸಾಸ್‌ನಲ್ಲಿ ಯಾವುದೇ ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಅಥವಾ ಮುಕ್ತ ನೋಂದಾಯಿತ ಮಾನ್ಯತೆ ಪಡೆದ ಶಾಲೆಗೆ ದಾಖಲಾದರೆ ಈ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಯೊಂದಿಗೆ ವರ್ಗಾಯಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ.

ಭಾಗ ಎರಡು :

ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ನಿಖರವಾದ ಪ್ರತಿಕ್ರಿಯೆಗಳನ್ನು ಒದಗಿಸಲು ನಾವು ನಿಮ್ಮನ್ನು ವಿನಂತಿಸುತ್ತೇವೆ.

1. ನೀವು ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಯಾವ ಭಾಷೆಗಳನ್ನು ಮಾತನಾಡುತ್ತೀರಿ? _____
2. ಮಗು ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಯಾವ ಭಾಷೆಗಳನ್ನು ಮಾತನಾಡುತ್ತದೆ? _____
3. ಮಗು ಈ ಹಿಂದೆ ಬೇರೆಡೆ ವಾಸಿಸುತ್ತಿದ್ದರೆ, ಅಲ್ಲಿ ಯಾವ ಭಾಷೆಗಳನ್ನು ಬಳಸಲಾಗುತ್ತಿತ್ತು? ಮಗು ಬೇರೆಡೆ ವಾಸವಾಗಿರದಿದ್ದರೆ, ದಯವಿಟ್ಟು ಉತ್ತರವಾಗಿ 'ಅನ್ವಯಿಸುವುದಿಲ್ಲ' ಎಂದು ಸೂಚಿಸಿ.

☐ ಈ ಪೆಟ್ಟಿಗೆಯನ್ನು ಗುರುತು ಮಾಡುವ ಮೂಲಕ, ಈ ಕೆಳಗಿನ ಷರತ್ತುಗಳ ಅಡಿಯಲ್ಲಿ ಈ ಗೃಹ ಭಾಷಾ ಸಮೀಕ್ಷೆಯಲ್ಲಿನ ದೋಷಗಳನ್ನು ಸರಿಪಡಿಸಲು ವಿನಂತಿಯನ್ನು ಸಲ್ಲಿಸಬಹುದು ಎಂದು ನಾನು ಒಪ್ಪಿಕೊಳ್ಳುತ್ತೇನೆ:

- 1) ನನ್ನ ಮಗುವನ್ನು ಇನ್ನೂ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಪ್ರಾವೀಣ್ಯತೆಗಾಗಿ ಮೌಲ್ಯಮಾಪನ ಮಾಡದಿದ್ದರೆ; ಮತ್ತು
- 2) ಮಗುವಿನ ದಾಖಲಾತಿ ದಿನಾಂಕದಿಂದ ಎರಡು ವಾರಗಳಲ್ಲಿ ವಿನಂತಿಯನ್ನು ಮಾಡಿದರೆ

ಗಮನಿಸಿ: ದ್ವಿಭಾಷಾ ಶಿಕ್ಷಣ ಸೇವೆಗಳ ಪ್ರಯೋಜನಗಳ ಬಗ್ಗೆ ತಿಳಿದುಕೊಳ್ಳಲು ದಯವಿಟ್ಟು ನಿಮ್ಮ ಶಾಲೆಯನ್ನು ಸಂಪರ್ಕಿಸಿ. ಈ ಕೆಳಗೆ ಸೂಚಿಸಿದ ಉಪಕ್ರಮಗಳು ದ್ವಿಭಾಷಾ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮಗಳನ್ನು ಬೆಂಬಲಿಸುವ ಸೇವೆಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಮಾಹಿತಿಯನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿದೆ.

- [ಪೋಷಕ/ಪಾಲಕರ ಹಕ್ಕುಗಳು](#)
- [ದ್ವಿಭಾಷಾ ಶಿಕ್ಷಣ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮ](#)
- [ಕಾರ್ಯಕ್ರಮದ ಮಾಹಿತಿ ವೀಡಿಯೋಗಳು](#)

ಹೆಚ್ಚಿನ ಮಾಹಿತಿಗಾಗಿ ದಯವಿಟ್ಟು ಉದಯೋನ್ಮುಖ ದ್ವಿಭಾಷಾ ಬೆಂಬಲ ತಂತ್ರಾಂಶಕ್ಕೆ (txel.org) ಭೇಟಿ ನೀಡಿ.

ಪೋಷಕ/ಪಾಲಕರ ಸಹಿ _____ ದಿನಾಂಕ _____

9-12 ನೇ ತರಗತಿಯಲ್ಲಿದ್ದರೆ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಯ ಸಹಿ _____ ದಿನಾಂಕ _____

ကိုဖိမံး:

ကိုရင်အမံး:

ကိုဖိနိုက် ID #:

ကိုအမံး:

ကျိန်ဂံးထံးတၢ်ထၢတၢ်မၤနီၣ်

19 TAC ကဏ္ဍ 89, ကဏ္ဍမိ BB, §89.1215

(ကျိန်ဂံးထံးတၢ်ထၢတၢ်မၤနီၣ်ဘၣ်တၢ်တိခိၣ်ရိၣ်မဲအတီၢ်ထဲလၢဖဲတၢ်စးထီၣ်ထၢန့ၣ်လီၤမံၤအဆိကတၢ်ဖဲထဲးကစၣ်ပုၤတၢ်တၢ်သ့ၣ်တဖၣ်)

တၢ်ကဘၣ်မၤပုၤအီၤလၢမိၢ်မုၢ်မုၢ်ပုၤကွၢ်ထွဲတၢ်လၢကွၢ်ဖိတဖၣ်လၢကထၢန့ၣ်လီၤအမံၤလၢတၢ်ဘျီကွၢ် (Prekindergarten)*
ပၢ်တုၤလၢမိၢ်တၢ် (မုၢ်မုၢ်မိၢ်ဖျိကွၢ်ဖိလၢခွဲတၢ်-တဆံခံတၢ်)

* (Prekindergarten) တၢ်ဘျီကွၢ်ဖိယုၣ်တၢ်ဖိတဖၣ်လၢလၢအထၢန့ၣ်လီၤမံၤအသးန့ၣ်အိၣ်ဝဲသးန့ၣ်-မုၢ်မုၢ်-လွံၣ်န့ၣ်လၢကွၢ်တၢ်မၤလိၤအလီၤန့ၣ်လီၤ

အကူၢ်တၢ်:

ကိၢ်စၢ်လီၤဘၣ်ဝဲလၢတၢ်တၢ်ကျိၤလၢလၢတဖၣ်အံၤကဘၣ်တၢ်မၤပုၤအီၤလၢကွၢ်ဖိတဖၣ်လၢလၢအထၢန့ၣ်လီၤအမံၤလၢထဲးကစၣ် (Texas)
အပုၤတၢ်တၢ်ပုၤအဆိကတၢ်တဘျီန့ၣ်လီၤ.တၢ်အဝဲအံၤမုၢ်မိၢ်မုၢ်မုၢ်ပုၤကွၢ်ထွဲတၢ်အမူအဒါ,တမ့ၢ်ကွၢ်အမူအဒါဘၣ်,လၢတၢ်ကနီၤလီၤတၢ်
ကတၢ်ကျိၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတၢ်ပတံထီၣ်အီၤခိဖျိတၢ်သံကွၢ်လၢလၢတဖၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ.

ဆုမိၢ်မုၢ်မုၢ်ပုၤကွၢ်ထွဲတၢ်:

ဝံသးစူၤစံးအဘၣ်တၢ်သံကွၢ်လၢလၢတဖၣ်အံၤဘၣ်ယးကျိၢ်လၢန့ၣ်မုၢ်မုၢ်န့ၣ်ဟံၣ်ဖိယုၣ်တၢ်ဖိတဖၣ်တက့ၢ်.နတၢ်စံးအမုၢ်မုၢ်န့ၣ်ဖျိထီၣ်ဝဲလၢနတၢ်က
တၢ်ကျိၢ်အကမုၢ်မုၢ်ဘၣ်ကိၤလၢဝါကျိၢ်ဘၣ်န့ၣ်.ကွၢ်ကဒုးအိၣ်ထီၣ်ဝဲတၢ်သမံသမိၢ်ကျိၢ်တၢ်မၤကွၢ်အကံၢ်အစီလၢတၢ်ကဆၢတဲၣ်န့ၣ်ဆဲးကျိၢ်ဆဲးက
၂၁ကတၢ်ကိၤလၢဝါကျိၢ်ဘၣ်န့ၣ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ဘၣ်ထဲလဲၣ်န့ၣ်လီၤ.တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤတၢ်ကသုအီၤလၢတၢ်ကဆၢတဲၣ်တၢ်ဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤလၢ
လံာ်တဘျီဒီးတဘျီဘၣ်ဘျီဒီးတၢ်တဲဒုးသ့ၣ်ညါတၢ်သိၣ်လိလံာ်အကွၢ်အဂီၢ်တၢ်အုၣ်ကိၤသးန့ၣ်လီၤ.နတၢ်သံကွၢ်မုၢ်မုၢ်အိၣ်ဘၣ်ယး
တၢ်ပညိၣ်ဒီးတၢ်သုကျိၢ်ဂံးထံးတၢ်ထၢတၢ်မၤနီၣ် (Home Language Survey) အတၢ်ပညိၣ်န့ၣ်.
မုၢ်မုၢ်န့ၣ်လီၤဘၣ်တၢ်မၤစၢၤလၢကမၤပုၤလီၤလံာ်တၢ်ယုန့ၣ်.ဝံသးစူၤဆဲးကျိၢ်ဘၣ်န့ၣ်--ကိၢ်ရၢၣ်အတၢ်မၤလီၤတက့ၢ်.

တၢ်ထၢတၢ်မၤနီၣ်အဝဲအံၤကဘၣ်တၢ်ဟံးအီၤထီၣ်တၢ်လၢကွၢ်ဖိတဖၣ်လၢလၢတၢ်တၢ်မၤနီၣ်ဟံးကိၤအဒါပုၤန့ၣ်လီၤ.တၢ်ကွဲးဒီးတၢ်ထၢတၢ်မၤနီၣ်လံာ်အဝဲ
အံၤကဘၣ်တၢ်ဟံးအီၤထီၣ်တၢ်လၢကွၢ်ဖိတဖၣ်လၢလၢအထၢန့ၣ်လီၤအမံၤလၢပုၤတၢ်တၢ်တဖျါလၢလၢမုၢ်မုၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယုၣ်လၢကထၢန့ၣ်လီၤမံၤ
လၢကွၢ်ပုၤထဲးစၣ် (Texas) အပုၤန့ၣ်လီၤ.

အကူအညီ:

ဝံသးစူးစံးဆာတံသံကွပ်သုတ်တဖဉ်အံးအစူကတၢ်ဒ်နီၣ်ကစၢ်အတၢ်သုတ်ဘဉ်တက့ၢ်.

1. ကျိၣ်ဖဲလဲၣ်တကလုာ်လၢနသုအိၣ်ဖဲနအိၣ်လၢနဟံၣ်?
2. ကျိၣ်ဖဲလဲၣ်တကလုာ်လၢနဖိသုဝဲဖဲအအိၣ်လၢဟံၣ်?
3. နဖိမ့ၢ်အိၣ်ဘဉ်ဖုးလၢဟံၣ်တၢ်လီၤလၢအဂၤဖဲလၢအပူၤကွၢ်န့ၣ်.အသုကျိၣ်ဖဲလဲၣ်တကလုာ်လဲၣ်.အမ့တအိၣ်ဘဉ်တၢ်လီၤလၢဟံၣ်အဂၤဖဲလၢအပူၤကွၢ်န့ၣ်.စံးဆာလီၤတဘဉ်ယးဘဉ် (N/A) တက့ၢ်.

☐ တၢ်ကဘဉ်မၤပုၤအီၤလၢမိၢ်ပၤမ့တမ့ၢ်ပုၤတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘီၣ်အိၣ်ထီၣ်လၢဘီၣ်ကထံၣ်ထံတမၢ်တၢ်တိၢ်ကျဲၤကထၢန့ၣ်လီၤအမံၤလၢတီၤဘျီကတဖျၢၣ်လၢလၢမ့တမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်ခွဲး

- 1) တၢ်တဆၢတဲၣ်ဘဉ်ဒ်ယမိအကီၤလၢဝါကျိၣ်အကံၢ်အစီအတီၤပတီၢ်ဒ်ဘဉ်; ဒီး
- 2) တၢ်မၤဘဉ်က့ၢ်ကဘဉ်မ့ၢ်ထံၣ်န့ၣ်အတီၤပုၤဖဲယမိလဲၤထၢန့ၣ်လီၤမံၤဝံၤအလီၢ်ခံန့ၣ်လီၤ

တၢ်နီၣ်: ဝံသးစူးဆဲးကျိးဘဉ်န့ၣ်ဘဉ်ယးတၢ်သုကျိၣ်ခံကလုာ်အတၢ်ကွၢ်ဘဉ်ကွၢ်သုတၢ်မၤစၢၤအတၢ်ဘဉ်ဘျးတက့ၢ်.
တၢ်ဂ့ၢ်ပိာ်ထီၣ်အခိၣ်ထံးသုတဖဉ်တၢ်ကရၤလီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ်လၢတၢ်မၤလိတၢ်ဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤလၢတၢ်ကပၤယၢ်တၢ်သုကျိၣ်ခံကလုာ်စ့ၢ်ကိးန့ၣ်လီၤ.

- [Parent/ Guardian Rights](#)
- [Bilingual Education Program](#)
- [Program Information Videos](#)

ဝံသးစူးလဲၤန့ၣ်ကွၢ်ဘဉ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ်တၢ်သုကျိၣ်ခံကလုာ်တၢ်မၤစၢၤလၢပုၤယဲၤသနအလံာ်န့ၣ်ကျဲအကဘျးပၤအလီၤ (txel.org)

လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ်အဝဲန့ၣ်အစီတက့ၢ်.

မိၢ်ပၤအမံၤဖဲပနီၣ်/ပုၤကွၢ်ထွဲတၢ် မ့ၢ်နံၤ

ကွီဖိအမံၤဖဲပနီၣ်မ့တမ့ၢ်ဘဉ်ဖုးခွဲတီၤကွီဖိ-တဆံခံတီၤကွီဖိ မ့ၢ်နံၤ

Izina
ry'Umunyeshure: _____

Izina
ry'Akarere: _____

Inumero y'Ikarita
y'Umunyeshure: _____

Izina
ry'Ikigo: _____

UBUSHAKASHATSI KU RURIMI RUVUGWA MU RUGO

19 TAC Chapter 89, Subchapter BB, §89.1215

(ubushakashatsi ku rurimi ruvugwa mu rugo bikorwa gusa mu gihe utangiye
kwiwandikisha **ubwa mbere** mu mashure ya leta ya Texas)

Ibi byuzuzwa n'Umubyeyi cangwa n'Umurezi w'abana barimo kwiwandikisha mu Ishuri
ry'Incuke kugeza mu mwaka w'umunani (cangwa abana bari mu myaka 9-12)

* Ishure ry'incuke rigizwe n'umunyeshure uwari we wese urimo kwiwandikisha muri gahunda
y'ishure ry'abana bafite imyaka 3 cangwa 4.

Igice ca Mbere:

Leta ya Texas irasaba kw'aya makuru akurikira yakwuzuzwa kuri buri munyeshure wiyandikishije
ubwa mbere mw'ishure rya leta ya Texas. Ni inshingano z'umubyeyi n'umurezi, ntabwo ariz'ishuri,
gutanga amakuru y'ururimi bisabwe mu bibazo bikurikira aha hepfo.

Nshuti Mubyeyi cangwa Murezi

Subiza ibibazo bikurikira byerekeye indimi umwana wawe cangwa umuryango wawe ukoresha.
Nimba ibisubizo byawe utanga byerekana ko hakoreshwa urundi rurimi rutari Icongereza, ubwo
ishure rizarahita rishiraho igenzurwa ry'ubumenyi afite mu rurimi kugira ngo rirebe urugero ruhe
umwana wawe ashobora kuganira mu Congereza. Aya makuru araza gukoreshwa mu kumenya
niba har'inkunga ikenewe mu rurimi hanyuma haze gutangwa ibyifuzo by'uko biri bukorwe. Niba
ufite ibibazo cangwa se wifuza kumenya intego y'ubu bushakashatsi hejuru y'ururimi ruvugwa mu
rugo, cangwa nimba wifuza ubufasha mu kwuzuzwa iyi fomu, nyamuneka uvugane n'abakozi
b'ishure cangwa se n'abakozi b'akarere ishure ribarizwamo.

Ubu bushakashatsi buzabikwa muri dosiye ihoraho y'umunyeshure wese. Ikopi y'ubu
bushakashatsi izahabwa umunyeshure uziyandikisha mu mashure ya Leta cangwa mu rindi shure
ryose ryigenga ryemewe ryo muri Leta ya Texas.

Igice ca Kabiri:

Usubize uko ushoboye kwose bino bibazo.

1. Ni izihe ndimi muvuga mu rugo? _____
2. Ni izihe ndimi umwana avuga mu rugo? _____
3. Nimba se umwana yarabaye ahandi hataraho mu rugo, ni izihe ndimi zahakoreshwaga?
Nimba atarabaye ahandi, mwasubiza Ntibikurikizwa N/A. _____

☐ Mu gushira ikimenyetso muri kano gasanduka, ndemeza ngo nibikenerwa ko gukosora ikitameze neza mur'ubu bushakashatsi ryerekeye indimi zivugwa mu rugo byava gusa kur'ibi bikurikira:

- 1) Umwana wanjye ntabwo yigeze agenzurwa ku byo kuvuga Icongerezwa neza; kandi
- 2) Ikosora ryakozwe mu byumweru bibiri bikurikira italiki ry'iyandikishwa kw'ishure rw'umwana wanjye.

Reba neza:

Nyamuneka uvugane n'ishure umenye ibyiza biri muri serivisi zitanga ibyigwa mu ndimi zibiri. Izi mfashanyigisho zikurikira zabafasha kumenya andi makuru ku zindi gahunda zitanga serivise ziteza imbere ubumenyi bujanye no gukoresha indimi zibiri.

- [Parent/ Guardian Rights \(Uburenganzira bw'Umubyeyi/Umurezi\)](#)
- [Bilingual Education Program \(Gahunda yo Kwigisha Indimi Zibiri\)](#)
- [Program Information Videos](#) (Videwo Zitanga Amakuru ya Gahunda)

Sura Urubuga rw'Ubufasha ku Banyeshure bari Kwiga mu Ndimi Zibiri (txel.org) ku makuru yisumbuyeho.

Isinya y'Umubyeyi/Umurezi _____ Italiki _____

Isinya y'Umwana w'Imyaka 9-12 _____ Italiki _____

विद्यार्थ्याचे नाव:

जिल्ह्याचे नाव:

विद्यार्थ्याची

कॅम्पसाच्या नावाचे:

आय.डि#:

घर्गुति भाशेचो सर्वेक्षण

१९ टेक अध्याय ८९, अपध्याय बि.बि, §८९.१२१५

(घर्गुति भाशेचो सर्वेक्षण फक्त टेक्सस भौशिक शाळेंत सुरवातिच्या नोंदणी वेळार केल्लो)

बालवाडि पयलीं ते ८ व्या ग्रेड मेरेन नोंदणी करपि विद्यार्थ्यां खातिर पालक वा संरक्षकान पुराय करप (वा ९-१२ व्या ग्रेडांतल्या विद्यार्थ्यां).

* बालवाडि पयलि आस्पावता ३ ते ४ वर्सा पिरायेच्या खंयच्याय विद्यार्थ्यांक शाळेच्या कार्यावळेंत नाव नोंदणी करप

भाग एक:

टेक्सास राज्यांत पयलेच खेपे टेक्सास भौशिक शाळेंत नांव नोंदणी करपि दरेका विद्यार्थ्यां खातिर सकयल दिल्ले म्हायति पुराय करचि पडटा . ति पालकाचि वा संरक्षकाचि जाप्साल्दारकि आसता, ना कि शाळेचि, सकयल दिल्ल्या प्रस्नांचि माहायति दिवपाक

प्रिय पालक वा संरक्षक:

उपकार करुन तुमचे भुरगे वा कुटुंब वापरता ति भाशे विशय सकयल दिल्ल्या प्रस्नांक जाप दिवचि. तुमचो प्रतिसाद इंग्लिश सोडून हेर भाशेचो वापर केल्ल्याचे दाखयता जाल्यार. शाळा भास कुशळतायेचें मुल्यांकन करतलि थारावपा खातीर तुमचे भुरगें इंग्लीशींतल्यान कितले बरे तरेन सन्वाद सादता ते. ही म्हायती खंयचेय योग्य भाशिक आदार थारावपाक आनी शिकोवपाच्या शिफारशींक म्हायति दिवपाक वापरतले. जरि तर तुमका वापरा विशीं आनी घर्भास सर्वेक्षणाच्या उधेशा विशीं प्रस्न आस्ल्यार, वा तुमकां फॉर्म भरपाक मदत जाय जाल्यार, उपकार करून तुमच्या शाळा/जिल्हो कर्मचार्या कडेन संपर्क सादचो.

हें सर्वेक्षण दरेका विद्यार्थ्यांच्या कायम स्वरूपी नोंद फोल्डरांत दवरतले. टेक्सासांतल्या खंयच्याय भौशीक वा उक्त्या नोंदणी केल्ल्या चार्टर शाळेंत नांव नोंद करतना ह्या सर्वेक्षणाचि प्रत विद्यार्थ्यां फाटल्यान आस्तली.

दुसरो भागः

उपकार करून तुमच्या क्षमतेन प्रस्नांक जाप दिवची.

1. खयंच्यो भासो घरांत वापरतात? [Redacted]
2. खयनच्यो भासो भुरगो घरांत वापरता? [Redacted]
3. भुरग्याक आदिं घराची मांडावळ आसली जाल्यार खयंच्यो भासो वापरल्यो? जर आदी घराची मांडावळ नाशिल्लि जाल्यार उत्तर लागु ना(एन/ए). [Redacted]

— हि पेटी तपास करुन, ह्या घर्भास सर्वेक्षणांत त्रुटी दुरुस्त करपाची विनंती फकत जर घडूंक शकता हें म्हाका:

- १) म्हाज्या भुरग्यांचे आजुन इंग्लीश कुशळ्याचे मुल्यांकन जावंक ना; आनि
- २) दुरुस्त्यो करतात दोन कॅलेंडर सप्तकां भितर म्हाज्या भुरग्यांच्या नोंदणी तारखे खातिर.

टिपः उपकार करून द्विभाशीक शिक्षण सेवांच्या फायद्या विशीं शाळे कडेन संपर्क सादचो. तशेंच सकयल दिल्ल्या संसाधनांन द्विभाशीकतायेक पोसवण दिवपी कार्यावळी सेवां विशीं म्हायतिदिवंक शकता.

- [पालक/ सनरक्षक हक्क](#)
- [द्विभाशीक शिक्षण कार्यावळ](#)
- [कार्यावळीची म्हायती व्हिडीयो](#)

उपकार करून अतिरीक्त म्हायती खातिर इमर्जेंट दिवभाशीक आदार पोर्ट लाक भेट दिवचि(txel.org).

स्वाक् री पालक/संरक् क [Redacted] तारीख [Redacted]

स्वाक् री विध्याथ्याचीर् जर ग्रेड ९ – १२ आसल्यार [Redacted] तारीख [Redacted]

학생 이름: _____ 지역명: _____
학생 ID#: _____ 학교(캠퍼스)명: _____

가정 내 언어 사용 실태 조사

19 TAC Chapter 89, Subchapter BB, §89.1215

(가정내 언어사용 실태조사는 텍사스 공립학교 등록시 최초 1 회만 실시)

프리킨더가든*부터 8 학년까지 등록 학생의 학부모 또는 보호자(혹은 9-12 학년의 경우 학생 본인)가 작성해야 합니다.

* 프리킨더가든(유아원): 만 3 세 또는 만 4 세의 학교 프로그램에 등록하는 모든 학생

1 부:

텍사스 주에서는 텍사스 공립학교에 처음 등록하는 모든 학생에게 다음 정보를 작성하도록 규정하고 있습니다. 아래 문항에서 요청하는 언어 정보를 제공하는 것은 학교가 아닌 학부모 또는 보호자의 책임입니다.

학부모 또는 보호자님께:

자녀 또는 가족이 사용하는 언어에 대하여 아래 질문에 답변해 주시기 바랍니다. 영어가 아닌 다른 언어를 사용한다고 응답한 경우, 학교는 언어 능력 평가를 실시하여 자녀가 영어로 얼마나 잘 소통하는지 확인할 것입니다. 이 정보는 적절한 언어 지원을 결정함과 동시에 교육 권장사항을 알리는 데 사용됩니다. 가정 언어 설문조사의 목적과 사용처에 대해 궁금한 점이 있거나, 양식 작성에 도움이 필요하실 경우 학교/학군 담당자에게 문의주시기 바랍니다.

본 설문조사는 각 학생의 영구 기록 폴더에 보관됩니다. 설문조사의 사본은 학생이 텍사스의 모든 공립 또는 공개 등록 차터 스쿨 등록 기간 동안에 학생과 동행됩니다.

2 부:

아래 질문에 최선을 다해서 답변해 주시기 바랍니다

1. 가정 내에서 어떤 언어를 사용하십니까? _____
2. 자녀는 가정 내에서 어떤 언어를 사용하니까? _____
3. 자녀가 이전에 다른 가정환경에서 거주한 적이 있다면, 해당 가정에서는 어떤 언어를 사용했습니까? 이전에 다른 가정환경에서 거주하지 않은 경우, 해당없음(N/A)라고 답변해 주시기 바랍니다. _____

☐ 이 확인란을 선택함으로써, 본인은 아래의 경우에만 모국어 설문조사에 대한 오류 수정 요청을 할 수 있음을 이해합니다:

- 1) 자녀의 영어 능력에 대한 평가가 아직 이루어지지 않았을 경우. 그리고,
- 2) 정정사항이 자녀의 등록일로부터 달력으로 2 주 이내에 이루어진 경우.

참고: 이중 언어 교육 서비스의 혜택에 대해서는 학교에 문의하십시오. 아래 자료에서 이중 언어 구사력 향상 프로그램 서비스에 대한 정보를 확인할 수도 있습니다.

- [Parent/Guardian Rights](#) (학부모/보호자 권리)
- [Bilingual Education Program](#) (이중 언어 교육 프로그램)
- [Program Information Videos](#) (프로그램 정보 동영상)

자세한 내용은 긴급 이중 언어 지원 포털(txel.org) 을 참조해주시기 바랍니다.

학부모/보호자 서명 _____ 날짜 _____

학생 (9-12 학년) 서명 _____ 날짜 _____

Kohpakehl lhmej: _____ pekon lhmej: _____

Tarwin ID#: _____ maisek: _____ Kaap lhmej: _____

ILAK LELOAHR AR MWOMWU

19 TAC Faaton 89, Raen moahng BB, §89.1215

(Wia pūhlap Kipeirehnohn oh Kóhsrohuang kieun kol kóka en lioh en Moohmp en Teaksas)

Koarahng kangang koar soh soh re ne kangang e peikin kalang kalang ngeni ngiwoos kaianng Prekindergarten* kihpwehn pei rohn grade 8 (omwut me kopwe an pan tifitin 9-12).

* Prekindergarten pweiseniai tong en mweti mweitoon en 3- 4-teel sapwel kin kosre.

REKOANG EN KATENA:

Eo State of Texas kapasang koawae en kia-ka, kohd kasituhkaing er en utelep [information] eteren kasituhkaing re en utelep esiap en pwihmeti te ekamweni koaros. E kukkeso met au pwe leen katothdi en kukkun kowe, en kari mwo kowe, koan mwo kamehng mwahuwin deken e soaloa angangihmw di.

Kikin mahrikin kos mehn wiahn oor wiñ:

Kae kapwa ie acapwong ngeni mwahn mehn ahuwahla kaenien e epwe wiawi ngeni language me language en wia koaros ena mwahn kousrosiong. E acapwong pwe epwe mwahn repwehn iei acapwong language akie, e sur pwungaiang mwahn pwe en pwungaiang erati iei mwahn epwe komi wia koaros ena epwe onukunuk. Keilong koar itin ekewe ren epwe er utunun nei mwo re minitir, mahsaniw me teri iraren ei ekewe karaer nei ekiep iton. Kain mwea kang ekewe koar ren kang mwea enana kang lang maing nei Home Language Survey, kin kang iraren iang ena mwo iroar mwatak, ena kau kang mwea iang kamwahla kang mwea karaer ei form, kin wotchi ekewe lameni/siropin raun oken.

Ei survey suweduhna in kin kein wia kain kisin koht koarun mehla. Una copia de esta encuesta seguirá al estudiante mientras esté inscrito en cualquier escuela pública o escuela autónoma de inscripción abierta en Texas.

Kohsu Soang:

Riep luhkoson sekehdi me sefelep pwe re kirekire sro ngeni.

1. Kuhnduk mwur re nomw kir ngeni ruhn? _____

2. Meni uh perung mwomwo ton won tukus koahda te mom wih? _____

3. Nge paatahng ke iapee iruhkiit mehng ehtowehng peini, Ru mwet mwenge en langaujer wasare? Kose shemwiniaki me aisehmwiniaki in, Tein koalaun (N/A).

☐ **Kinaka kin toki wiahkamwahu kiai, mwehda kadoulepid (kohda korosinri en Mwaar kohda koskokosuk riahtowehki nohk) kuwon kulokos eisikihl pwehki lapen :**

- 1) Mer koar oang kangoulaer diat kuh me koar koesreang oang; kapen
- 2) Kuhki pwehdi serepwor moak en ien jepwe en karlaa metawi miengtien kain en peinen me en mwahuud pekaki.

Pwukoahr: Pejo ro kikia ri koanwoan koaros pwitaki ra keiko coatkoan koaween en kan kinenlikin kin kistr koanoaroar koaros en koanwoan.

- [Rahn Pwein/Rehn Mwahuul Ngal](#)
- [Kolaki Wahweer Kejik Ewere](#)
- [Kammwei paan kihn](#)

Koun mar coat loomparahkii sapoa ngeni Empart Maradohngo Koularem (txel.org) nukun kamon ro kos.

Menin kumoru menin/loare wor of kesre _____ Lanuun _____

Loa en me wor of kesre kia moakorokor 9-12 _____ Lanuun _____

Student Nem: _____ Distrikt Nem: _____
Student ID #: _____ Di Kampus Nem: _____

OM LANGWEJ SOVE

19 TAC Chapta 89, Sobchapta BB, §89.1215

(Om Langwej Sove den de onli gi am pan di fós enrolment na di pöblik skul dem na tæksas]

Fó komplit bai Mama en Papa o Guardian fó di student den we de enrol na Prikindagarten* te to gred 8 (o na student den we de na gred 9-12).

* Prikindagarten inklud eni student we enrol pan 3 o 4 ias skul program.

Pat Wan:

Di stet na Tæksas se den fó komplit den infomeshon ya fó eni student we rayt in nem na Tæksas pöblik skul fó di fós tem. Na di mama o papa o di posin we de kia fó di pikin in wok fó gi di langwej infomeshon we di kwestyon den we de don ya aks fó.

Diya mama en papa o posin we de kia:

Duya ansa di kwestyon den we de don ya bot di langwej den we yu pikin o yu famili de yuz. If di ansa den we yu gi sho se yu de yuz oda langwej pas Inglish, di skul go du wan langwej asesment fó no aw yu pikin de tok fayn fayn wan na Inglish. Den go yuz dis infomeshon fó no eni apropiet langwej sopt en fó mek yu no bot di inströksional rekemondeshon den. If yu get kwestyon bot di rizin en di yuz of di Om Langwej Sove, o yu want ep fó ful-op di fom, duya kontak yu skul/distrikt posin den.

Dis sove go de na ol di student den pamanent rekod folda. Wan kopi fó dis sove fó fala di student we i de enrol na eni pöblik o opin enrol chata skul na Tæksas.

Pat Tu:

Duya ansa di kwæstyön dæn di bæst we aw yu ebul.

1. Us langwej dæn una de yuz na os? _____
2. Us langwej dæn di pikin de yuz na os? _____
3. If di pikin bin dæn de na os trade, us langwej dæn bin de yuz? If no om setin no bin de bifo, ansa No Aplay (N/A). _____

☐ **We a chæk dis bòks, a òndastand se a go gèt rikwest fò kòrèkt èni mistek na dis Òm Langwej Sòve kin jòs apin if:**

- 1) dæn no dæn ases mi pikin yet fò no if i sabi Inglish; èn
- 2) kòrèkshòn dæn kin mek insay tu kalenda wik fròm di de we mi pikin ènròl.

Notis: Duya kòntak yu skul bót di bènifit dæn we tu langwej èdyukeshòn savis de gi. Di tin dæn we de døj ya kin gi infòmeshòn bak bót di program savis dæn we de mek pipul dæn sabi tók tu langwej dæn.

- [Di rayt dæn we di mama èn papa/ di pòsin we de kia fò di pikin gèt](#)
- [Baylingwal Èdyukeshòn Program](#)
- [Program Infòmeshòn Vidio dæn](#)

Duya go na di Imejènt Baylingwal Sòpot Pòtal (txel.org) fò gèt òda infòmeshòn. Sayn

fò di Mama èn Papa/Di pòsin we de kia fò di

pikin _____ Det _____

Sayn fò di Student if i de Gred 9-12 _____

Det _____

Nawi xwendkar: _____ Nawi Shwen: _____
Nasnamay xwendkar: _____ Nawi Kamp: _____

Raprsy Zmani Malawa

19 TAC Chapter 89, Subchapter BB, §89.1215

(Raprsy Zmani Malawa Tanha la katy nawnwsini **sarataey** la qwtابخana hukmyakani taksas barewadachet)

Bo away lalayn dayk w bawk yan sarparshytarawa tawaw bkret bo aw xwendkaranay nawyan la baxchay pesh sawayan* ta poli 8 (yan lalayan xwendkarani polakani 9-12).

* Pesh baxchay sawayan har xwendkarek dagretawa ka nawi xoy la programi qwtابخanay 3 yan 4 salada tomar bkat.

Bashy yak:

Wilayaty taksas dawa dakat ka am zanyaryanay xwarawa bo har xwendkarek prbkretawa ka bo yakamjar nawi xoy la qwtابخanayaky gshty taksas tomar dakat. Aw zanyarya zmananay ka prsyarakani xwarawa daway dakan, la astoy dayk w bawk yan sarparshytardaya nak qwtابخana.

Dayk w bawk yan sarprshytyary barez:

Tkaya walami am prsyaranay xwarawa bdarawa sabarata baw zmananay ka mndalakata yan xezanakat bakarydahenn. Agar walamakant amazan bo bakarhenany zmaneky tr jga la englizy, qwtابخana halsangandny lehatwey zman anjam dadat bo away bzanet mndalakata chanda bash qsa ba zmani englizy dakat. Am zanyaryana bo dyarykrdny har pshtgyryaky zmanawani gwnjaw w agadarkrdnaway peshnyarakani ferkary bakardahenren. Agar prsyart haya sabarata ba amanjw bakarhenani raprsy zmani malawa, yan datawet yarmatyt habet bo prkrdnaway formaka, tkaya paywandy ba karmandani qwtابخana\ nawchakatawa bka.

Am raprsya dabet la foldary tomary hameshaey har xwendkarek halbgeret. Kopyaky am raprsya dabet ba dway xwendkarakada bgaret lakatekda nawy xoy la har qwtابخanayaky chartary gshty yan kraway nawnwsraw la taksas tomar kirdwa.

Bashy dw:

Tkaya ba bashtryn shewa walami prsyarakan bdanawa.

1. La malawa ch zmanek bakar dahrena? _____
2. Mndal la malawa kam zman bakar dahrenet? _____
3. Agar mndalaka peshwtr shweny malaway habwbet, kam zman bakar dahrena? Agar peshtr reksstny malawa nabw, walami karpenakraw bdarawa (N/A).

☐ **Ba halbzhardny am box a, tedagam la dawakaryak bo rastkirdnaway halayak lam raprseyay zmani malawa tanha agar:**

- 1) Mndalakam heshta halsangandny bo nakrawa bo twanay zmany englizy; w
- 2) Chakkrdnawakan la maway dw haftay salnamaeyda la barwary nawnwsynyn mndalakamawa anjam dadren.

Note: Tkaya paywandy ba qwtabxanakatanawa bkan sabarat ba swdakani xzmatgwzary parwardaeyy dw zman. Harwaha am sarchawanay xwarawa ranga zanyary lasar xzmatgwzaryakani barnama ka dw zmanawani parwarda dakan, dabin bkan.

- [Parent/ Guardian Rights](#)
- [Bilingual Education Program](#)
- [Program Information Videos](#)

Tkaya sardani portali pshtgyry dw zmanay sarhaldaw bkan (txel.org) bo zanyary zyatr.

Wazhoy dayk baw \ sarparshyary _____ Barwar _____

Wazhoy xwendkar agar polakani 9-12 _____ Barwar _____

ຊື່ນັກຮຽນ: _____

ຊື່ເມືອງ: _____

ລະບົດນັກຮຽນ: _____

ຊື່ຂອງວິທະຍາເຂດ: _____

ການສໍາຫຼວດການນໍາໃຊ້ພາສາຢູ່ໃນເຮືອນ

19 TAC Chapter 89, Subchapter BB, §89.1215

(ການສໍາຫຼວດກ່ຽວກັບພາສາທີ່ໃຊ້ຢູ່ໃນເຮືອນ

ແມ່ນການສໍາຫຼວດພຽງຄັ້ງດຽວໃນຕອນທີ່ມາລົງທະບຽນຄັ້ງທໍາອິດຢູ່ໃນ ໂຮງຮຽນ ແຫ່ງລັດ ເທັກຊັດ (Texas public school))

ບົດສໍາຫຼວດນີ້ພໍ່ແມ່ ຫຼື ຜູ້ປົກຄອງຂອງນັກຮຽນຈະຕ້ອງຕື່ມຂໍ້ມູນໃຫ້ສໍາເລັດ
ສໍາລັບນັກຮຽນຫ້ອງກຽມອະນຸ ບານຈົນເຖິງ ຫ້ອງ 8 (ຫຼື ຕື່ມໂດຍນັກຮຽນທີ່ຮຽນຢູ່ຫ້ອງຊັ້ນມັດທະຍົມ 9-12)

*

ນັກຮຽນຫ້ອງກຽມອະນຸບານລວມເອົານັກຮຽນທີ່ກໍາລັງລົງທະບຽນເຂົ້າໃນລະບົບການສຶກສາສໍາລັບເດັກທີ່ມີອາຍຸ 3 ປີ ຫຼື 4 ປີ

ພາກ I:

ລັດ ເທັກຊັດ (Texas) ແມ່ນມີຄວາມຕ້ອງການໃຫ້ນັກຮຽນແຕ່ລະຄົນຕື່ມຂໍ້ມູນດັ່ງນີ້ໃຫ້ຄົບຖ້ວນ
ສໍາລັບນັກຮຽນ ທີ່ລົງທະບຽນເຂົ້າຮຽນໃນໂຮງຮຽນ ແຫ່ງລັດ ເທັກຊັດ (Texas public school)
ເປັນຄັ້ງທໍາອິດ. ມັນ ເປັນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງພໍ່ແມ່ ຫຼື ຜູ້ປົກຄອງຂອງນັກຮຽນ, ແລະ
ບໍ່ແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງໂຮງຮຽນ, ທີ່ຈະ
ສະໜອງຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບພາສາທີ່ຕ້ອງການໃນການຕອບຄໍາຖາມດັ່ງລຸ່ມນີ້.

ເຖິງພໍ່ແມ່ ຫຼື ຜູ້ປົກຄອງທີ່ຮັກແພງ:

ກະລຸນາຕອບຄໍາຖາມກ່ຽວກັບພາສາທີ່ລູກຂອງທ່ານ ຫຼື ຄອບຄົວຂອງທ່ານໃຊ້ຊຸ່ມນີ້ໃຫ້ ຄົບຖ້ວນ. ຖ້າຄໍາຕອບຂອງທ່ານຊີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າການນໍາໃຊ້ພາສາຂອງລູກທ່ານບໍ່ແມ່ນພາສາອັງກິດ, ທາງໂຮງຮຽນຈະເຮັດການປະເມີນຄ່ອງແຄ້ວໃນການໃຊ້ ແລະ ການສື່ສານເປັນພາສາອັງກິດຂອງລູກທ່ານ. ຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວຈະຖືກນໍາໃຊ້ໃນການກໍານົດເອົາພາສາອື່ນທີ່ມີຄວາມເໝາະສົມໃນການສະໜັບສະໜູນລູກຂອງການພ້ອມທັງເປັນການໃຫ້ຄໍາແນະນໍາໃນການສິດສອນອີກດ້ວຍ. ຖ້າທ່ານມີຄໍາຖາມກ່ຽວກັບ ຈຸດປະສົງ ແລະ ການນໍາໃຊ້ກ່ຽວກັບການສໍາຫຼວດພາສາທີ່ໃຊ້ຢູ່ເຮືອນ, ຫຼື ຖ້າຫາກທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍໃນການຕອບບົດສໍາຫຼວດນີ້, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຫາພະນັກງານຂອງໂຮງຮຽນ/ເມືອງ ຊ່ວຍ.

ບົດສໍາຫຼວດສະບັບນີ້ຄວນເກັບໄວ້ຢູ່ໃນແຟ້ມບັນທຶກຖາວອນຂອງນັກຮຽນແຕ່ລະຄົນ. ບົດສໍາຫຼວດສະບັບນີ້ຕ້ອງ ສໍາເນົາ ແລະ ເກັບໄວ້ນໍານັກຮຽນຕະຫຼອດບໍ່ວ່າຈະໄປລົງທະບຽນຮຽນຢູ່ໃນໂຮງຮຽນລັດ ຫຼື ໂຮງຮຽນເອກະຊົນຢູ່ໃນລັດເທັກຊັດ.

ພາກ II:

ກະລຸນາຕອບຄໍາຖາມຕາມຄວາມສາມາດຂອງທ່ານ.

1. ຢູ່ໃນເຮືອນພວກທ່ານໃຊ້ພາສາໃດເປັນຫຼັກ? _____
2. ລູກຂອງທ່ານໃຊ້ພາສາໃດຢູ່ໃນເຮືອນ? _____
3. ທີ່ຜ່ານມານັກຮຽນເຄີຍມີຄອບຄົວຕ່າງຫາກບໍ່, ຖ້າມີແມ່ນໃຊ້ພາສາໃດ? _____

ຖ້ານັກຮຽນບໍ່ມີຄອບຄົວຕ່າງຫາກ, ແມ່ນໃຫ້ຕອບວ່າ ບໍ່ສາມາດນໍາໃຊ້ໄດ້/ບໍ່ເໝາະສົມ / (N/A).

☐ ດ້ວຍການຂີດເຄື່ອງໝາຍຖືກຕ້ອງໃສ່ໃນຫ້ອງນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໃຈກ່ຽວການຄວາມຕ້ອງການ
ໃນ
ການກວດແກ້ຄຳຜິດໃນບົດສຳຫຼວດພາສາທີ່ໃຊ້ຢູ່ໃນເຮືອນສະບັບນີ້ແມ່ນສາມາດເກີດຂຶ້ນໄດ້ກໍຕໍ່
ເມື່ອ:

- 1) ລູກຂອງຂ້າພະເຈົ້າຍັງບໍ່ໄດ້ຮັບການປະເມີນຄວາມຊຳນານໃນການນຳໃຊ້ພາສາອັງກິດເທື່ອ; ແລະ
- 2) ຈະຕ້ອງໄດ້ມີການກວດແກ້ໃຫ້ຖືກຕ້ອງພາຍໃນສອງອາທິດຫຼັງຈາກວັນທີ່ລູກຂອງ
ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ລົງທະບຽນແລ້ວ.

ໝາຍເຫດ:

ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຫາທາງໂຮງຮຽນກ່ຽວກັບຜົນປະໂຫຍດຂອງການບໍລິການການສຶກສາແບບສອງພາສາ.
ແຫຼ່ງຂໍ້ມູນດັ່ງລຸ່ມນີ້ຈະໃຫ້ຂໍ້ມູນລະອຽດກ່ຽວກັບການສອນທີ່ນຳໃຊ້ສອງພາສາ.

- [ສິດທິຂອງພໍ່ແມ່/ຜູ້ປົກຄອງ](#)
- [ໂບຣແກຣມການສຶກສາແບບສອງພາສາ](#)
- [ຂໍ້ມູນທີ່ເປັນວິດີໂອກ່ຽວກັບໂບຣແກຣມການສຶກສາ](#)

ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມຕື່ມ ກະລຸນາເຂົ້າຢ້ຽມຊົມທີ່ເວັບໄຊ ການຊ່ວຍເຫຼືອການນຳໃຊ້ສອງພາສາແບບສຸກເສີນ
(txel.org).

ລາຍເຊັນຂອງພໍ່ແມ່/ຜູ້ປົກຄອງ _____ ວັນທີ _____

ລາຍເຊັນຂອງນັກຮຽນຖ້າເປັນນັກຮຽນຊັ້ນມັດທະຍົມຫ້ອງ 9-12 _____ ວັນທີ _____

Nkombo ya
Moyekoli:

Nkombo ya
Etúká:

ID ya moyekoli #:

Nkombo ya
Eteyelo:

BOLUKILUKI NA NTINA NA LOKOTA OYO ELOBAMAKA NA NDAKO

19 TAC Mokapo 89, Mokapo ya nse, BB, §89.1215

(Bolukiluki ya Lokota oyo elobamaka na Ndako esalemaka kaka na ntango ya bokomisi nkombo na biteyelo ya Leta na Texas.)

Esengeli ekomama na moboti to na mobateli mpo na bana kelasi oyo bakomisa na kelasi ya bana mike tii na kelasi ya mwambe (to mpo na bana kelasi oyo bazali na kelasi ya 9 tii na kelasi ya 12).

* Eteyelo ya bana mike esangisi mwana nyonso oyo amikomisi na manaka ya kelasi ya bana ya mbula misatu (3) to minei (4.)

Eteni ya liboso:

Etúká ya Texas esengi ete nsango oyo elandi ekomama mpo na moyekoli nyonso oyo azali kokomisa nkombo mpo na mbala ya liboso na eteyelo ya Leta ya Texas. Ezali mokumba ya moboti to mobateli, kasi ya eteyelo te, kopesa bansango ya lokota oyo esengi na mituna oyo elandi na nse.

Molingami Moboti to Mobateli :

Bolimbisi yanolá na mituna oyo ezali awa na nse mpo na koyeba minoko oyo mwana na yo to libota na bino esalelaka. Soki biyano na yo ezali kolakisa ete osalelaka lokota mosusu oyo ezali Anglais te, eteyelo ekosala momekano ya koyeba lokota mpo na koyeba soki mwana na yo ayebi koloba Anglais malamú. Basango oyo ekosalelama mpo na koyeba lolenge ya malamú ya kopesa lisungi na nkota mpe kopesa malako ya mateya. Soki ozali na mituna na ntina ya bolukiluki ya lokota oyo elobamaka na ndako mpe lolenge ya kosalela yango, to soki olingi lisalisi mpo na kotondisa formulaire, to soki na yo osololá na bato ya eteyelo na yo to ya etúká na yo.

Bolukiluki yango ekobatelama na mikanda ya moyekoli nyonso. Lokasa ya bolukiluki oyo ekolanda moyekoli ntango akomisa nkombo na eteyelo moko ya Leta to na eteyelo moko ya Leta na Texas.

Eteni ya Mibale:

Bolimbisi yanola na mituna na makoki na yo nyonso.

1. Nkota nini bato balobaka na ndako? _____
2. Mwana alobaka nkota nini na ndako? _____
3. Soki mwana azalaki kofanda na ndako moko liboso, abandaki koloba minoko nini?
Soki afandaki na ndako mosusu liboso te, Yanola Eyano Ezali te (N/A).

☐ Na kotia elembo na etanda oyo, nazali kososola ete kosenga kosembola libunga na bolukiluki oyo ya monoko ya mboka ekoki kosalema bobele soki:

- 1) mwana na ngai naino aleki te na momekano ya boyebi na ye ya Anglais; mpe
- 2) kosembola makambo ekosalema na kati ya baposo mibale kobanda mokolo oyo mwana na ngai akotaki kelasi.

Likebi: Tosengi na yo osolola na eteyelo na yo mpo na koyeba matomba ya mateya na nkota mibale. Makambo oyo elandi ekoki mpe kopesa bansango na ntina na ba misala ya ba mwango oyo elendisaka bilinguisme.

- [Makoki ya Moboti/ Mobateli](#)
- [Manaka ya mateya na minoko mibale](#)
- [Manaka ya kopesa nsango na ba video](#)

Tosengi yo okende kotala Ekuke ya lisungi ya nkota mibale (txel.org) mpo na koyeba makambo mosusu.

Sinyatili ya Moboti/Mobateli _____ Date _____

Sinyatili ya Moyekoli na kelasi ya libwa (9) tii na zomi na mibalé (12) _____ Date _____

Erinnya
ly'omuyizi:

Enangamuntu
y'omuyizi#:

Erinnya lya
disitulikiti:

Erinnya lya
kampasi:

OKUNONYEREZA KULULIMI LW'AWAKA

19 TAC Chapter 89, Subchapter BB, §89.1215
(Home Language Survey only administered during **initial** enrollment in Texas public schools)

To be completed by Parent or Guardian for students enrolling in Prekindergarten* through grade 8 (or by students in grades 9-12).

* Prekindergarten includes any student enrolling in a 3- or 4-year-old school program.

Ekitundu ekisoka:

Essaza ly'e Texas lyetaga obubaka buno wamanga okujjuzibwa buli muyizi awandikibwa mu ssomero lwo lukale mu Texas omulundi ogusooka. Buvunanyizibwa bwa muzadde oba omukuza, si ssomero, okugaba obubaka ku lulimi nga bwekisabidwa mu bibuzo bino wamanga.

Omuzadde oba omukuza omwagalwa:

Nsaba muddemu ebibuzo bino ebikwata ku nnimi omwana wo oba amaka go zebakozesa. Singa okuddamu kwo kulaga nti olulimi olulala okujjako olungereza, essomero lijja kolayo kugezesa obukugu bw'olulimi okukakasa nti omwana wo awuliziganya bulungi mu lungereza. Obubaka buno bujjakozesebwa okusalawo kwonna okw'ennimi okutuufu era nebiteeso by'okusomesa. Bwoba olina ebibuzo kumugaso era nekunkozesa ey'okunoonyereza ku lulimi lw'awaka, oba nga wandi yagade obuyambi okujjuza foomu, nsaba otukirire essomero lyo/abakozi ba disitulikiti. Okunoonyereza kuno kujja kukumibwa mubuli folda eyenkalakalira eyina ebikwata ku muyizi. Kkopi y'okunnonnyereza ejjagobelera omuyizi ng'awandisibwa mussomero lyona ely'olukale oba ely'obwananyini mumassomera mu Texas.

Ekitundu ekyokubbiri:

Nsaba ddamu ebibuuzo bino okusinzira kubulungi bw'obusoboozi bwo

1. Lulimi ki lwe mukozesa ewaka?
2. Nnimi ki ekikozesebwa omwana ewaka?
3. Singa omwana yaliko mukikula ky'ewaka, nnimi ki ezakozesebwa? Singa tewali wo kikula kyawaka emabega, ddamu nti tekikwatagana

Nga nzissaako akabonero mu ka boxi, Ntegeera okusaba okukyusa ensobi mukunonyereeza kuna ku nnimi za waka kusobola okubawo singa:

- 1) omwana wange tanaba gezesebwa bukugu bwe mulungereza; era my chi
- 2) okutereeza okukolebwa mu sabiti bbiri eza kaleda okuva omwana wange weyawandisibwa.

Wetegereze: Nsaba tukilira essomero lyo ku migaso bya empeereza y'okusomesa ennimi bbiri. Ebikozesebwa bino wammanga biyinza okukuwa ku obubaka ku mpeereza za pulogulaamu ekikuza ennimi bbiri.

- [Parent/ Guardian Rights](#)
- [Bilingual Education Program](#)
- [Program Information Videos](#)

Nsaba kyalira Emergent Bilingual Support Portal (txel.org) okufuna obubaka obusingawp.

Omukono gw'omuzadde/omukuza

olunaku lw'omweezi

Omukono gw'omuyizi singa ali mu guredi 9-12

olunaku lw'omweezi

Име на ученикот: _____ Област/Говорништво: _____

Број на ученик#: _____ Одделение: _____ Кампус: _____

АНКЕТА ЗА ДОМАШЕН ЈАЗИК

19 TAC Поглавје 89, Подпоглавје BB, §89.1215

(Анкета за домашен јазик се спроведува само при **прв** упис во државните училишта во Тексас)

Да се пополни од страна на родител или старател за учениците кои се запишуваат во предшколска* до 8 одделение (или за ученици од 9 до 12 одделение).

* Предшколска ги вклучува учениците кои се запишуваат во 3- или 4-годишна училишна програма.

Прв дел:

Државата Тексас бара следните информации да бидат пополнети за секој ученик кој за прв пат се запишува во државно училиште во Тексас. Одговорност е на родителот или старателот, а не на училиштето, да обезбеди информации во врска со јазикот преку прашањата подолу.

Драг родителу или старателу:

Ве молиме одговорете на прашањата подолу во врска со јазиците кои вашето дете или семејство ги користи. Доколку во вашиот одговор наведете друг јазик освен англиски, училиштето ќе спроведе јазична проверка на нивото со цел да провери колку добро вашето дете комуницира на англиски јазик. Оваа информација ќе се искористи за да се одреди дали е потребна соодветна јазична поддршка и да даде инструкциски препораки. Доколку имате прашања околу целта и употребата на анкетата за домашен јазик, или доколку ви е потребна помош при пополнување на овој формулар, ве молиме контактирајте го персоналот на вашето училиште/област.

Оваа анкета ќе се чува во папката со документи на секој ученик. Копија од оваа анкета ќе го следи ученикот се додека е запишан во било кое државно или отворено училиште за говорништво во Тексас.

Втор дел:

Ве молиме одговорете на прашањата најдобро што можете.

1. Кои јазици се користат во Вашиот дом? _____
2. Кои јазици ги користи детето дома? _____
3. Доколку детето имало претходен дом, кои јазици се користеле таму? Доколку немало претходен дом, одговорете со Не се применува.
(N/A). _____

☐ Со штиклирање на ова квадратче, разбираам дека барање за корекција на оваа анкета за домашен јазик може да се случи само ако:

- 1) моето дете се уште не е оценето за познавање на англиски јазик; и
- 2) корекции се направени во рок од две календарски недели од датумот на упис на моето дете.

Забелешка: Ве молиме контактирајте го вашето училиште во врска со бенефитите од двојазичните образовни услуги. Следните ресурси исто така можат да ви обезбедат информации за програмските услуги кои поддржуваат двојазичност.

- [Parent/ Guardian Rights](#)
- [Bilingual Education Program](#)
- [Program Information Videos](#)

За дополнителни информации посетете го Порталот за Итна Двојазична

Поддршка (txel.org).

Потпис на родител/старател _____ Дата _____

Потпис на ученик доколку е во 9-12 одд. _____ Дата _____

Nama Pelajar: _____

Nama Daerah: _____

ID Pelajar#: _____

Nama Kampus: _____

TINJAUAN BAHASA DI RUMAH

19 TAC Bab 89, Sub-bab BB, §89.1215

(Tinjauan Bahasa Di Rumah hanya dilakukan semasa pendaftaran **awal** di sekolah awam Texas)

Untuk dilengkapi oleh Ibu Bapa atau Penjaga bagi pelajar-pelajar yang mendaftar di Pra-tadika* hingga gred 8 (atau oleh pelajar-pelajar di gred 9-12).

* Pra-tadika termasuk mana-mana pelajar yang mendaftar dalam program sekolah berusia 3 atau 4 tahun.

Bahagian Satu:

Negeri Texas memerlukan maklumat berikut dilengkapi bagi setiap pelajar yang mendaftar di sekolah awam Texas buat kali pertama. Adalah menjadi tanggungjawab ibu bapa atau penjaga, bukannya sekolah, untuk memberikan maklumat bahasa yang diminta dalam soalan-soalan di bawah.

Ibu Bapa atau Penjaga yang dihormati:

Sila jawab soalan di bawah mengenai bahasa yang digunakan oleh anak atau keluarga anda.

Jika jawapan anda menunjukkan penggunaan satu bahasa selain bahasa Inggeris, sekolah akan menjalankan penilaian kemahiran bahasa untuk menentukan sejauh mana kebolehan anak anda berkomunikasi dalam bahasa Inggeris. Maklumat ini akan digunakan untuk menentukan sebarang sokongan linguistik yang sesuai dan memaklumkan cadangan pengajaran. Sekiranya anda mempunyai soalan-soalan mengenai tujuan dan penggunaan Tinjauan Bahasa di Rumah, atau anda ingin bantuan dalam melengkapi borang ini, sila hubungi kakitangan sekolah / daerah anda.

Tinjauan ini hendaklah disimpan dalam fail rekod tetap setiap pelajar. Salinan tinjauan ini akan mengikuti pelajar semasa mendaftar di mana-mana sekolah awam atau sekolah piagam pendaftaran terbuka di Texas.

Bahagian Dua:

Sila jawab soalan-soalan dengan sebaik mungkin yang anda mampu.

1. Bahasa-bahasa apakah yang digunakan di rumah?

2. Bahasa-bahasa apakah yang digunakan oleh anak anda di rumah?

3. Jika anak anda mempunyai satu persekitaran rumah sebelumnya, bahasa-bahasa apakah yang telah digunakan? Jika tiada persekitaran rumah sebelumnya, sila jawab Tidak Berkenaan (N/A). _____

☐ Dengan menandakan kotak ini, saya memahami bahawa satu permintaan untuk membetulkan ralat pada Tinjauan Bahasa di Rumah ini hanya boleh berlaku jika:

- 1) anak saya masih belum dinilai untuk penguasaan Bahasa Inggeris; dan
- 2) pembetulan dibuat dalam tempoh dua minggu kalendar dari tarikh pendaftaran anak saya.

Perhatian: Sila hubungi sekolah anda tentang manfaat perkhidmatan pendidikan dwibahasa. Sumber-sumber berikut juga boleh memberikan maklumat mengenai perkhidmatan program yang memupuk dwibahasa.

- [Hak-Hak Ibu Bapa/ Penjaga](#)
- [Program Pendidikan Dwibahasa](#)
- [Video-Video Maklumat Program](#)

Sila lawati Emergent Bilingual Support Portal (txel.org) untuk maklumat tambahan.

Tandatangan Ibu Bapa/Penjaga _____ Tarikh _____

Tandatangan Pelajar jika Gred 9-12 _____ Tarikh _____

വിദ്യാർത്ഥിയുടെ പേര് _____ ജില്ലയുടെ പേര്: _____
വിദ്യാർത്ഥി ഐഡി#: _____ കാമ്പസിന്റെ പേര് : _____

വീട് ഭാഷാ സർവ്വേ

19 ടിഎസി അധ്യായം 89, ഉപഅധ്യായം ബിബി, §89.1215
(ടെക്സ് പബ്ലിക് സ്കൂളിൽ പ്രാരംഭ എൻറോൾമെന്റ് സമയത്ത് മാത്രമേ വീട് ഭാഷാ സർവ്വേ നടത്തുകയുള്ളൂ)

പ്രീകിൻഡർഗാർട്ടൻ മുതൽ ഗ്രേഡ് 8 വരെ (അല്ലെങ്കിൽ 9-12 ഗ്രേഡുകളിലെ വിദ്യാർത്ഥികൾ) ചേരുന്ന വിദ്യാർത്ഥികളുടെ രക്ഷിതാവോ രക്ഷാധികാരിയോ പൂർത്തിയാക്കണം.

*3-4 വർഷം പഴക്കമുള്ള സ്കൂൾ പ്രോഗ്രാമിൽ ചേരുന്ന ഏതൊരു വിദ്യാർത്ഥിയും പ്രീകിൻഡർഗാർട്ടനിൽ ഉൾപ്പെടുന്നു.

ഒന്നാം ഭാഗം:

ആദ്യമായി ടെക്സാസ് പബ്ലിക് സ്കൂളിൽ ചേരുന്ന ഓരോ വിദ്യാർത്ഥിക്കും ഇനിപ്പറയുന്ന വിവരങ്ങൾ പൂർത്തിയാക്കാൻ ടെക്സാസ് സംസ്ഥാനം ആവശ്യപ്പെടുന്നു. താഴെയുള്ള ചോദ്യങ്ങൾ ആവശ്യപ്പെടുന്ന ഭാഷാ വിവരങ്ങൾ നൽകേണ്ടത് രക്ഷിതാവിന്റെയോ രക്ഷാധികാരിയുടേയോ ഉത്തരവാദിത്തമാണ്, സ്കൂളിന്റേതല്ല.

പ്രിയ രക്ഷിതാവോ രക്ഷാധികാരിയോ:

നിങ്ങളുടെ കുട്ടിയോ കുടുംബമോ ഉപയോഗിക്കുന്ന ഭാഷകളെക്കുറിച്ച് താഴെയുള്ള ചോദ്യങ്ങൾക്ക് ദയവായി ഉത്തരം നൽകുക. നിങ്ങളുടെ പ്രതികരണങ്ങൾ ഇംഗ്ലീഷ് അല്ലാത്ത ഒരു ഭാഷയുടെ ഉപയോഗത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്നുവെങ്കിൽ, നിങ്ങളുടെ കുട്ടി ഇംഗ്ലീഷിൽ എത്ര നന്നായി ആശയവിനിമയം നടത്തുന്നുവെന്ന് നിർണ്ണയിക്കാൻ സ്കൂൾ ഒരു ഭാഷാ പ്രാവീണ്യ വിലയിരുത്തൽ നടത്തും. ഉചിതമായ ഭാഷാപരമായ പിന്തുണകൾ നിർണ്ണയിക്കുന്നതിനും നിർദ്ദേശ നിർദ്ദേശങ്ങൾ അറിയിക്കുന്നതിനും ഈ വിവരങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കും. നിങ്ങൾക്ക് ഭാഷാ സർവ്വേയുടെ ഉദ്ദേശ്യത്തെയും ഉപയോഗത്തെയും കുറിച്ച് ചോദ്യങ്ങളുണ്ടെങ്കിലോ, ഫോൺ പൂരിപ്പിക്കുന്നതിന് നിങ്ങൾക്ക് സഹായം വേണമെങ്കിലോ, ദയവായി നിങ്ങളുടെ സ്കൂൾ/ജില്ലാ ഉദ്യോഗസ്ഥരുമായി ബന്ധപ്പെടുക.

ഈ സർവ്വേ ഓരോ വിദ്യാർത്ഥിയുടെയും സ്ഥിരം റെക്കോർഡ് ഫോൾഡറിൽ സൂക്ഷിക്കും. ടെക്സ്സിൽ ഏതെങ്കിലും പൊതു അല്ലെങ്കിൽ ഓപ്പൺ എൻറോൾഡ് ചാർട്ടർ സ്കൂളിൽ ചേരുമ്പോൾ ഈ സർവ്വേയുടെ ഒരു പകർപ്പ് വിദ്യാർത്ഥിയെ പിന്തുടരും.

രണ്ടാം ഭാഗം:

നിങ്ങളുടെ കഴിവിന്റെ പരമാവധി ചോദ്യങ്ങൾക്ക് ഉത്തരം നൽകുക.

1. വീട്ടിൽ ഏതൊക്കെ ഭാഷകളാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നത്? _____
2. വീട്ടിൽ ഏതൊക്കെ ഭാഷകളാണ് കുട്ടി ഉപയോഗിക്കുന്നത്? _____
3. കുട്ടിക്ക് മുമ്പ് ഒരു ഹോം സെറ്റിംഗ് ഉണ്ടെങ്കിൽ, ഏത് ഭാഷകളാണ് ഉപയോഗിച്ചിരുന്നത്? മുമ്പ് ഹോം സെറ്റിംഗ് ഉണ്ടായിരുന്നില്ലെങ്കിൽ ഉത്തരം ബാധകമല്ല (N/A).

☐ ഈ ബോക്സ് ചെക്ക് ചെയ്യുന്നതിലൂടെ, ഈ ഹോമിലെ ഒരു പിശക് തിരുത്താനുള്ള ഒരു അഭ്യർത്ഥന ഞാൻ മനസ്സിലാക്കുന്നു. ഇനിപ്പറയുന്നവയാണെങ്കിൽ മാത്രമേ ഭാഷാ സർവ്വേ നടക്കൂ:

- 1) എന്റെ കുട്ടി ഇംഗ്ലീഷ് പ്രാവീണ്യത്തിനായി ഇതുവരെ വിലയിരുത്തപ്പെട്ടിട്ടില്ല; കൂടാതെ
- 2) എന്റെ കുട്ടിയുടെ എൻറോൾമെന്റ് തീയതിയുടെ രണ്ട് കലണ്ടർ ആഴ്ചകൾക്കുള്ളിൽ തിരുത്തലുകൾ വരുത്തും.

ശ്രദ്ധിക്കുക: ദ്വിഭാഷാ വിദ്യാഭ്യാസ സേവനങ്ങളുടെ നേട്ടങ്ങളെക്കുറിച്ച് നിങ്ങളുടെ സ്കൂളുമായി ബന്ധപ്പെടുക. ഇനിപ്പറയുന്ന ഉറവിടങ്ങൾ ദ്വിഭാഷയെ പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുന്ന പ്രോഗ്രാം സേവനങ്ങളെക്കുറിച്ചുള്ള വിവരങ്ങളും നൽകിയേക്കാം.

- [രക്ഷകർത്താവ്/രക്ഷാധികാരിയുടെ അവകാശങ്ങൾ](#)
- [ദ്വിഭാഷ വിദ്യാഭ്യാസ പരിപാടി](#)
- [പ്രോഗ്രാം വിവര വീഡിയോക്കൾ](#)

കൂടുതൽ വിവരങ്ങൾക്ക് ദയവായി എമർജൻ്റ് ദ്വിഭാഷാ പിന്തുണ പോർട്ടൽ (txel.org) സന്ദർശിക്കുക.

രക്ഷകർത്താവ്/രക്ഷാധികാരിയുടെ ഒപ്പ് _____ തീയതി _____

ഗ്രേഡ് 9-12 വരെയാണെങ്കിൽ വിദ്യാർത്ഥിയുടെ ഒപ്പ് _____ തീയതി _____

विद्यार्थ्याचे नाव : _____

जिल्ह्याचे नाव: _____

विद्यार्थी आयडी#: _____

कॅम्पसचे नाव: _____

मुख्य भाषा सर्वेक्षण

१९ टीएसी चॅप्टर ८९, सबचॅप्टर बीबी, §८९.१२१५

(टेक्सास पब्लिक स्कूलमध्ये मुख्य भाषा सर्वेक्षण फक्त प्रारंभिक नोंदणी प्रक्रियेदरम्यान केले जाते)

किंडरगार्टनपूर्वमध्ये इयत्ता ८ वीमधून (किंवा इयत्ता ९-१२ मधील विद्यार्थ्यांद्वारे) प्रवेश घेणाऱ्या विद्यार्थ्यांचे मातापिता किंवा पालकांकडून पूर्ण करणे अपेक्षित.

* प्रीकिंडरगार्टनमध्ये ३- किंवा ४-वर्षांच्या शालेय कार्यक्रमात नावनोंदणी करणाऱ्या कोणत्याही विद्यार्थ्याचा समावेश होतो.

भाग १

प्रथमच टेक्सास सार्वजनिक शाळेत प्रवेश घेणाऱ्या प्रत्येक विद्यार्थ्याकरिता खालील माहिती पूर्ण करणे हे टेक्सास राज्यासाठी आवश्यक आहे. खालील प्रश्नांद्वारे मागितली गेलेली भाषाविषयक माहिती प्रदान करणे ही मातापित्याची किंवा पालकांची जबाबदारी आहे, शाळेची नाही.

प्रिय पालक/आई-वडील:

तुमचे मूल किंवा कुटुंब वापरत असलेल्या भाषांबद्दल कृपया खालील प्रश्नांची उत्तरे द्या. तुमचे प्रतिसाद इंग्रजी व्यतिरिक्त इतर भाषेचा वापर दर्शवत असल्यास, तुमचे मूल इंग्रजीमध्ये किती चांगल्या प्रकारे संवाद साधते हे निश्चित करण्यासाठी शाळा भाषा प्राविण्याचे मूल्यांकन करेल. योग्य भाषिक साहाय्य निश्चित करण्यासाठी आणि सूचनात्मक शिफारसींची माहिती देण्यासाठी सदर माहितीचा उपयोग करण्यात येईल. तुम्हाला मातृभाषा सर्वेक्षणाच्या उद्देशाबद्दल आणि वापराविषयी काही शंका असल्यास, किंवा तुम्हाला फॉर्म पूर्ण करण्यात मदत हवी असल्यास, कृपया तुमच्या शाळा/जिल्हा कर्मचाऱ्यांशी संपर्क साधा.

हे सर्वेक्षण प्रत्येक विद्यार्थ्याच्या कायमस्वरूपी नोंदणी फोल्डरमध्ये ठेवले जाईल. टेक्सासमधील कोणत्याही सार्वजनिक किंवा खुल्या नोंदणीकृत चार्टर स्कूलमध्ये प्रवेश घेताना या सर्वेक्षणाची प्रत विद्यार्थ्याजवळ असणे आवश्यक आहे..

भाग २

कृपया तुमच्या सर्वोत्तम क्षमतेनुसार खालील प्रश्नांची उत्तरे द्या

1. घरामध्ये बोलण्यासाठी तुम्ही कोणत्या भाषेचा वापर करता? _____
2. तुमचा पाल्य घरामध्ये बोलताना कोणत्या भाषेचा वापर करतो? _____
3. जर पाल्य मागील काळात वेगळ्या घरात राहत असेल, त्यावेळी बोलताना कोणती भाषा वापरत होता/होती? जर वेगळ्या घरात आधी राहत नसेल तर, लागू नाही असे उत्तर द्या (लागू नाही). _____

☐ हा बॉक्स चेक करून, माझ्या लक्षात आले आहे की या मातृभाषा सर्वेक्षणातील त्रुटी दुरुस्त करण्याची विनंती फक्त तेव्हाच केली जाऊ शकते जेव्हा:

- 1) माझ्या मुलाचे इंग्रजी प्रावीण्यासाठी अद्याप मूल्यांकन केले गेले नाही; आणि
- 2) माझ्या मुलाच्या नावनोंदणीच्या तारखेपासून कामकाजाच्या दोन आठवड्यांच्या आत सुधारणा केल्या जात आहेत.

कृपया नोंद घ्या : द्विभाषिक शैक्षणिक सेवांचा लाभ समजून घेण्यासाठी कृपया आपल्या शाळेला भेट द्या. खालील स्रोत द्विभाषिकतेला चालना देणा- या परोगराम सेवांची माहिती देऊ शकतात.

- [पालक/आई-वडील अधिकार](#)
- [द्विभाषिक शैक्षणिक कार्यक्रम](#)
- [कार्यक्रम माहिती व्हिडीओ](#)

कृपया अधिक माहितीसाठी इमर्जेंट द्विभाषिक सेवा पोर्टल (txel.org) ला भेट द्या.

आई-वडील/पालकांची सही _____ दिनांक _____

जर पाल्य 9 ते 12 इयत्तेतील असेल तर सही _____ दिनांक _____

Etan Rijikuul: _____

Etan Bukwon: _____

Rijikuul ID#: _____

Etan Jikuul eo: _____

JERBAL IN ETALE KAJIN EO (ak SURVEY)

19 TAC Jöpta 89, Jöpta eo iloa BB, §89.1215

(Jermal in etale kajin eo ear jino jermal ilo ien kadrelon eo ilo jikuul in an kien in an Texas)

Aikuij dedelok kanne jen Jine/Jemen ak Rikökkajriri eo ñon an rijikul ro dreloñ ilo Prekindergarten* loñ lok ñon kilaaj 8 (ak jen rijikuul ro ilo kilaaj 9-12).

*Prekindergarten koba jabdewot rijikuul ej jikuul ilo 3- ak 4-yio-drettan ilo püroküram eo an jikuul.

Möttam eo Kein Kajuön:

State eo an Texas eo aikuij bwe melele kein ilal ren dedelok ñon kajojo rijikuul ro rej jikuul ilo Jikuul ko an Kien an Texas ej kab kein kajuön. Ej an jinen im jemen eddo ak rikökkajriri eo, jab jikuul eo, letok melele ko kajin eo kar kajjitök kaki ilo kajjitök ko ilal.

Kom Jitönböro Jinen im Jemen/Rikökkajriri:

Jouj im uaak e kajjitök ko ilal kin kajin eo ajiri eo ak bamile eo ej kejerbal e. Elaño uaak ko rej kwalok wewen an jermal ilo kajin eo ijellokin kajin Belle, Jikuul eo enaj kömön e jermal in etal eo an ñon kwalok ewi joñan an ajiri eo nejim maroñ leto-letak melele ko ilo kajin Belle. Melele in enaj jermal ñon kwalok kajin eo ekkar im kilen letok katak ko emöj karok e. Elaño ewör am kajjitök kin un eo im jermal eo an Jermal In Etale Kajin eo, ak kwöj aikuij jipañ kanne pepa eo, jouj im kur tok jikuul eo/rijerbal ro.

Jermal in etale in enaj bed ilo boltör in rekot ko an rijikuul eo. Juön kopi in jermal in etale in enaj etal ibben rijikuul eo lok ilo an bed ilo jabdewöt jikuul ko an kien ak ilo jikuul ko jet ilo Texas.

Möttan eo Kein Karuo

Jouj im uaak e kajjitok ko joñan wöt am maroñ.

1. Kajin ta eo kwöj kejerbal e imwe-imön? _____
2. Ewi ian kajin kein ajiri eo ej kejerbal e imweo? _____
3. Jen mweo-imön ajiri eo imaan lok, kajjin ta eo iaer e ar kejerbal e? Elaño ear ejjelok mweo ajiri eo ear bed ie mokta lok, kajin ta ko ear kejerbali? Elaño ejjelok mweo ajiri eo ear bed ie mokta lok, dror Ejjelok Bedbed. _____

☐ Ilo am jeek e bōk in, ij melele bwe in kajjitok wewen kajimwe bwōd eo ilo Jerbal In Etale Kajin in emaroñ walok Elañe:

- 1) ajiri eo neju ejanin kar bed ilo aer lale joñan kajin Belle eo ibben; im
- 2) kajimwe ko aikuij kar komon iloan ruo wiik in jikuul ko ilo raan ko ear jino jikuul.

Naan In Karon: Jouj im kur lok jikuul eo am kin kilaaj bilingual education services (ak katak kajin ko kajin ko ruo, bell eo im kajin eo an make). Ijin ilal maron lewaj melele ko kin purokuram jikuul ko ajiri ro kokkajriri maron bōk katak kin kenaan kake.

- [Parent/ Guardian Rights](#) (Jimwe im Maron eo an Jinen im Jemen/Rikokkajriri eo)
- [Bilingual Education Program](#) (Katak kajin ko ruo, belle im kajin eo an make)
- [Program Information Videos](#) (Melele ko kin Purokuram in Pija Makitkit ko)

Please visit the Emergent Bilingual Support Portal (txel.org) for additional information.

Jouj im iwoj ññn Emergen Bilinqual Support Portal eo (txel.org) ññn melele ko jet.

Jain Jinen im Jemen/Rikokkajriri _____ Date _____

Jain Rijikuul eo Elañe Kilaaj 9-12 _____ Date _____

विद्यार्थीको नाम: _____

जिल्ला: _____

विद्यार्थी आईडी#: _____

क्याम्पस: _____

गृह भाषा सर्वेक्षण

१९ टीएसी अध्याय ८९, उपअध्याय बीबी, §८९.१२१५
(टेक्सासका सार्वजनिक विद्यालयहरूमा प्रारम्भिक भर्नाको क्रममा मात्र प्रशासित हुने गृह भाषा सर्वेक्षण)

प्रिक्रिन्डरगार्टेनदेखि* कक्षा ८ सम्म भर्ना हुने विद्यार्थीहरूका अभिभावकद्वारा पूरा गरिनुपर्ने (अथवा कक्षा ९-१२ का विद्यार्थीहरूद्वारा)।

*प्रिक्रिन्डरगार्टेनले ३ देखि ४ वर्ष पुरानो विद्यालय प्रोग्राममा भर्ना हुने कुनै पनि विद्यार्थीलाई समावेश गर्दछ।

भाग एक:

टेक्सास पब्लिक स्कूलमा पहिलो पटक भर्ना हुने प्रत्येक विद्यार्थीको निम्ति निम्न जानकारी पूरा गरिएको टेक्सास स्टेटले माग गर्दछ। तलका प्रश्नहरूले माग गरेका भाषा जानकारी प्रदान गर्नु अभिभावकको जिम्मेवारी हो, विद्यालयको होइन।

प्रिय अभिभावक:

कृपया तपाईंको बच्चा वा परिवारले प्रयोग गर्ने भाषाहरूको बारेमा तलका प्रश्नहरूको जवाफ दिनुहोस्। यदि तपाईंका प्रतिक्रियाहरूले अंग्रेजी बाहेक अन्य भाषाको प्रयोगलाई संकेत गर्दछ भने, विद्यालयले तपाईंको बच्चाको अंग्रेजीमा कति राम्रोसँग सञ्चार गर्छ भनेर निर्धारण गर्न भाषा प्रवीणता मूल्याङ्कन सञ्चालन गर्नेछ। यो जानकारी कुनै उपयुक्त भाषिक समर्थनहरू निर्धारण गर्न र निर्देशात्मक सिफारिसहरू सूचित गर्न प्रयोग गरिनेछ। यदि तपाईंसँग गृह भाषा सर्वेक्षणको उद्देश्य र प्रयोग बारे कुनै पनि प्रश्नहरू छन् भने, वा तपाईं फारम भर्न सहयोग चाहनुहुन्छ भने, कृपया तपाईंको विद्यालय/जिल्ला कर्मचारीहरूलाई सम्पर्क गर्नुहोस्।

यो सर्वेक्षण प्रत्येक विद्यार्थीको स्थायी रेकर्ड फोल्डरमा राखिनेछ। यो सर्वेक्षणको प्रतिलिपिले टेक्सासको कुनै पनि सार्वजनिक वा चार्टर स्कूलमा भर्ना हुँदा विद्यार्थीलाई पछ्याउनेछ।

भाग दुई:

कृपया आफ्नो सक्दो क्षमता अनुसार प्रश्नहरूको जवाफ दिनुहोस्।

१. घरमा कुन भाषाहरू प्रयोग गरिन्छ? _____
२. घरमा बच्चा/ले कुन भाषाहरू प्रयोग गर्छन्? _____
३. यदि बालकको पहिला अर्कै घर थियो भने, त्यो घरमा कुन भाषा(हरू) प्रयोग गरिन्थ्यो? यदि पहिला अर्कै घर थिएन भने, लागु हुँदैन (N/A) लेख्नुहोस्। _____

☐ यो बाकस जाँच गरेर, मैले यो गृह भाषा सर्वेक्षणमा त्रुटि सच्याउनको लागि अनुरोध बुझें यदि:

- १) तपाईंको बालकको अंग्रेजी प्रवीणता मूल्याङ्कन गरिसकिएको छैन भने; र
- २) सुधारहरू बालकको भर्ना हुने मितिको दुई पात्रो हप्ता भित्र गरिन्छ भने।

नोट: कृपया द्विभाषी शिक्षा सेवाहरूको फाइदाहरूको बारेमा आफ्नो विद्यालयलाई सम्पर्क गर्नुहोस्। निम्न स्रोतहरूले द्विभाषिकतालाई बढावा दिने कार्यक्रम सेवाहरू बारे पनि जानकारी प्रदान गर्न सक्छ।

- [अभिभावक/अभिभावक अधिकार](#)
- [द्विभाषी शिक्षा कार्यक्रम](#)
- [कार्यक्रम जानकारी भिडियोहरू](#)

थप जानकारीको लागि कृपया आपतकालीन द्विभाषी सहायता पोर्टल (txel.org) मा जानुहोस्।

अभिभावकको हस्ताक्षर _____ मिति _____

कक्षा ९-१२ हो भने विद्यार्थीको हस्ताक्षर _____ मिति _____

Studentens navn:

Navn på distrikt/Charter:

Studentens ID#:

Campusnavn:

HJEMMESPRÅKUNDERSØKELSE

19 TAC kapittel 89, underkapittel BB, §89.1215
(Hjemmespråkundersøkelse administreres kun ved førstegangsinnmelding i offentlige skoler i Texas)

Fylles ut av foresatte for elever som skal begynne i førskoleklasse* til og med klasse 8 (eller av elever i klasse 9-12).

* Førskole inkluderer alle elever som melder seg på et 3- eller 4-årig skoleprogram.

Del en:

Staten Texas krever at følgende informasjon fylles ut for hver elev som melder seg på en offentlig skole i Texas for første gang. Det er foreldrenes eller foresattes ansvar, ikke skolens, å oppgi språkinformasjonen som etterspørres i spørsmålene nedenfor.

Kjære foreldre eller foresatte:

Vennligst svar på spørsmålene nedenfor om hvilke språk barnet ditt eller familien din bruker. Hvis svarene dine indikerer bruk av et annet språk enn engelsk, vil skolen gjennomføre en språkkunnskapsvurdering for å avgjøre hvor godt barnet ditt kommuniserer på engelsk. Denne informasjonen vil bli brukt til å finne ut om det er behov for språklig støtte, og til å gi anbefalinger om undervisningen. Hvis du har spørsmål om formålet med og bruken av hjemmespråkundersøkelsen, eller hvis du ønsker hjelp til å fylle ut skjemaet, kan du kontakte personalet på skolen/distriktet.

Denne undersøkelsen skal oppbevares i hver elevs permanente mappe. En kopi av denne undersøkelsen skal følge eleven mens han eller hun er innskrevet på en offentlig eller åpen charterskole i Texas.

Del to:

Vennligst svar på spørsmålene så godt du kan.

1. Hvilke språk brukes hjemme?
2. Hvilke språk brukes av barnet hjemme?
3. Hvis barnet tidligere har vært i et annet hjem, hvilke språk ble brukt? Hvis det ikke var noen tidligere hjemmemiljø, svar Ikke aktuelt (N/A)

☐ Ved å krysse av i denne boksen forstår jeg at en forespørsel om å korrigere en feil i denne hjemmespråkundersøkelsen kun kan skje hvis

- 1) barnet mitt ennå ikke har blitt vurdert for engelskferdigheter; og
- 2) korrigeringer gjøres innen to kalenderuker etter at barnet mitt ble innskrevet.

Merk: Ta kontakt med skolen din for å få informasjon om fordelene med tospråklig opplæring. Følgende ressurser kan også gi deg informasjon om programtjenester som fremmer tospråklighet.

- [Foreldre/foresattes rettigheter](#)
- [Program for tospråklig opplæring](#)
- [Informasjonsvideoer om programmet](#)

Besøk Emergent Bilingual Support Portal (txel.org) for mer informasjon.

Foreldres/foresattes underskrift Dato

Underskrift av studenten i klasse 9-12 Dato

ଛାତ୍ରଙ୍କ ନାମ: _____

ଜିଲ୍ଲା ନାମ: _____

ଛାତ୍ର ଆଇଡି #: _____

କେମ୍ପସ ନାମ: _____

ଗୃହ ଭାଷା ସର୍ବେକ୍ଷଣ

19 TAC ଚ୍ୟାପ୍ଟର 89, ସବ ଚ୍ୟାପ୍ଟର BB, §89.1215

(ଚେକ୍ସାସ ପକ୍ସିକ ସ୍କୁଲରେ କେବଳ ପ୍ରାରମ୍ଭିକ ନାମଲେଖା ସମୟରେ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ କରାଯାଏ)

ଗ୍ରେଡ 8 (କିମ୍ବା ଗ୍ରେଡ 9 – 12 ରେ ଥିବା ଛାତ୍ରଙ୍କ ଦ୍ଵାରା) ମଧ୍ୟବେଳ ପ୍ରକ୍ରିୟାରଗାଚେନରେ* ନାମ ଲେଖାଉଥିବା ଛାତ୍ରଙ୍କ ପାଇଁ ପିତାମାତା କିମ୍ବା ଅଭିଭାବକଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ସମ୍ପାଦିତ କରିବାକୁ ହେବ

* ପ୍ରକ୍ରିୟାରଗାଚେନ 3 – କିମ୍ବା 4 – ବର୍ଷ ସ୍କୁଲ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ ନାମ ଲେଖାଉଥିବା ଯେ କୌଣସି ଛାତ୍ର/ଛାତ୍ରୀ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ ହୋଇଥାଏ।

ପ୍ରଥମ ଭାଗ:

ଚେକ୍ସାସ ରାଜ୍ୟ ପ୍ରଥମ ଥର ପାଇଁ ଚେକ୍ସାସ ପକ୍ସିକ ସ୍କୁଲରେ ନାମ ଲେଖାଉଥିବା ପ୍ରତ୍ୟେକ ଛାତ୍ର/ଛାତ୍ରୀଙ୍କ ପାଇଁ ନିମ୍ନ ପ୍ରଦତ୍ତ ସୂଚନା ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ କରିବା ପାଇଁ ଆବଶ୍ୟକ କରିଥାଏ। ନିମ୍ନ ପ୍ରଦତ୍ତ ପ୍ରଶ୍ନ ମାଧ୍ୟମରେ ଅନୁରୋଧ କରାଯାଇଥିବା ଭାଷା ସୂଚନା ପ୍ରଦାନ କରିବା ଦାୟିତ୍ଵ ସ୍କୁଲର ନୁହେଁ, ଏହା ପିତାମାତା ବା ଅଭିଭାବକଙ୍କର ଦାୟିତ୍ଵ ଅଟେ।

ପ୍ରଥମ ପିତାମାତା କିମ୍ବା ଅଭିଭାବକ:

ଆପଣଙ୍କ ପିଲା କିମ୍ବା ପରିବାର ବ୍ୟବହାର କରୁଥିବା ଭାଷା ବିଷୟରେ ଦୟାକରି ନିମ୍ନ ପ୍ରଦତ୍ତ ପ୍ରଶ୍ନର ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ। ଯଦି ଆପଣଙ୍କ ମତାମତ ଇଂରାଜୀ ଭାଷା ବ୍ୟତୀତ ଅନ୍ୟ ଭାଷା ବ୍ୟବହାର ସୂଚିତ କରେ, ଆପଣଙ୍କ ପିଲା ଇଂରାଜୀରେ କିପରି ଭାବ ବିନିମୟ କରୁଅଛି, ସ୍କୁଲ ସେହି ବିଷୟରେ ଏକ ଭାଷା ପାରଦର୍ଶିତା ନିର୍ଦ୍ଧାରଣ ପରୀକ୍ଷା କରିବ। ଏହି ସୂଚନା ଯେ କୌଣସି ଉପଯୁକ୍ତ ଭାଷାଗତ ସହାୟତା ନିର୍ଣ୍ଣୟ କରିବା ପାଇଁ ବ୍ୟବହୃତ ହେବ ଏବଂ ଶିକ୍ଷାଦାନ ଅନୁମୋଦନର ସୂଚନା ଦେବ। ଯଦି ଏହି ଗୃହ ଭାଷା ସର୍ବେକ୍ଷଣର ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ଏବଂ ବ୍ୟବହାର ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଆପଣଙ୍କ କିଛି ପ୍ରଶ୍ନ ଅଛି, କିମ୍ବା ଏହି ଫର୍ମ ପୂରଣ କରିବା ପାଇଁ ଆପଣ କୌଣସି ସହାୟତା ଆବଶ୍ୟକ କରନ୍ତି, ଦୟାକରି ଆପଣଙ୍କ ସ୍କୁଲ/ଜିଲ୍ଲା ଅଧିକାରୀଙ୍କ ସହିତ ଯୋଗାଯୋଗ କରନ୍ତୁ।

ପ୍ରତ୍ୟେକ ଛାତ୍ର/ଛାତ୍ରୀଙ୍କ ସ୍ଥାୟୀ ରେକର୍ଡ ଫୋଲ୍ଡରରେ ଏହି ସର୍ବେକ୍ଷଣ ରଖାଯିବ। ଯେତେବେଳେ ଅନ୍ୟ ଯେ କୌଣସି ପକ୍ସିକ କିମ୍ବା ଚେକ୍ସାସରେ ଥିବା ଚାର୍ଟର ସ୍କୁଲରେ ନାମଲେଖା ଯିବ, ଏହି ସର୍ବେକ୍ଷଣର ଏକ ନକଲ ଦିଆଯିବ।

ଦ୍ୱିତୀୟ ଭାଗ:

ଦୟାକରି ଆପଣଙ୍କ ସର୍ବୋତ୍ତମ ସାମର୍ଥ୍ୟ ଅନୁସାରେ ଏହି ପ୍ରଶ୍ନର ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ ।

1. ଗୃହରେ କେଉଁ ଭାଷା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଏ? _____
2. ଗୃହରେ ପିଲା ବ୍ଯାରା କେଉଁ ଭାଷା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଏ? _____
3. ଯଦି ପୂର୍ବରୁ ପିଲାର ଏକ ହୋମ ସେଟିଙ୍ଗ ଥିଲା, କେଉଁ ଭାଷା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଉ ଥିଲା? ଯଦି ପୂର୍ବରୁ ହୋମ ସେଟିଙ୍ଗ ନଥିଲା, 'ପ୍ରଯୁଜ୍ୟ ନୁହେଁ' ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ (ପ୍ରଯୁଜ୍ୟ ନୁହେଁ) _____

☐ ଏହି ବକ୍ଷ ଟେକ କରିବା ବ୍ଯାରା, ମୁଁ ବୁଝିଥାଏ ଯେ ଏହି ଗୃହ ଭାଷା ସର୍ବେକ୍ଷଣର ଏକ ଭୂମି ସଂଶୋଧନ କରିବାକୁ ଏକ ଅନୁରୋଧ ହୋଇଥାଏ ଯଦି:

- 1) ମୋ'ର ପିଲା ବର୍ତ୍ତମାନ ସୁଦ୍ଧା ଇଂରାଜୀ ପାଠଦର୍ଶିତା ନିର୍ଦ୍ଧାରଣ ପାଇଁ ପରୀକ୍ଷାର ସମ୍ମୁଖୀନ ହୋଇନାହିଁ ଏବଂ
- 2) ମୋ'ର ପିଲାର ନାମଲେଖା ତାରିଖ ଠାରୁ ଦୁଇଟି କ୍ୟାଲେଣ୍ଡର ସପ୍ତାହ ମଧ୍ୟରେ ସଂଶୋଧନ କରାଯିବ ।

ଦୟାକରି ଦ୍ୱିଭାଷୀ ଶିକ୍ଷା ସେବାର ଉପକାରିତା ବିଷୟରେ ଜାଣିବା ପାଇଁ ଆପଣଙ୍କ ସ୍କୁଲ ସହିତ ଯୋଗାଯୋଗ କରନ୍ତୁ । ନିମ୍ନ ପ୍ରଦତ୍ତ ଉକ୍ତ ଗୁଡିକ ଦ୍ୱିଭାଷୀ ପୋଷଣ କରୁଥିବା କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମର ସେବା ବିଷୟରେ ସୂଚନା ପ୍ରଦାନ କରିପାରେ ।

- [ପିତାମାତା/ଅଭିଭାବକ ଅଧିକାର](#)
- [ଦ୍ୱିଭାଷୀ ଶିକ୍ଷା କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ](#)
- [କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ସୂଚନା ଭିଡିଓ](#)

ଦୟାକରି ଅତିରିକ୍ତ ସୂଚନା ପାଇଁ ଉଦଗମଣୀଳ ଦ୍ୱିଭାଷୀ ସହାୟତା ପୋର୍ଟାଲ (txel.org) ପରିଦର୍ଶନ କରନ୍ତୁ ।

ମାତାପିତା/ଅଭିଭାବକଙ୍କ ସ୍ବାକ୍ଷର _____ ତାରିଖ _____

ଯଦି ଗ୍ରେଡ 9 – 12 ହୋଇଥାଏ, ଛାତ୍ର/ଛାତ୍ରୀଙ୍କ ସ୍ବାକ୍ଷର _____ ତାରିଖ _____

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦਾ ਨਾਮ: _____ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਨਾਮ: _____
ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਆਈ.ਡੀ#: _____ ਕੈਂਪਸ ਦਾ ਨਾਮ: _____

ਘਰੇਲੂ ਭਾਸ਼ਾ ਸਰਵੇਖਣ

19 ਟੀਏਸੀ ਅਧਿਆਇ 89, ਸਬ-ਅਧਿਆਏ ਬੀ.ਬੀ, §89.1215
(ਹੋਮ ਲੈਂਗੁਏਜ ਸਰਵੇ ਸਿਰਫ ਟੈਕਸਾਸ ਪਬਲਿਕ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ੁਰੂਆਤੀ ਦਾਖਲੇ ਦੌਰਾਨ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ)

ਗ੍ਰੇਡ 8 (ਜਾਂ ਗ੍ਰੇਡ 9-12 ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੁਆਰਾ) ਪ੍ਰੀਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨ* ਵਿੱਚ ਦਾਖਲਾ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ ਜਾਂ ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਦੁਆਰਾ ਪੂਰਾ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ।

* ਪ੍ਰੀਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨ ਵਿੱਚ 3- ਜਾਂ 4 ਸਾਲ ਪੁਰਾਣੇ ਸਕੂਲ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲਾ ਲੈਣ ਵਾਲਾ ਕੋਈ ਵੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਭਾਗ ਇੱਕ:

ਟੈਕਸਾਸ ਰਾਜ ਲਈ ਇਹ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਟੈਕਸਾਸ ਪਬਲਿਕ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲਾ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਹਰੇਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਲਈ ਹੇਠ ਲਿਖੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪੂਰੀ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ। ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਸਵਾਲਾਂ ਦੁਆਰਾ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਗਈ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨਾ ਮਾਪਿਆਂ ਜਾਂ ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਹੈ, ਸਕੂਲ ਦੀ ਨਹੀਂ।

ਪਿਆਰੇ ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ ਜਾਂ ਸਰਪ੍ਰਸਤ:

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਹਨਾਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦਿਓ ਜੋ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਜਾਂ ਪਰਿਵਾਰ ਵਰਤਦਾ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਜਵਾਬ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਦਾ ਸੰਕੇਤ ਦਿੰਦੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਸਕੂਲ ਇਹ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕਰਨ ਲਈ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਮੁਹਾਰਤ ਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਰੇਗਾ ਕਿ ਤੁਹਾਡਾ ਬੱਚਾ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਕਿੰਨੀ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੰਚਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਢੁਕਵੇਂ ਭਾਸ਼ਾਈ ਸਮਰਥਨ ਨੂੰ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕਰਨ ਅਤੇ ਹਿਦਾਇਤੀ ਸਿਫਾਰਸ਼ਾਂ ਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਘਰੇਲੂ ਭਾਸ਼ਾ ਸਰਵੇਖਣ ਦੇ ਉਦੇਸ਼ ਅਤੇ ਵਰਤੋਂ ਬਾਰੇ ਸਵਾਲ ਹਨ, ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਫਾਰਮ ਨੂੰ ਭਰਨ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਪਣੇ ਸਕੂਲ/ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਦੇ ਕਰਮਚਾਰੀਆਂ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

ਇਹ ਸਰਵੇਖਣ ਹਰੇਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੇ ਸਥਾਈ ਰਿਕਾਰਡ ਫੋਲਡਰ ਵਿੱਚ ਰੱਖਿਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਟੈਕਸਾਸ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਵੀ ਜਨਤਕ ਜਾਂ ਖੁੱਲ੍ਹੇ ਦਾਖਲੇ ਵਾਲੇ ਚਾਰਟਰ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲ ਹੋਣ ਵੇਲੇ ਇਸ ਸਰਵੇਖਣ ਦੀ ਇੱਕ ਕਾਪੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰੇਗੀ।

ਭਾਗ ਦੋ:

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਆਪਣੀ ਯੋਗਤਾ ਅਨੁਸਾਰ ਦਿਓ।

1. ਘਰ ਵਿੱਚ ਕਿਹੜੀਆਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਰਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ? _____
2. ਘਰ ਵਿੱਚ ਬੱਚੇ ਦੁਆਰਾ ਕਿਹੜੀਆਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ? _____
3. ਜੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਘਰ ਦੀ ਪਿਛਲੀ ਸੈਟਿੰਗ ਸੀ, ਤਾਂ ਕਿਹੜੀਆਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਰਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸਨ? ਜੇਕਰ ਘਰ ਦੀ ਕੋਈ ਪਿਛਲੀ ਸੈਟਿੰਗ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਤਾਂ ਜਵਾਬ ਲਾਗੂ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ (N/A). _____

☐ ਇਸ ਬਾਕਸ 'ਤੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾ ਕੇ, ਮੈਂ ਸਮਝਦਾ/ਸਮਝਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਇਸ ਘਰੇਲੂ ਭਾਸ਼ਾ ਸਰਵੇਖਣ ਦੀ ਗਲਤੀ ਨੂੰ ਠੀਕ ਕਰਨ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਤਾਂ ਹੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜੇਕਰ:

- 1) ਮੇਰੇ ਬੱਚੇ ਦਾ ਅਜੇ ਤੱਕ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੀ ਮੁਹਾਰਤ ਲਈ ਮੁਲਾਂਕਣ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ; ਅਤੇ
- 2) ਮੇਰੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਦਾਖਲਾ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਦੋ ਕੈਲੰਡਰ ਹਫ਼ਤਿਆਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਸੁਧਾਰ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਨੋਟ ਕਰੋ: ਦੋਭਾਸ਼ੀ ਸਿੱਖਿਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਲਾਭਾਂ ਬਾਰੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਪਣੇ ਸਕੂਲ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ। ਨਿਮਨਲਿਖਤ ਸਰੋਤ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਵੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜੋ ਦੋਭਾਸ਼ੀਵਾਦ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ।

- [ਮਾਤਾ/ਪਿਤਾ/ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਅਧਿਕਾਰ](#)
- [ਦੋਭਾਸ਼ੀ ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ](#)
- [ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੀਡੀਓਜ਼](#)

ਵਾਧੂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਐਮਰਜੈਂਟ ਦੋਭਾਸ਼ੀ ਸਹਾਇਤਾ ਪੋਰਟਲ (txel.org) 'ਤੇ ਜਾਓ।

ਮਾਤਾ/ਪਿਤਾ/ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਦੇ ਦਸਤਖਤ _____ ਤਾਰੀਖ _____

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੇ ਦਸਤਖਤ ਜੇਕਰ ਗ੍ਰੇਡ 9-12 ਹੈ _____ ਤਾਰੀਖ _____

ولسوالی _____ د زده کوونکي نوم _____
بنوونځی _____ کونکي پیژندنه شمیره _____

کورنی ژبه سروې

TAC 19 فصل 89، فرعي څپرکی BB، §89.1215
(د کور ژبې سروې یوازې د ټیکساس عامه ښوونځیو کې د لومړني نوم لیکنې پرمهال اداره کیږي)

د والدینو یا سرپرست لخوا د هغو زده کوونکو لپاره چې په مخکې ورکوتون کې داخلېږي د 8 ټولګي پورې بشپړ شي (یا د 12-9 ټولګي زده کوونکو لخوا).

*د ورکوتون څخه مخکې هر هغه زده کوونکی شامل دی چې د 3- یا 4 کلن ښوونځي پروګرام کې شاملېږي.

لومړۍ برخه

د ټیکساس ایالت غوښتنه کوي چې لاندې معلومات د هر زده کوونکي لپاره بشپړ شي چې د لومړي ځل لپاره د ټیکساس عامه ښوونځي کې نوم لیکنه کوي. دا د مور او پلار یا سرپرست مسؤلیت دی، نه د ښوونځي، چې د لاندې پوښتنو لخوا غوښتل شوي ژبې معلومات چمتو کړي.

ګرانه مور او پلار

مهرباني وکړئ لاندې پوښتنو ته ځواب ووايست چې ستاسو ماشوم یا کورنۍ یې کاروي. که ستاسو ځوابونه د انګلیسي پرته د بلې ژبې کارول په ګوته کړي، ښوونځی به د ژبې د مهارت ارزونه ترسره کړي ترڅو معلومه کړي چې ستاسو ماشوم په انګلیسي کې څومره ښه اړیکه لري. دا معلومات به د مناسبو ژبنيو ملاتړونو د ټاکلو او د لارښوونې سپارښتنو د خبرولو لپاره وکارول شي. که تاسو د کورنۍ ژبې سروې د موخې او کارولو په اړه پوښتنې لرئ، یا تاسو د فورمې په ډکولو کې مرسته غواړئ، مهرباني وکړئ د خپل ښوونځي/ولسوالۍ پرسونل سره اړیکه ونیسئ.

دا سروې باید د هر زده کوونکي د دایمي ریکارډ فولډر کې وساتل شي. د دې سروې یوه کاپي باید زده کوونکي تعقیب کړي پداسې حال کې چې په ټیکساس کې په کوم عامه یا چارټر ښوونځي کې نوم لیکنه کیږي.

دويمه برخه

مهرباني وکړئ تاسو ته د خپل ځواب سره سم ځواب ووايي

۱. د ماشوم په کور کې کومې ژبې کارول؟ _____
۲. ماشوم کومه ژبه کاروي؟ _____
۳. که ماشوم د کور پخوانی ترتیب درلود، د کور په ترتیب کې کومه ژبه کارول کیده؟ که ځواب نه وي، ووايه "نه پلي کيږي" _____

☐ د دې بکس په چک کولو سره، زه پوهیږم چې د دې اصلي ژبې سروې کې د غلطی د سمون غوښتنه یوازې هغه وخت ممکنه ده چې

- (۱) ستاسو ماشوم تر اوسه د انګلیسي ژبې د مهارت لپاره نه دی ارزول شوی؛ او
- (۲) اصالحات ستاسو د ماشوم د نوم لیکنې نېټې څخه په دوه اونيو کې ترسره کيږي.

نوټ: مهرباني وکړئ د دوه ژبو زده کړو خدماتو گټو په اړه خپل ښوونځي سره اړیکه ونیسئ. لاندې سرچینې کیدای شي د برنامه خدماتو په اړه معلومات هم چمتو کړي چې دوه ژبنیزم ته وده ورکوي.

- [د والدینو / سرپرست حقوق](#)
- [د دوه ژبني زده کړې برنامه](#)
- [د برنامې معلوماتي ویدیوګانې](#)

څخه لیدنه وکړئ (txel.org) مهرباني وکړئ د اضافي معلوماتو لپاره د بیرني دوه ژبو ملاتړ پورټل

د مور او پلار لاسلیک _____ نېټه _____
د زده کونکي لاسلیک که د 9-12 ټولګي وي. _____ نېټه _____

Pangalan: _____

Distrito: _____

Numero ng ID: _____

Kampus: _____

SURVEY PARA SA WIKANG PANTAHANAN

19 TAC Kabanata 89, subchapter BB, §89.1215

(Ang survey para sa wikang pantahanan ay isinasagawa lamang sa **panimulang enrollment** sa mga pampublikong paaralan sa Texas)

Kukumpletuhin ng magulang o tagapangalaga ng mga estudyanteng mage-enroll sa prekindergarten* hanggang grade 8 (o ng mismong estudyanteng sa ika-9 – 12 na baitang).

* Kasama sa Prekindergarten ang mga estudyanteng nakaenroll sa school program para sa mga 3 o 4 na taong gulang.

Unang Bahagi:

Inaatasan ng estado ng Texas ang mga estudyante na unang beses pa lamang mag-enroll sa pampublikong paaralan ng Texas na kumpletuhin ang mga sumusunod na impormasyon. Responsibilidad ng magulang o ng tagapag-alaga, at hindi ng paaralan, na magbigay ng impormasyong hinihingi ukol sa lengwahe sa pamamagitan ng pagsagot ng mga sumusunod na tanong.

Mahal naming Magulang o Taga-pangalaga:

Pakisagutan ang mga sumusunod na katanungang tungkol sa lengwahe na ginagamit ng bata o ng buong pamilya. Kung ang iyong mga kasagutan ay naglalahad na gumagamit kayo ng lengwahe maliban sa Ingles, magsasagawa ang paaralan ng *language proficiency assessment* upang matukoy ang kakayanan ng iyong anak makipagusap gamit ang wikang Ingles. Ang impormasyong ito ay gagamitin upang matukoy ang karagdagang suportang pangwika, kung kinakailangan man, at rekomendasyon sa wikang pang-edukasyon. Kung ikaw ay may katanungan tungkol sa layunin at paggamit ng Survey ng Wikang Pantahanan, o kung nangangailangan ka ng tulong sa pagkumpleto ng *form*, paki-*contact* lamang ang tauhan sa iyong paaralan o distrito.

Ang *survey* na ito ay itatago sa permanenteng *record folder* ng bawat estudyante. Ang kopya ng survey na ito ay dapat nakaayon sa estudyante habang naka-enroll sa kahit anong pampubliko o *open enrolled charter* na eskwelahan sa Texas.

Ikalawang Bahagi:

Sagutan ang mga tanong sa abot ng iyong makakakaya.

1. Anong mga wika ang ginagamit sa inyong tahanan? _____
2. Anong mga wika ang ginagamit ng iyong anak? _____
3. Kung ang iyong anak ay dating naninirahan sa ibang tahanan, anong mga wika ang kanilang ginagamit? Kung walang ibang naging tirahan, pakilagay lamang ang *Not Applicable* (N/A).

☐ Sa paglagay ng tsek sa kahon, naiintindihan ko na ang pakiusap na itama ang pagkakamali dito sa Survey ng Wikang Pantahanan ay mangyayari lamang kung:

- 1) Ang kakayanan ng aking anak na magsalita ng wikang Ingles ay hindi pa nasusuri; at
- 2) Ang mga dapat iwasto ay nagawa sa loob ng dalawang linggo ng kalendaryo ng petsa ng *enrollment* ng aking anak.

Paalala: Paki-kontak ang eskwelahan tungkol sa mga benepisyo ng *bilingual education services*. Ang mga sumusunod ay maaaring makapagbigay ng impormasyon hinggil sa mga programa at srbisyong nagpapaunlad sa *bilingualism*.

- [Karapatan ng mga magulang/tagapag-alaga](#)
- [Programang Pang-edukasyon ukol sa Bilingual](#)
- [Mga Bidyo ng Impormasyon ng Programa](#)

Bisitahin ang *Emergent Bilingual Support Portal* (txel.org) para sa iba pang karagdagang impormasyon.

Pirma ng Magulang/Tagapag-alaga _____ Petsa _____

Pirma ng Estudyante kung nasa Ika-9 - 12 na baitang _____ Petso _____

Nume Elev: _____ Nume District: _____

ID# Elev: _____ Nume Campus: _____

SONDAJ PRIVIND LIMBA MATERNĂ

Capitolul 89, Subcapitolul BB, §89.1215 al CAT
(Sondajul privind Limba Maternă a fost administrat numai în timpul înscrierii **inițiale** în școlile publice din Texas)

A fi completat de către Părinte sau Tutor pentru elevii înscriși în Preșcolar* până la clasa a 8-a (sau de către elevii din clasele a 9-a până la a 12-a).

*Preșcolarul reprezintă orice elev care se înscrie într-un program școlar pentru vârsta de 3 sau 4 ani.

Partea Întâi:

Statul Texas cere ca următoarele informații să fie completate pentru fiecare elev care se înscrie pentru prima dată la o școală publică din Texas. Este responsabilitatea părintelui sau tutorelui, nu a școlii, să furnizeze informațiile lingvistice solicitate de întrebările de mai jos.

Stimate Părinte sau Tutor:

Vă rugăm să răspundeți la întrebările de mai jos despre limbile pe care copilul dumneavoastră sau familia dumneavoastră le folosește. Dacă răspunsurile dumneavoastră indică utilizarea unei alte limbi decât engleza, școala va efectua o evaluare a competenței lingvistice pentru a determina cât de bine comunică copilul dumneavoastră în limba engleză. Aceste informații vor fi utilizate pentru a determina orice suport lingvistic adecvat și pentru a informa recomandările de instruire. Dacă aveți întrebări cu privire la scopul și utilizarea Sondajului privind Limba Maternă sau doriți asistență pentru completarea formularului, vă rugăm să contactați personalul școlii/districtului dumneavoastră.

Acest sondaj va fi păstrat în dosarul permanent al fiecărui elev. O copie a acestui sondaj va însoți elevul în timpul înscrierii în orice școală publică sau deschisă în Texas.

Partea a Doua:

Vă rugăm să răspundeți la întrebări cât mai bine cu putință.

1. Ce limbi sunt folosite acasă? _____
2. Ce limbi sunt folosite de copil acasă? _____
3. Dacă copilul a avut un cadru familial anterior, ce limbi s-au folosit? Dacă nu a existat niciun cadru familial anterior, răspundeți "Nu se aplică" (N/A). _____

☐ Bifând această căsuță, înțeleg că o solicitare de corectare a unei erori la acest Sondaj privind Limba Maternă poate avea loc numai dacă:

- 1) copilul meu nu a fost încă evaluat pentru cunoașterea limbii engleze; și
- 2) corectările sunt făcute în decurs de două săptămâni calendaristice de la data înscrierii copilului meu.

Notă: Vă rugăm să contactați școala dumneavoastră în legătură cu beneficiile serviciilor de educație bilingvă. Următoarele resurse pot oferi, de asemenea, informații despre serviciile programului care promovează bilingvismul.

- [Drepturile Părinților/Tutorilor](#)
- [Program de Educație Bilingvă](#)
- [Videoclipuri cu Informații legate de Program](#)

Vă rugăm să vizitați Portalul de Suport Bilingv Emergent (txel.org) pentru informații suplimentare.

Semnătura Părintelui/Tutorelui _____ Data _____

Semnătura Elevului în Cazul Claselor 9-12 _____ Data _____

Nome do Estudante: _____ Nome do Distrito/
Fundação: _____

ID# do Estudante: _____ Nome do Campus: _____

PESQUISA DE IDIOMA DOMÉSTICO

19 TAC Capítulo 89, Subcapítulo BB, §89.1215

(Pesquisa de Idioma Doméstico administrada apenas durante a matrícula **inicial** nas Escolas Públicas do Texas)

A ser preenchido pelos pais ou responsáveis de alunos matriculados na pré-escola* até a 8ª série (ou por alunos da 9ª à 12ª série).

*A pré-escola inclui qualquer aluno matriculado em um programa para crianças entre 3 ou 4 anos de idade.

Parte Um:

O Estado do Texas exige que as seguintes informações sejam preenchidas para cada aluno que se matricular em uma escola pública do Texas pela primeira vez. É responsabilidade dos pais ou responsáveis, e não da escola, fornecer as informações sobre o idioma solicitadas nas perguntas abaixo.

Prezado Pai ou Responsável:

Por favor, responda às perguntas abaixo sobre os idiomas que seu filho ou sua família usam. Se suas respostas indicarem o uso de um idioma que não seja o inglês, a escola realizará uma avaliação de proficiência linguística para determinar quão bem seu filho se comunica em inglês. Esta informação será usada para determinar quaisquer suportes linguísticos apropriados e informar recomendações instrucionais. Se você tiver dúvidas sobre o propósito e o uso da Pesquisa de Idioma Doméstico, ou se desejar ajuda para preencher o formulário, entre em contato com o pessoal da sua escola/distrito.

Esta pesquisa deverá ser mantida na pasta de registro permanente de cada aluno. Uma cópia desta pesquisa deverá acompanhar o aluno enquanto estiver matriculado em qualquer escola pública ou aberta no Texas.

Parte Dois:

Por favor, responda às perguntas da melhor maneira possível.

1. Quais idiomas são usados em casa? _____
2. Quais idiomas a criança usa em casa? _____
3. Se a criança já tinha um ambiente familiar anterior, que línguas foram utilizadas?
Se não havia nenhum ambiente familiar anterior, responda: Não aplicável (N/A).

☐ Ao marcar esta caixa, entendo que uma solicitação para corrigir um erro nesta Pesquisa de Idioma Doméstico só poderá ocorrer se:

- 1) meu filho ainda não foi avaliado quanto à proficiência em inglês; e
- 2) as correções são feitas dentro de duas semanas a partir da data de matrícula do meu filho.

Observação: entre em contato com sua escola sobre os benefícios dos serviços de educação bilíngue. Os seguintes recursos também podem fornecer informações sobre serviços de programas que promovem o bilinguismo.

- [Direitos dos Pais/Responsáveis](#)
- [Programa Bilingue](#)
- [Vídeos informativos sobre o programa](#)

Visite o Portal de Suporte Bilíngue Emergente (txel.org) para obter mais informações.

Assinatura dos Pais/Responsáveis _____ Data: _____

Assinatura do Aluno do 9º ao 12º ano _____ Data: _____

Nume Elev: _____ Nume District: _____

ID# Elev: _____ Nume Campus: _____

SONDAJ PRIVIND LIMBA MATERNĂ

Capitolul 89, Subcapitolul BB, §89.1215 al CAT

(Sondajul privind Limba Maternă a fost administrat numai în timpul înscrierii **inițiale** în școlile publice din Texas)

A fi completat de către Părinte sau Tutor pentru elevii înscriși în Preșcolar* până la clasa a 8-a (sau de către elevii din clasele a 9-a până la a 12-a).

*Preșcolarul reprezintă orice elev care se înscrie într-un program școlar pentru vârsta de 3 sau 4 ani.

Partea Întâi:

Statul Texas cere ca următoarele informații să fie completate pentru fiecare elev care se înscrie pentru prima dată la o școală publică din Texas. Este responsabilitatea părintelui sau tutorelui, nu a școlii, să furnizeze informațiile lingvistice solicitate de întrebările de mai jos.

Stimate Părinte sau Tutor:

Vă rugăm să răspundeți la întrebările de mai jos despre limbile pe care copilul dumneavoastră sau familia dumneavoastră le folosește. Dacă răspunsurile dumneavoastră indică utilizarea unei alte limbi decât engleza, școala va efectua o evaluare a competenței lingvistice pentru a determina cât de bine comunică copilul dumneavoastră în limba engleză. Aceste informații vor fi utilizate pentru a determina orice suport lingvistic adecvat și pentru a informa recomandările de instruire. Dacă aveți întrebări cu privire la scopul și utilizarea Sondajului privind Limba Maternă sau doriți asistență pentru completarea formularului, vă rugăm să contactați personalul școlii/districtului dumneavoastră.

Acest sondaj va fi păstrat în dosarul permanent al fiecărui elev. O copie a acestui sondaj va însoți elevul în timpul înscrierii în orice școală publică sau deschisă în Texas.

Partea a Doua:

Vă rugăm să răspundeți la întrebări cât mai bine cu putință.

1. Ce limbi sunt folosite acasă? _____
2. Ce limbi sunt folosite de copil acasă? _____
3. Dacă copilul a avut un cadru familial anterior, ce limbi s-au folosit? Dacă nu a existat niciun cadru familial anterior, răspundeți "Nu se aplică" (N/A). _____

☐ Bifând această căsuță, înțeleg că o solicitare de corectare a unei erori la acest Sondaj privind Limba Maternă poate avea loc numai dacă:

- 1) copilul meu nu a fost încă evaluat pentru cunoașterea limbii engleze; și
- 2) corectările sunt făcute în decurs de două săptămâni calendaristice de la data înscrierii copilului meu.

Notă: Vă rugăm să contactați școala dumneavoastră în legătură cu beneficiile serviciilor de educație bilingvă. Următoarele resurse pot oferi, de asemenea, informații despre serviciile programului care promovează bilingvismul.

- [Drepturile Părinților/Tutorilor](#)
- [Program de Educație Bilingvă](#)
- [Videoclipuri cu Informații legate de Program](#)

Vă rugăm să vizitați Portalul de Suport Bilingv Emergent (txel.org) pentru informații suplimentare.

Semnătura Părintelui/Tutorelui _____ Data _____

Semnătura Elevului în Cazul Claselor 9-12 _____ Data _____

Имя студента: _____ Округ: _____
Номер ID#: _____ Кампус: _____

ОПРОС О РОДНОМ ЯЗЫКЕ

19 Административный кодекс штата Техас, глава 89, подраздел BB, §89.1215
(Опрос о родном языке проводится только при первичном зачислении в государственные школы штата Техас)

Данный бланк заполняется родителями или опекунами учеников, поступающих в учреждение дошкольного образования* по 8 класс включительно (или учениками 9-12 классов).

* Учреждение дошкольного образования включает любого учащегося, зачисленного на обучение по программе трех- или четырехлетней школы.

Первая часть:

В соответствии с требованиями штата Техас, нижеприведенная информация обязательна к заполнению всем ученикам, которые впервые поступают в государственную школу в Техасе. Ответственность за предоставленную информации о родном языке, запрашиваемой в приведенных ниже вопросах, лежит на родителях или опекунах, но не на школе.

Уважаемые родители или опекуны:

Пожалуйста, ответьте на приведенные ниже вопросы о языках, которые использует ваш ребенок или семья. Если в ваших ответах указано, что вы используете язык, отличный от английского, школа проведет оценку уровня владения языком, чтобы определить, насколько хорошо ваш ребенок общается на английском языке. Эта информация будет использоваться для определения любой соответствующей лингвистической поддержки и предоставления рекомендаций по обучению. Если у Вас возникли вопросы о назначении и применении данного опроса, или Вам требуется помощь в заполнении опроса, пожалуйста, обратитесь к представителям Вашей школы или округа.

Результаты данного опроса должны храниться в папке с личным делом каждого учащегося. Копия данного опроса должна находиться у ученика на протяжении всего времени обучения в любой государственной или чартерной школе штата Техас.

Часть вторая:

Просим Вас отвечать на вопросы максимально полно.

1. Какие языки используются дома? _____
2. Какие языки ребенок использует дома? _____
3. Если у ребенка была предыдущая домашняя обстановка, какие языки использовались?
Если у Вашего ребенка не было другого окружения, отвечайте: "не применимо" (N/A).

☐ Установив этот флажок, я понимаю, что запрос на исправление ошибки в этом опросе о родном языке может быть получен только в следующих случаях:

- 1) Ваш ребенок еще не проходил тестирования на уровень знания английского языка; и
- 2) исправления вносятся в течение двух календарных недель с момента зачисления ребенка в школу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пожалуйста, обратитесь в свою школу, чтобы узнать о преимуществах услуг билингвального образования. Приведенные ниже ссылки на материалы также содержат информацию об услугах программы, способствующих развитию билингвального образования.

- [Права родителей и опекунов](#)
- [Программа билингвального образования](#)
- [Видеоматериалы для ознакомления с программой](#)

Дополнительную информацию можно получить на портале поддержки учеников, осваивающих второй язык (txel.org).

Подпись родителя/опекуна _____ Дата _____

Подпись ученика, если он учится в 9-12 классах _____ Дата _____

Igoa o le Tamaitiiti Aoga: _____

Igoa o Itumalo: _____

ID o le Tamaitiiti Aoga #: _____

Igoa o Lotoa: _____

SU'ESU'EGA I LE GAGANA I LE AIGA

19 TAC Mataupu 89, SoaMataupu BB, §89.1215

(Na o le taimi lava e lesitala ai i aoga a le malo o Texas e faatautaia ai le Sailiiliga o Gagana o le Aiga)

E tatau ona faatumuina e Matua po o le Tagata o loo Vaaia mo tamaiti aoga o loo lesitala i le Prekindergarten* e oo i le vasega 8 (po o tamaiti aoga i vasega 9-12).

* Muai-vasega faataitai e aofia ai soo se tamaitiiti aoga o loo lesitala i se polokalama o le aoga e 3 po o le 4 tausaga le matua.

Vaega Muamua:

E manaomia e le setete o Texas le faatumuina o faamatalaga nei mo tamaiti aoga taitasi o e lesitala i se aoga a le malo o Texas mo le taimi muamua. O le tiutetauave o le matua po o le tagata e vaaia, ae le o le aoga, e tuuina atu faamatalaga o le gagana e talosagaina e fesili o i lalo.

Lau Susuga Matua po o le Tagata o loo Vaaia:

Faamolemole tali fesili o loo i lalo e uiga i gagana e faaaoga e lau tama po o le aiga. Afai o au tali e faailoa mai ai le faaaogaina o se gagana e ese mai le gagana Peretania, o le a faatautaia e le aoga se iloilogia o le tomai i le gagana e iloa ai le lelei o le fesootaiga a lau tama i le gagana Peretania. O le a faaaogaina lenei faamatalaga e iloa ai soo se lagolago talafeagai faalevaega ma faailoa ai fautuaga faaleaoaoga. Afai e i ai ni au fesili e uiga i le faamoemoega ma le faaaogaina o le Sailiiliga o le Gagana o le Aiga, pe e te manao foi i se fesoasoani i le faatumuina o le fomu, faamolemole faafesootai le aufaigaluega a lau aoga/itu.

O lenei sailiiliga e tatau ona teuina i le faila tumau o faamaumauga a tamaiti aoga taitasi. O se kopi o lenei sailiiliga e tatau ona mulimuli i le tamaitiiti aoga a o lesitala i soo se aoga faitulafono ua lesitala i nofoaga faitele pe tatala i Texas.

Vaega Lua:

Faamolemole tali fesili i le mea sili e te mafaia.

1. O le a legagana e faaaoga i le fale? _____
2. Ole a le gagana e faaaoga e le tamaitiiti i le fale? _____
3. Afai sa i ai se nofoaga muamua o le aiga o le tamaitiiti, o a gagana sa faaaogaina? Afai e leai se faatulagaga o le fale na muamua atu, tali e Le Faatatauina (L/A).

☐ O le faailogaina o le pusa lenei, ua ou malamalama ai i se talosaga e faasa'o se mea sese i lenei Saililiga o le Gagana o le Aiga e na o le pau le taimi e mafai ai ona tupu pe afai:

- 1) e lei iloiloaina la'u tama mo le tomai faa-Peretania; ma
- 2) faasa'oga e faia i totonu o vaiaso e lua o le kalena talu mai le aso na lesitala ai la'u tama.

Faamatalaga: Faamolemole faafesootai lau aoga e uiga i aoga o le Tautua o aoaoga e lua gagana. O punaoa nei e mafai foi ona maua ai faamatalaga e uiga i auaunaga o polokalama e uunaia ai le faia o gagana e lua.

- [Aia Tatau a Matua/Tagata o loo Vaaia](#)
- [Polokalama o A'oa'oga e Lua Gagana](#)
- [Vitia o Faamatalaga o le Polokalama](#)

Faamolemole asiasi i le Portal Lagolago mo Gagana e Lua a le Emergent (txel.org) mo faamatalaga faaopoopo.

Saini a Matua/Tausi _____ Aso _____

Saini a le Tamaitiiti Aoga pe afai o Vasega 9-12 _____ Aso _____

Ime učenika: _____

Naziv okruga: _____

ID br. učenika: _____

Naziv kampusa: _____

ANKETA O JEZIKU KOD KUĆE

19. oblast Upravnog zakonika Teksasa (TAC), Poglavlje 89, Potpoglavlje BB, Odeljak 89.1215
(Anketa o jeziku kod kuće je vršena samo prilikom **prvog** upisa u državne škole u Teksasu)

Popunjava roditelj ili staratelj za učenike koji se upisuju u programe od vrtića* do 8. razreda (ili popunjavaju učenici od 9. do 12. razreda).

* Vrtić obuhvata sve učenike koji se upisuju u školski program sa 3 ili 4 godine.

Prvi deo:

U državi Teksas je obavezno popuniti sledeće podatke za svakog učenika koji se po prvi put upisuje u državnu školu u Teksasu. Odgovornost je roditelja ili staratelja, a ne škole, da pruži podatke o jeziku koji se traže u narednim pitanjima.

Poštovani roditelju ili staratelju:

Molimo vas odgovorite na naredna pitanja o jezicima koje vaše dete ili porodica koriste. Ako kroz vaše odgovore vidimo da koristite jezik koji nije engleski, škola će sprovesti procenu znanja jezika kako bi utvrdila koliko dobro vaše dete komunicira na engleskom. Ovi podaci će se koristiti za određivanje odgovarajuće jezičke podrške i formulisanje preporuka za način podučavanja. Ako imate pitanja o svrsi i načinu upotrebe Ankete o jeziku kod kuće, ili biste želeli da vam se pomogne pri popunjavanju ovog obrasca, obratite se zaposlenima u vašoj školi/okrug.

Ova anketa će se čuvati u trajnoj evidenciji svakog učenika. Primerak ankete će pratiti učenika dokle god je upisan u bilo koju državnu školu ili čarter školu sa slobodnim upisom u Teksasu.

Drugi deo:

Molimo vas da odgovorite na pitanja najbolje što možete.

1. Koji jezici se koriste kod kuće? _____
2. Koje jezike dete koristi kod kuće? _____
3. Ako je dete prethodno živelo u drugom kućnom okruženju, koji jezici su korišćeni? Ako dete prethodno nije živelo u drugom kućnom okruženju, napišite „nije primenjivo” (N/P).

☐ Označavanjem ovog polja pokazujem da razumem da se ispravljanje greške u ovoj Anketi jezika kod kuće može zahtevati samo:

- 1) ako mom detetu još uvek nije procenjeno znanje engleskog; i
- 2) ako se ispravke vrše u roku od dve kalendarske nedelje od datuma upisa mog deteta.

Napomena: Molimo vas da kontaktirate svoju školu kako biste se informisali o prednostima dvojezičnih obrazovnih usluga. Sledeći resursi takođe mogu pružiti informacije o programskim uslugama koje neguju dvojezičnost.

- [Prava roditelja/staratelja](#)
- [Dvojezični obrazovni program](#)
- [Video-zapisi sa informacijama o programu](#)

Posetite portal za podršku budućim dvojezičnim govornicima (txel.org) kako biste dobili više informacija.

Potpis roditelja/staratelja _____ Datum _____

Potpis učenika ako je 9-12. razred _____ Datum _____

Zita remudzidzi: _____

Zita redunhu: _____

ID# Yemudzidzi: _____

Zita rekambasi: _____

ONGORORO YEMUTAURO WEKUMBA

19 TAC Chapter 89, Subchapter BB, §89.1215

(Ongororo yemutauo wekumba inongoitwa panguva yekunyoresa **kekutanga** kuti upinde muzvikoro zveruzhinji zvemutexas)

Panofanirwa kuzadzikiswa nemubereki kana muchengeti wevadzidzi varikunyoreshwa kuti vapinde kuKiresi* kuburikidza negiredhi 8 (kana nevadzidzi vari mumagiredhi 9-12).

* Kiresi inosanganisira chero vadzidzi vari kunyoreshwa muchirongwa chechikoro chemakore matatu kana mana.

Chikamu Chekutanga:

Nzvimbo yeTexas inoda kuti ruzivo rwunotevera ruzadzikiswe pamudzidzi wega wega anenge anyoresa kuti apinde muchikoro cheruzhinji chemutexas kekutanga. Ibasa remubereki kana kuti muchengeti, kwete rechikoro, kupa ruzivo rwemutauo rwunenge ruchidiwa pamibvunzo inotevera iri pasi apa.

Anodiwa Mubereki kana Muchengeti:

Tinokumbirawo kuti mupindure mibvunzo inotevera pasi pamusoro pemitauo inoshandiswa nemwana kana nemhuri yenyu. Kana mhinduro yenyu ichiratidza kuti munoshandisa mumwe mutauo usiri wechirungu, chikoro chichaita ongororo yehunyanzvi hwemutauo kuitira kuti vaone kuti mwana wenyu anokwanisa here kutaura chiringu uye kusvikira padanho ripi. Ruzivo urwu ruchashandiswa mukuona panenge pachidiwa tsigiro yemitauo yakakodzera uye nekuzivisa zvingaitwa kuti mubatsirikane. Kana muine mibvunzo pamusoro pechinangwa nekushandiswa kwewongororo yemutauo wekumba, uye kana muchida kubatsirwa nekuzadzisa fomuri, tinokumbira mutauo nechikoro chenyu/vashandi vemudunhu renyu.

Ongororo iyi ichachengetedzwa murekodhi remudzidzi wega wega. Kopi yewongororo iyi ichatevera mudzidzi paanenge avakunyoresa kune chero chipi chikoro cheruzhinji chirimuTexas.

Chikamu Chechipiri:

Zamai kupindura mibvunzo iyi nepese pamunogona.

1. Ndeipi mitauro inoshandiswa kumba? _____
2. Ndeipi mitauro inoshandiswa nemwana kumba? _____
3. Kana mwana akambogara nevamwe vanhu, ndeipi mitauro yaishandiswa? Kana asina kumbobvira agara nevamwe vanhu, nyora kuti (N/A). _____

☐ Ndiri kucheka mubhokisi ndichiratidza kuti ndinonzwisisa kuti chikumbiro chekuti ndigadzirise panenge pakanganisika muOngororo yemitauro wekumba inogona kuitika chete kana:

- 1) mwana wangu asati awongororwa kuti anogona chiringu zvakadii; uye
- 2) gadziridzo inokwaniswa kuitwa kana mavhiki maviri ekarenda kubva pakanyoreswa mwana asati adarika.

Cherechedza: Tinokumbira kuti mubate chikoro chenyu kuti munzwe nezvemabhenefitsi ezvidzidzi zvemitauro miviri. Zvishandiso zvinotevera zvinogona kupawo ruzivo pamusoro pemasevhisi epurogiramu inosimudzira mitauro miviri.

- [Kodzero dzemubereki/Muchengeti](#)
- [Chirongwa chedzidzo yemitauro miviri](#)
- [Mavhidhiyo anopa ruzivo nezvechirongwa](#)

Tinokumbira mushanyire *Emergent Bilingual Support Portal* (txel.org) kuti muwane ruzivo rwepamusoro.

Siginecha yeMubereki/Muchengeti _____ Musi _____

Siginecha yeMudzidzi kana ari mugiredhi 9-12 _____ Musi _____

شاگرد جو نالو: _____ ضلعي جو نالو: _____
شاگرد سڃاڻپ #: _____ ڪيمپس جو نالو: _____

گهر جي ٻولي جو جائزو

19 ٽي اي سي باب 89، سبجيڪٽ بي بي، §89.1215
(گهر جي ٻولي سروي صرف ٽيڪساس پبلڪ اسڪولن ۾ شروعاتي داخلا دوران انتظام ڪيو ويو)

گريڊ 8 (يا گريڊ 9-12 ۾ شاگردن پاران) جي ذريعي پريڪنڊرگارٽن * ۾ داخلا وٺندڙ شاگردن لاءِ والدين يا سرپرست پاران مڪمل ڪرڻ لاءِ.

* پريڪنڊرگارٽن ۾ 3- يا 4 سال پراڻي اسڪول پروگرام ۾ داخلا وٺندڙ ڪو به شاگرد شامل آهي.

حصول پهريون:

ٽيڪساس جي رياست جي ضرورت آهي ته هر شاگرد لاءِ هيٺ ڏنل معلومات مڪمل ڪئي وڃي جيڪو پهريون ڀيرو ٽيڪساس پبلڪ اسڪول ۾ داخلا وٺندو آهي. هيٺ ڏنل سوالن جي درخواست ڪيل ٻولي جي معلومات فراهم ڪرڻ والدين يا سرپرست جي ذميواري آهي، نه ڪي اسڪول جي.

پيارا والدين يا سرپرست:

مهرباني ڪري توهان جي ٻار يا ڪٽنب جي استعمال ڪندڙ ٻولين بابت هيٺ ڏنل سوالن جا جواب ڏيو. جيڪڏهن توهان جا جواب انگريزي کان سواءِ ٻولي جي استعمال جي نشاندهي ڪن ٿا، اسڪول هڪ ٻولي جي صلاحيت جو جائزو وٺندو ته توهان جو ٻار انگريزي ۾ ڪيترو سٺو رابطو ڪري ٿو. هن معلومات کي ڪنهن به مناسب لساني حمايت کي طئي ڪرڻ ۽ تعليمي سفارشن کي مطلع ڪرڻ لاءِ استعمال ڪيو ويندو. جيڪڏهن توهان وٽ گهر جي ٻولي جي سروي جي مقصد ۽ استعمال بابت سوال آهن، يا توهان فارم مڪمل ڪرڻ ۾ مدد چاهيو ٿا ته مهرباني ڪري پنهنجي اسڪول / ضلعي جي عملدارن سان رابطو ڪريو.

اهو سروي هر شاگرد جي مستقل رڪارڊ فولڊر ۾ رکيو ويندو. هن سروي جي ڪاپي ٽيڪساس ۾ ڪنهن به عوامي يا ڪليل اندراج چارٽر اسڪول ۾ داخل ٿيڻ دوران شاگرد جي پيروي ڪندي.

حصو ٻيو:

مهرباني ڪري توهان جي صلاحيت جي بهترين طور تي سوالن جا جواب ڏيو.

1. گهر ۾ ڪهڙيون ٻوليون استعمال ڪيون وڃن ٿيون؟

2. گهر ۾ ٻار ڪهڙيون ٻوليون استعمال ڪندو آهي؟

3. جيڪڏهن ٻار کي اڳوڻي گهر جي سيننگ هئي، ته ڪهڙيون ٻوليون استعمال ڪيون ويون؟ جيڪڏهن اڳوڻي گهر جي سيننگ نه هئي، جواب لاڳو نه آهي (اين / اي).

☐ هن خاني کي چيڪ ڪرڻ سان، آئون سمجهان ٿو ته هن گهر جي ٻولي جي سروي ۾ غلطي کي درست ڪرڻ جي درخواست صرف تڏهن ٿي سگهي ٿي جڏهن:

- 1) منهنجي ٻار کان اڃا تائين انگريزي صلاحيت لاءِ جائزو نه ورتو ويو آهي؛ ۽
- 2) منهنجي ٻار جي داخلا جي تاريخ جي بن ڪيلينڊر هفتن جي اندر اصلاح ڪئي وئي آهي.

نوٽ: مهرباني ڪري توهان جي اسڪول سان رابطو ڪريو دو زباني تعليم جي خدمتن جي فائدين بابت هيٺ ڏنل وسيلن پڻ پروگرام جي خدمتن تي معلومات فراهم ڪري سگهن ٿا جيڪي دو زباني کي فروغ ڏين ٿا.

- [والدين / سرپرست جا حق](#)
- [دو زباني تعليمي پروگرام](#)
- [پروگرام جي معلومات وڊيو](#)

مهرباني ڪري اضافي معلومات لاءِ اپرنڊڙ دوزباني سپورٽ پورٽل (txel.org) جو دورو ڪريو.

والدين / سرپرست _____ جي تاريخ جي _____ جي

دستخط

شاگرد جي دستخط جيڪڏهن گريڊ 9-12 _____ تاريخ _____

ශිෂ්‍යාගේ නම : _____

දිස්ත්‍රික්කය : _____

ශිෂ්‍ය හැඳුනුම්පත# : _____

විශ්ව විද්‍යාලය : _____

ගෘහ භාෂා සමීක්ෂණය

19 TAC පරිච්ඡේදය 89, උප පරිච්ඡේදය BB, §89.1215

(ගෘහ භාෂා සමීක්ෂණය පරිපාලනය කරනු ලබන්නේ ටෙක්සාස් පොදු පාසල්වලට මූලික බඳවා ගැනීමේදී පමණි)

පෙර ළදරු පාසලේ* සිට 8 ශ්‍රේණියට ඇතුළත් වන සිසුන් සඳහා දෙමාපියන් හෝ භාරකරු විසින් සම්පූර්ණ කළ යුතුය. (හෝ 9-12 ශ්‍රේණිවල සිසුන් විසින්)

*පෙර ළදරු පාසලට අවුරුදු 3- හෝ 4- වන පාසල් වැඩසටහනකට ඇතුළත් වන ඕනෑම ශිෂ්‍යයෙක් ඇතුළත් වේ.

පළමු කොටස:

පළමු වරට ටෙක්සාස් පොදු පාසලකට ඇතුළත් වන සෑම සිසුවෙකු සඳහාම පහත තොරතුරු සම්පූර්ණ කිරීම ටෙක්සාස් ප්‍රාන්තයට අවශ්‍ය වේ. පහත ප්‍රශ්න මගින් ඉල්ලා සිටින භාෂා තොරතුරු සැපයීම පාසලේ නොව දෙමාපියන්ගේ හෝ භාරකරුගේ වගකීමකි.

හිතවත් දෙමාපිය හෝ භාරකරු,

කරුණාකර ඔබේ දරුවා හෝ පවුලේ අය භාවිත කරන භාෂා පිළිබඳ පහත ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු දෙන්න. ඔබේ ප්‍රතිචාරවලින් ඉංග්‍රීසි හැර වෙනත් භාෂාවක් භාවිත වන බවක් පෙන්නුම් කරන්නේ නම්, ඔබේ දරුවා ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් කෙතරම් හොඳින් සන්නිවේදනය කරන්නේද යන්න තීරණය කිරීමට පාසල භාෂා ප්‍රවීණතා තක්සේරුවක් පවත්වනු ඇත. ඕනෑම සුදුසු භාෂාමය උපකාරකයක් තීරණය කිරීමට සහ උපදේශන නිර්දේශ දැනුම් දීමට මෙම තොරතුරු භාවිතා කරනු ඇත. ඔබට ගෘහ භාෂා සමීක්ෂණයේ අරමුණ සහ භාවිතය පිළිබඳ ප්‍රශ්න තිබේ නම්, හෝ පෝරමය සම්පූර්ණ කිරීමෙන් සහය වීමට ඔබ කැමති නම්, කරුණාකර ඔබේ පාසල/දිස්ත්‍රික් නිලධාරීන් සම්බන්ධ කර ගන්න.

මෙම සමීක්ෂණය සෑම සිසුවෙකුගේම ස්ථිර වාර්තා ගොනුවේ තබා ගත යුතුය. මෙම සමීක්ෂණයේ පිටපතක් ටෙක්සාස් හි ඕනෑම පොදු හෝ විවෘත ලියාපදිංචි වූ වරලත් පාසලකට ඇතුළත් වන අතරතුර ශිෂ්‍යයා අනුගමනය කළ යුතුය.

දෙවන කොටස:

කරුණාකර ඔබට හැකි උපරිමයෙන් ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.

1. නිවසේ භාවිතා කරන භාෂා මොනවාද? _____
2. නිවසේදී දරුවා භාවිතා කරන භාෂා මොනවාද? _____
3. පෙර නිවසේ සැකසුමක් දරුවාට තිබුනේ නම්, කුමන භාෂා භාවිතා කළේද? පෙර නිවසේ සැකසුමක් නොතිබුනේ නම්, පිළිතුරු අදාළ නොවේ (නැත). _____

☐ මෙම කොටුව සලකුණු කිරීමෙන්, මෙම ගෘහ භාෂා සමීක්ෂණයේ දෝෂයක් නිවැරදි කිරීමට ඉල්ලීමක් කළ හැක්කේ:

- 1) මගේ දරුවා තවමත් ඉංග්‍රීසි ප්‍රවීණතාවය සඳහා තක්සේරු කර නොමැති නම් පමණක්; සහ
- 2) මගේ දරුවා ඇතුළත් කළ දින සිට දින දර්ශන සති දෙකක් ඇතුළත නිවැරදි කිරීම් සිදු කර ඇත්නම් පමණක්;

බවට මට වැටහේ.

සටහන: ද්විභාෂා අධ්‍යාපන සේවාවල ප්‍රතිලාභ පිළිබඳව කරුණාකර ඔබේ පාසල අමතන්න. පහත සඳහන් සම්පත් ද්විභාෂාව පෝෂණය කරන වැඩසටහන් සේවා පිළිබඳ තොරතුරු ද සැපයිය හැකිය.

- [දෙමාපිය/භාරකාර අයිතිවාසිකම්](#)
- [ද්විභාෂා අධ්‍යාපන වැඩසටහන](#)
- [වැඩසටහන් තොරතුරු විඩියෝ](#)

කරුණාකර අමතර තොරතුරු සඳහා හදිසි ද්විභාෂා ආධාරක ද්වාරය (txel.org) වෙත පිවිසෙන්න.

දෙමාපිය/භාරකරුගේ අත්සන _____ දිනය _____

9-12 ශ්‍රේණි නම් ශිෂ්‍යයාගේ අත්සන _____ දිනය _____

Magaca Ardayga _____

Degmada /Magaca Jaartarka: _____

Aqoonsiga Ardayga#: _____ Fasalka : _____

Magaca Kambaska: _____

SAHAMINTA LUUQADDA GURIGA

19 TAC Chapter 89, Subchapter BB, §89.1215

(Sahanka Luuqadda Guriga waxa la maamulaa oo kaliya inta lagu jiro diiwaangelinta bilowga ah ee dugsiyada dadweynaha Texas)

Si ay u dhamaystiraan Waalidka ama Masuulka ardayda iska diiwaan galinaysa Xanaanada* ilaa fasalka 8 (ama ardayda fasalada 9-12).

* Xanaanada waxaa ka mid ah arday kasta 3- ama 4 jir ah oo iska diiwaangelinaya barnaamijka dugsiga.

Qaybta Koowaad:

Gobolka Texas wuxuu u baahan yahay in macluumaadka soo socda loo dhammaystiro arday kasta oo iska diiwaangeliya dugsiga dadweynaha Texas markii ugu horreysay. Waa mas'uuliyadda waalidka ama qofka ilmaha masuulka ka ah, ee maaha dugsiga, inuu bixiyo macluumaadka luqadda ee lagu codsado su'aalaha hoose.

Gacaliye Waalid ama Masuul:

Fadlan ka jawaab su'aalaha hoose ee ku saabsan luqadaha ilmahaagu ama qoyskaagu isticmaalo. Haddii jawaabahaagu ay muujiyaan isticmaalka luqad aan Ingiriisi ahayn, dugsigu wuxuu samayn doonaa qiimayn aqoonta luqadda si loo go'aamiyo sida ugu wanaagsan ee ilmahaagu ugu hadlo Ingiriisiga. Macluumaadkan waxaa loo isticmaali doonaa in lagu go'aamiyo taageero kasta oo luqadeed oo habboon iyo in lagu wargeliyo talooyinka tilmaamaha. Haddii aad hayso su'aalo ku saabsan ujeedada iyo isticmaalka Xog-ururinta Luuqadda Guriga, ama aad rabto in lagaa caawiyo buuxinta foomka, fadlan la xidhiidh shaqaalaha dugsiga/degmadaada.

Xog ururinta waa in lagu hayaa galka diiwaanka joogtada ah ee arday kasta. Nuqul ka mid ah sahankani waa inuu raacaa ardayga marka uu iska diiwaan gelinayo dugsiga kasta oo dadweyne ama furan oo ka diiwaangashan Texas.

Qaybta Labaad:

Fadlan su'aalaha ka jawaab intii karaankaaga ah.

1. Waa kuwee Luuqadaha lagu isticmaalo guriga? _____
2. Waa kuwee Luuqadaha uu ilmuhu ku isticmaalo guriga? _____
3. Haddii ilmuhu lahaa guri hore, luqaddee ayaa la isticmali jiray? Haddii aysan jirin guri hore, uga jawaab sua'ashan ima khuseyso (N/A). _____

☐ **Markaan saxo sanduuqan, waxaan fahamsanahay in codsiga lagu saxayo khaladka xog ururinta Luuqadda Guriga uu dhici karo oo keliya haddii:**

- 1) ilmahayga weli laguma qiimayn aqoonta Ingiriisiga; iyo
- 2) sixitaanka waxa la sameeyaa laba todobaad gudahood laga bilaabo taariikhda diiwaan gelinta ilmahayga.

Fiiro gaar ah: Fadlan kala xidhiidh dugsigaaga faa'iidooyinka adeegyada waxbarashada labada luuqadood. Agabka soo socdaa waxa kale oo laga yaabaa in ay ku siiyaan macluumaadka adeegyada barnaamijka kobciya laba luuqadood.

- [Xuquuqda Waalidka/Masuulka](#)
- [Barnaamijka Waxbarashada Labada Luuqadood](#)
- [Fiidiyowada Macluumaadka Barnaamijka](#)

Fadlan booqo website-ka Taageerada Labada Luuqadood ee Degdegga ah (txel.org) si aad uga hesho macluumaad dheeraad ah.

Saxiixa Waalidka/Masuulka: _____ Taariikh: _____

Saxeexa Ardayga haddii uu yahay Fasalada 9-12 _____ Taariikh _____

Lebitso la
Moithuti: _____

Lebitso la
Setereke: _____

Nomoro ya
Boitsebiso ya
Moithuti#: _____

Lebitso la
Sekolo: _____

PATLISISONG YA PUO E SEBEDISWANG LAPENG

19 TAC KGAOLO ya 89, KGAOLWANA YA BB, §89.1215
(Patlisisong ya Puo e Sebediswang Lapeng e etseditsweng feela ho ngolliswa ha mathomo dikolong tsa mmuso tsa Texas)

E tlatsitsweng ke Motswadi kapa Mohlokomedi bakeng sa baithuti ba kenang Prekindergarten* ho fihlela sehlopha sa 8 (kapa ke baithuti ba sehlopha sa 9-12).

* Prekindergarten e kenyetsa moithuti ofe kapa ofe ya kenang lenaneong la sekolo la dilemo tse 3 kapa tse 4.

Karolo ya Pele:

Muso wa Texas o hloka hore tlhahisoleseding e latelang e tlatswe bakeng sa moithuti e mong le e mong ya ngolletseng sekolong sa mmuso sa Texas ka lekgetlo la pele. Ke boikarabello ba motswadi kapa mohlokomedi, eseng sekolo, ho fana ka tlhahisoleseding ya puo e kopuwang ke dipotso tse ka tlase.

Motsoadi kapa Mohlokomedi ya Ratehang:

Ka kopo, araba dipotso tse ka tlase mabapi le dipuo tseo ngwana wa hao kapa lelapa la hao le di sebedisang. Haeba dikarabo tsa hao di supa tshebediso ya puo e nngwe ntle ho Senyesemane, sekolo se tla etsa tlhahlobo ya bokgoni ba puo ho lekola hore na ngwana wa hao o buisana hantle hakae ka Senyesemane. Tlhahisoleseding ena e tla sebediswa ho bona hore na ho hlokahala tshehetso efe ya puo mme e tla tsebisa ditlhahiso tsa thuto. Haeba o na le dipotso mabapi le sepheo le tshebediso ya Patlisiso ya Puo e Sebediswang Lapeng, kapa o ka rata thuso ho tlatsa foromo ena, ka kopo ikopanye le basebetsi ba sekolo/setereke sa hao.

Patlisiso ena e tla bewa ka hara faele ya rekoto ya ka ho sa feleng ya moithuti ka mong. Kopi ya patlisiso ena e tla tsamaya le moithuti ha a ntse a ngodiswa sekolong sefe kapa sefe sa mmuso kapa sekolo sa charter se bulehileng Texas..

Karolo ya Bobedi:

Ka kopo araba dipotso ka hohle kamoo o ka khonang..

1. Ke dipuo dife tse sebediswang lapeng? _____
2. Ke dipuo dife tse sebediswang ke ngwana lapeng? _____
3. Haeba ngwana a ne a ena le sebaka sa pele sa lehae, ke dipuo dife tse neng di sebediswa? Ha ho ne ho se sebaka sa pele sa lehae, araba Ha e Sebediswe (N/A).

☐ Ka ho tshwaya lebokose lena, kea utlwisisa hore kopo ya ho lokisa phoso ho Patlisiso ena ya Puo e sebediswang Lapeng e ka etsahala feela haeba:

- 1) ngwana wa ka ha a eso hlahlojwe bakeng sa bokgoni ba Senyesemane; le
- 2) diphošo di lokiswa dibekeng tse pedi tsa almanaka ho tloha letsatsing leo ngwana wa ka a ngodisitsweng ka lona.

Tlhokomeliso: Ka kopo, ikopanye le sekolo sa hao mabapi le melemo ya ditshebeletso tsa thuto ya dipuo tse pedi. Mehlodi e latelang e ka boela ya fana ka tlhahisoleseding ka ditshebeletso tsa mananeo a matlafatsang tshebediso ya dipuo tse pedi.

- [Ditokelo tsa Motswadi/Mohlokomedi](#)
- [Lenaneo la Thuto ya Dipuo Tse Pedi](#)
- [Ditshwantsho tsa Tlhahisoleseding ka Lenaneo](#)

Ka kopo etela Portal ya Tlhahisoleseding ya Tshehetso ya Baithuti ba Tlohang ho Buwa.

Puo e Nngwe (txel.org) bakeng sa tlhahisoleseding e eketsehileng.

Saena ya Motsoali/Mohlokomedi _____ Letsatsi _____

Saena ya Moithuti haeba e le Sehlopha sa 9-12 _____ Letsatsi _____

Nombre del Estudiante: _____

Distrito: _____

#ID del Estudiante: _____

Escuela: _____

CUESTIONARIO SOBRE EL IDIOMA USADO EN EL HOGAR

19 TAC Chapter 89, Subchapter BB, §89.1215

(El cuestionario sobre el idioma usado en el hogar administrado solamente durante la matriculación inicial en escuelas públicas en Texas)

Este cuestionario debe de completarse por el padre o tutor para estudiantes que cursen desde Prekínder* hasta el octavo grado (o por el estudiante si cursa grados del 9-12)

*Prekínder incluye cualquier estudiante matriculado en programas para niños de 3 o 4 años de edad

Primera Parte:

El estado de Texas requiere que la siguiente información se complete para cada estudiante que se matricula por primera vez en una escuela pública de Texas. Es la responsabilidad del padre o tutor, no de la escuela, proporcionar la información del idioma requerida por las siguientes preguntas.

Estimado padre o tutor:

Por favor, responda las siguientes preguntas sobre los idiomas que usa su hijo(a) o su familia. Si sus respuestas indican el uso de un idioma que no sea inglés, la escuela llevará a cabo una evaluación de dominio del idioma para determinar qué tan bien se comunica su hijo(a) en inglés. Esta información se utilizará para determinar cualquier apoyo lingüístico apropiado e informar las recomendaciones de instrucción. Si tiene preguntas sobre el propósito y el uso del cuestionario sobre el idioma del hogar, o si desea ayuda para completar el formulario, comuníquese con el personal de su escuela/distrito.

Este cuestionario se mantendrá en la carpeta de registro permanente de cada estudiante. Una copia de este cuestionario seguirá al estudiante mientras esté matriculado en cualquier escuela pública o una escuela autónoma de inscripción abierta de Texas.

Segunda Parte:

Por favor, responda a las preguntas lo mejor que pueda.

1. ¿Cuáles idiomas se usan en el hogar? _____
2. ¿Cuáles idiomas usa el estudiante en el hogar? _____
3. Si el estudiante tenía un entorno familiar anterior, ¿cuáles idiomas se utilizaban? Si no tenía un entorno familiar anterior, responda No aplicable (N/A). _____

☐ **Al marcar este casillero, yo entiendo que una corrección a este cuestionario solo puede suceder si:**

- 1) mi hijo/(a) aún no ha sido evaluado para el dominio del inglés; y
- 2) las correcciones se realizan en un plazo de dos semanas naturales a partir de la fecha de matriculación de mi hijo(a).

Nota: Por favor, póngase en contacto con su escuela para informarse sobre los beneficios de los servicios de la educación bilingüe. Los siguientes recursos también pueden proporcionarle información sobre los servicios del programa que fomentan el bilingüismo.

- [Derechos de los padres/tutores](#)
- [Educación bilingüe](#)
- [Videos informativos para padres](#)

Por favor, visite el portal Apoyando a estudiantes bilingües emergentes en Texas (txel.org) para obtener información adicional.

Firma del padre/tutor _____ Fecha _____

Firma del estudiante si está en los grados 9-12 _____ Fecha _____

Jina la Mwanafunzi: _____ Jina la Wilaya: _____
Kitambulisho cha _____ Jina la Chuo: _____
mwanafunzi#: _____

UTAFITI WA LUGHA YA KINYUMBANI

19 TAC Sura 89, Surandogo BB, §89.1215

(Utafiti wa Lugha ya Kinyumbani unachukuliwa wakati wa uandikishaji wa awali wa kuingia katika Shule za Umma za Texas)

Ijazwe na Mzazi au Mlezi kwa wanafunzi wanaojiandikisha katika Shule ya Awali* kupitia daraja la 8 (au na wanafunzi wa darasa la 9-12).

* Shule ya chekechea inajumuisha mwanafunzi yeyote anayejiandikisha katika mpango wa shule wa miaka 3 au 4.

Sehemu ya Kwanza:

Jimbo la Texas linahitaji kwamba taarifa ifuatayo ikamilishwe kwa kila mwanafunzi anayejiandikisha katika shule ya umma katika jimbo la Texas kwa mara ya kwanza. Ni wajibu wa mzazi au mlezi, si shule, kutoa taarifa ya lugha iliyombwa na maswali yaliyo hapa chini.

Mpendwa Mzazi au Mlezi:

Tafadhali jibu maswali yaliyo hapa chini kuhusu lugha ambazo mtoto au familia yako hutumia. Iwapo majibu yako yanaonyesha matumizi ya lugha nyingine kando na Kiingereza, shule itafanya tathmini ya ustadi wa lugha ili kubaini jinsi mtoto wako anavyowasiliana vizuri kwa Kiingereza. Taarifa hii itatumika kuamua usaidizi wowote unaofaa wa lugha na kuarifu mapendekezo ya mafundisho. Ikiwa una maswali kuhusu madhumuni na matumizi ya Utafiti wa Lugha ya Nyumbani, au ungependa usaidizi katika kujaza fomu, tafadhali wasiliana na wafanyikazi wa shule/wilaya yako.

Utafiti huu utawekwa kwenye folda ya rekodi ya kudumu ya kila mwanafunzi. Nakala ya uchunguzi huu itafuata mwanafunzi akiwa amejiandikisha katika shule yoyote ya umma au ya kukodisha huko Texas.

Sehemu ya Pili:

Tafadhali jibu maswali kwa kadri ya uwezo wako.

1. Lugha gani hutumika nyumbani? _____
2. Ni lugha gani zinazotumiwa na mtoto nyumbani? _____
3. Ikiwa mtoto alikuwa na mpangilio wa awali wa nyumbani, ni lugha zipi zilitumika? Ikiwa hakuna mpangilio wa awali wa nyumbani, jibu Haitumiki (N/A). _____

☐ Kwa kuteua kisanduku hiki, ninaelewa kuwa ombi la kurekebisha hitilafu kwenye Utafiti huu wa Lugha ya Nyumbani linaweza tu kutokea ikiwa:

- 1) mtoto wako bado hajapimwa ujuzi wa Kiingereza; na
- 2) masahihisho yatafanywa ndani ya wiki mbili za kalenda ya tarehe ya kujiandikisha kwa mtoto wako.

Kumbuka: Tafadhali wasiliana na shule yako kuhusu manufaa ya huduma za elimu kwa lugha mbili. Nyenzo zifuatazo zinaweza pia kutoa taarifa kuhusu huduma za programu zinazokuza lugha mbili.

- [Haki za Mzazi/Mlezi](#)
- [Programu ya Elimu kwa Lugha Mbili](#)
- [Video za Taarifa ya Programu](#)

Tafadhali tembelea Tovuti ya Usaidizi wa Lugha Mbili (txel.org) kwa maelezo zaidi.

Sahihi ya Mzazi/Mlezi _____ Tarehe _____

Sahihi ya Mwanafunzi ikiwa Darasa la 9-12 _____ Tarehe _____

Elevens namn: _____ Distrikt: _____
Elevens ID#: _____ Campus: _____

HEMSPRÅKSENKÄT

19 TAC Kapitel 89, Underkapitel BB, §89.1215

(Hemspråksenheten tilldelas endast vid **första** inskrivningen vid kommunal skola i Texas)

Skall fyllas i av förälder eller förmyndare för elever vid inskrivning till Prekindergarten* upp till årskurs åtta (eller av eleverna själva i årskurs nio till tolv).

* Prekindergarten omfattar samtliga elever som skrivs in på skolan som tre eller fyra år.

Del ett:

Staten Texas kräver att följande information fylls i för varje elev som för första gången skrivs in på en kommunal skola i Texas. Det är förälderns eller förmyndarens ansvar, inte skolans, att bistå med den språkinformation som efterfrågas i frågorna nedan.

Kära förälder eller förmyndare:

Vänligen svara på frågorna nedan gällande de språk ditt barn eller familj använder. Om dina svar indikerar användandet av annat språk än engelska kommer skolan att utföra en språkfärdighetsbedömning för att avgöra hur bra ditt barn kommunicerar på engelska. Denna information kommer att användas för att välja eventuella språkstöd, samt för att bistå med undervisningsrekommendationer. Om du har frågor gällande syftet och användandet av Hemspråksenheten, eller om du vill ha hjälp med att fylla i formuläret, kontakta personal på din skola/ditt distrikt.

Denna enkät kommer bevaras i varje elevs permanenta registermapp. En kopia av denna enkät kommer medfölja eleven vid inskrivning hos kommunal skola eller friskola med öppen inskrivning i Texas.

Del två:

Vänligen svara på frågorna efter bästa förmåga.

1. Vilka språk används hemma? _____
2. Vilka språk används hemma av barnet? _____
3. Om barnet har haft en annan hemmiljö tidigare, vilka språk användes då? Om det inte har funnits någon tidigare hemmiljö, svara Not Applicable (N/A).

☐ **Genom att kryssa detta fält förstår jag att en förfrågan att korrigera ett fel i denna Hemspråksenkät endast kan ske om:**

- 1) mitt barns engelskaförmåga ännu inte har blivit fastställt; och
- 2) korrigeringar utförs inom två kalenderveckor efter mitt barns inskrivningsdatum.

Märk väl: Var vänlig kontakta din skola om fördelarna med tvåspråkiga utbildningstjänster. Följande resurser kan också förse information om programtjänster som främjar tvåspråkighet.

- [Parent/ Guardian Rights](#)
- [Bilingual Education Program](#)
- [Program Information Videos](#)

Vänligen besök Emergent Bilingual Support Portal (txel.org) för ytterligare information.

Förälders/Förmyndares signatur _____ Datum _____

Elev i klass 9-12 signatur _____ Datum _____

மாணவர் பெயர்: _____ மாவட்டம்: _____

மாணவர் அடையாளம்#: _____ கேம்பஸ்: _____

வீட்டு மொழி கணக்கெடுப்பு

19 TAC அத்தியாயம் 89, துணைப்பாடம் BB, §89.1215

(டெக்சாஸ் பொதுப் பள்ளிகளில் ஆரம்ப சேர்க்கையின் போது மட்டுமே வீட்டு மொழி கணக்கெடுப்பு நடத்தப்படும்)

மழலையர் பள்ளியில்* சேரும் மாணவர்கள் முதல் 8-ம் வகுப்பு வரை (அல்லது 9-12 வகுப்புகளில் உள்ள மாணவர்களால்) பெற்றோர் அல்லது பாதுகாவலரால் பூர்த்தி செய்யப்பட வேண்டும்.

*3 அல்லது 4 வயதுடைய பள்ளித் திட்டத்தில் சேரும் எந்த மாணவரும் மழலையர் பள்ளியில் உள்ளடங்குவர்.

பகுதி ஒன்று:

டெக்சாஸ் மாநிலத்தில் முதல் முறையாக டெக்சாஸ் பொதுப் பள்ளியில் சேரும் ஒவ்வொரு மாணவருக்கும் பின்வரும் தகவல்கள் பூர்த்தி செய்யப்பட வேண்டும். கீழே கோரப்பட்ட கேள்விகளுக்கான மொழித் தகவலை வழங்குவது பெற்றோர் அல்லது பாதுகாவலரின் பொறுப்பே அன்றி, பள்ளியின் பொருப்பல்ல.

அன்புள்ள பெற்றோர் அல்லது பாதுகாவலர்:

உங்கள் குழந்தை அல்லது குடும்பத்தினர் பயன்படுத்தும் மொழிகள் பற்றிய கேள்விகளுக்குப் பதிலளிக்கவும். உங்கள் பதில்கள் ஆங்கிலம் அல்லாத வேறு மொழியைப் பயன்படுத்துவதைக் குறிக்கும் பட்சத்தில், உங்கள் குழந்தை ஆங்கிலத்தில் எவ்வளவு நன்றாகத் தொடர்பு கொள்கிறார் என்பதைத் தீர்மானிக்க, பள்ளி மொழித் தேர்ச்சி மதிப்பீட்டை நடத்தும். பொருத்தமான மொழியியல் ஆதரவைத் தீர்மானிக்கவும், அறிவுறுத்தல் பரிந்துரைகளைத் தெரிவிக்கவும் இந்தத் தகவல் பயன்படுத்தப்படும். வீட்டு மொழிக் கணக்கெடுப்பின் நோக்கம் மற்றும் பயன்பாடு குறித்து உங்களிடம் கேள்விகள் இருந்தால் அல்லது படிவத்தைப் பூர்த்தி செய்வதில் உதவி பெற விரும்பினால், உங்கள் பள்ளி/மாவட்டப் பணியாளர்களைத் தொடர்பு கொள்ளவும்.

இந்த கணக்கெடுப்பு ஒவ்வொரு மாணவரின் நிரந்தர பதிவு கோப்புறையில் வைக்கப்படும். டெக்சாஸில் உள்ள ஏதேனும் ஒரு பொது அல்லது பட்டயப் பள்ளியில் சேரும்போது, இந்தக் கணக்கெடுப்பின் நகல் மாணவரை பின்தொடரும்.

பாகம் இரண்டு:

உங்களால் முடிந்த அளவு கேள்விகளுக்கு பதிலளிக்கவும்.

1. வீட்டில் எந்த மொழிகள் பயன்படுத்தப்படுகின்றன? _____
2. வீட்டில் குழந்தை எந்த மொழிகளைப் பயன்படுத்துகிறது? _____
3. குழந்தைக்கு முந்தைய ஹோமோ அமைப்பு இருந்தால், எந்த மொழி மிகவும் அமைக்கப்பட்டது? முந்தைய வீட்டு அமைப்பு இல்லை எனில், பொருந்தாது (N/A) என்று பதிலளிக்கவும். _____

☐ இந்தப் பெட்டியைத் தேர்வுசெய்வதன் மூலம், இந்த வீட்டு மொழிக் கருத்துக்கணிப்பில் பிழையைத் திருத்துவதற்கான கோரிக்கையை நான் புரிந்துகொண்டேன்:

- 1) உங்கள் குழந்தை இன்னும் ஆங்கிலப் புலமைக்காக மதிப்பிடப்படவில்லை; மற்றும்
- 2) உங்கள் குழந்தையின் பதிவுத் தேதியிலிருந்து இரண்டு காலண்டர் வாரங்களுக்குள் திருத்தங்கள் செய்யப்பட்டிருந்தால் மட்டும்

குறிப்பு: இருமொழிக் கல்விச் சேவைகளின் நன்மைகளைப் பற்றி அறிய உங்கள் பள்ளியைத் தொடர்பு கொள்ளவும். பின்வரும் ஆதாரங்கள் இருமொழியை வளர்க்கும் நிரல் சேவைகள் பற்றிய தகவலையும் வழங்கலாம்.

- [பற்றோர்/பாதுகாவலர் உரிமைகள்](#)
- [இருமொழிக் கல்வித் திட்டம்](#)
- [நிகழ்ச்சித் தகவல் வீடியோக்கள்](#)

கூடுதல் தகவலுக்கு, எமர்ஜென்ட் இருமொழி ஆதரவு என்ற இணையதளத்தைப் (txel.org) பார்வையிடவும்.

பெற்றோர்/பாதுகாவலரின் கையொப்பம் _____ தேதி _____

9-12 வகுப்புகளாக இருந்தால் மாணவரின் கையொப்பம் _____ தேதி _____

విద్యార్థి పేరు: _____ జిల్లా పేరు : _____
విద్యార్థి ID#: _____ క్యాంపస్ పేరు: _____

హోమ్ లాంగ్వేజ్ సర్వే

19 TAC చాప్టర్ 89, సబ్చాప్టర్ BB, §89.1215

(టెక్సాస్ ప్రభుత్వ పాఠశాలల్లో ప్రారంభ నమోదు సమయంలో మాత్రమే హోమ్ లాంగ్వేజ్ సర్వే నిర్వహించబడుతుంది)

ప్రికిండర్ గార్డెన్*లో 8వ తరగతి వరకు (లేదా 9-12 తరగతుల విద్యార్థుల ద్వారా) నమోదు చేసుకునే విద్యార్థుల కోసం తల్లిదండ్రులు లేదా సంరక్షకులు దీనిని పూర్తి చేయాలి.

*ప్రికిండర్ గార్డెన్లో 3- లేదా 4 ఏళ్ల పాఠశాల ప్రోగ్రామ్లో నమోదు చేసుకునే విద్యార్థులు ఉంటారు.

మొదటి భాగం:

టెక్సాస్ రాష్ట్రంలో, మొదటిసారిగా టెక్సాస్ పబ్లిక్ స్కూల్లో చేరే ప్రతి విద్యార్థి ఈ కింది సమాచారాన్ని పూర్తి చేయడం అవసరం. దిగువ ప్రశ్నల ద్వారా అభ్యర్థించిన భాషకు సంబంధించిన సమాచారాన్ని అందించడం పాఠశాల బాధ్యత కాదు, తల్లిదండ్రులు లేదా సంరక్షకుల బాధ్యత.

ప్రియమైన తల్లిదండ్రులు లేదా సంరక్షకులారా:

Please answer the questions below about the languages your child or family uses. మీ సమాధానాలలో ఏదైనా ఇంగ్లీషు కాకుండా వేరే భాష యొక్క వినియోగాన్ని సూచిస్తే, మీ పిల్లవాడు ఆంగ్లంలో ఎంత బాగా కమ్యూనికేట్ చేస్తున్నాడో తెలుసుకోవడానికి పాఠశాల జిల్లా తప్పనిసరిగా భాషా నైపుణ్యాన్ని అంచనా వేయాలి. This information will be used to determine any appropriate linguistic supports and inform instructional recommendations హోమ్ లాంగ్వేజ్ సర్వే యొక్క ప్రయోజనం మరియు ఉపయోగం గురించి మీకు ఏవైనా ప్రశ్నలు ఉంటే లేదా ఫారమ్ను పూర్తి చేయడంలో మీకు సహాయం కావాలనుకుంటే, దయచేసి మీ పాఠశాల/జిల్లా సిబ్బందిని సంప్రదించండి.

ఈ సర్వే ప్రతి విద్యార్థి యొక్క శాశ్వత రికార్డ్ ఫోల్డర్లో ఉంచబడుతుంది. టెక్సాస్లోని ఏదైనా పబ్లిక్ లేదా చార్టర్ స్కూల్లో నమోదు చేసుకున్నప్పుడు ఈ సర్వే యొక్క కాపీ విద్యార్థిని అనుసరిస్తుంది.

రెండవ భాగం:

దయచేసి మీరు ఇవ్వగలిగినంత వరకు ఈ ప్రశ్నలకు సరైన సమాధానం ఇవ్వండి.

1. ఇంట్లో ఏ భాషలు ఉపయోగించబడతాయి? _____
2. ఇంట్లో పిల్లవాడు ఏ భాషలను ఉపయోగిస్తాడు? _____
3. పిల్లలకి మునుపటి ఇంటి సెట్టింగ్ ఉంటే, ఏ భాషలు ఉపయోగించబడ్డాయి? మునుపటి హోమ్ సెట్టింగ్ లేకపోతే, వర్తించదు అని సమాధానం ఇవ్వండి. (N/A). _____

☐ ఈ పెట్టెను ఎంచుకోవడం ద్వారా, ఈ హోమ్ లాంగ్వేజ్ సర్వేలో లోపాన్ని సరిదిద్దాలనే అభ్యర్థనను నేను అర్థం చేసుకున్నాను:

- 1) మీ చిన్నారి ఆంగ్ల నైపుణ్యం కోసం ఇంకా అంచనా వేయబడలేదు; మరియు
- 2) మీ పిల్లల నమోదు తేదీ నుండి రెండు క్యాలెండర్ వారాలలోపు దిద్దుబాట్లు చేయబడతాయి.

గమనిక: దయచేసి ద్వీభాషా విద్యా సేవల ప్రయోజనాల గురించి మీ పాఠశాలను సంప్రదించండి. కింది వనరులు ద్వీభాషావాదాన్ని పెంపొందించే ప్రోగ్రామ్ సేవలపై సమాచారాన్ని కూడా అందించవచ్చు.

- [తల్లిదండ్రులు/ సంరక్షకుల హక్కులు](#)
- [ద్వీభాషా విద్యా కార్యక్రమం](#)
- [ప్రోగ్రామ్ సమాచార వీడియోలు](#)

దయచేసి అదనపు సమాచారం కోసం అత్యవసర ద్విభాషా మద్దతు పోర్టల్ (txel.org)ని సందర్శించండి.

తల్లి/తండ్రి/సంరక్షకుల సంతకం _____ తేదీ _____
9-12 తరగతులు ఉంటే విద్యార్థి సంతకం _____ తేదీ _____

ชื่อนักเรียน: _____ ชื่อเขต: _____
รหัสประจำตัวนักเรียน: _____ ชื่อวิทยาเขต: _____

แบบสำรวจภาษาที่ใช้ในบ้าน

19 TAC บทที่ 89, บทย่อย BB, §89.1215
(แบบสำรวจภาษาที่ใช้ในบ้าน เพื่อใช้สำหรับการเข้าเรียน **ครั้งแรก**
ในโรงเรียนรัฐบาลของรัฐเท็กซัส)

แบบฟอร์มนี้จำเป็นต้องกรอกโดยบิดา มารดาหรือผู้ปกครอง
โดยแบบฟอร์มนี้สำหรับนักเรียนที่เข้าเรียนในระดับเตรียมอนุบาล* ถึงเกรด 8
(หรือนักเรียนระดับชั้นเกรด 9-12)

* ระดับเตรียมอนุบาล หมายถึงถึงนักเรียนที่มีอายุ 3 หรือ 4 ปี ตามหลักสูตรของโรงเรียน

ส่วนที่หนึ่ง:

รัฐเท็กซัสกำหนดให้นักเรียนทุกคนที่เข้าเรียนในโรงเรียนรัฐบาลของรัฐเท็กซัสเป็นครั้งแรก
ต้องกรอกข้อมูลต่อไปนี้อย่างถูกต้องบิดาหรือผู้ปกครองมีหน้าที่และมีความรับผิดชอบ
มิใช่ความรับผิดชอบของทางโรงเรียน ในการให้ข้อมูลเกี่ยวกับภาษาที่ใช้ โดยตอบคำถามด้านล่างนี้

เรียนบิดามารดาหรือผู้ปกครอง:

โปรดตอบคำถามด้านล่างเกี่ยวกับภาษาที่บุตรหลานหรือครอบครัวของคุณใช้
หากคำตอบของคุณบ่งชี้ถึงการใช้ภาษาอื่นที่ไม่ใช่ภาษาอังกฤษ
โรงเรียนจะทำการประเมินความสามารถทางภาษา
เพื่อพิจารณาว่าบุตรหลานของคุณสื่อสารภาษาอังกฤษได้ดีเพียงใด
ข้อมูลนี้จะถูกนำมาใช้เพื่อพิจารณาการสนับสนุนทางภาษาที่เหมาะสมและให้คำแนะนำเพิ่มเติม
หากคุณมีคำถามเกี่ยวกับวัตถุประสงค์และการใช้แบบสำรวจภาษา
หรือคุณต้องการความช่วยเหลือในการกรอกแบบฟอร์ม
โปรดติดต่อบุคลากรของโรงเรียนหรือเขตของคุณ

แบบสำรวจนี้จะถูกเก็บไว้ในแฟ้มประวัติการของนักเรียนแต่ละคน
สำเนาของแบบสำรวจนี้จะติดตามนักเรียนไป
เมื่อลงทะเบียนในโรงเรียนรัฐบาลหรือโรงเรียนในกำกับของรัฐบาลในรัฐเท็กซัส

ส่วนที่สอง:

โปรดตอบคำถามอย่างสุดความสามารถของคุณ

1. ภาษาใดบ้างที่ใช้ที่บ้าน _____
2. นักเรียนใช้ภาษาใดบ้างที่บ้าน _____
3. หากนักเรียนมีประวัติว่าเคยอยู่กับครอบครัวอื่นมาก่อน โปรดระบุว่านักเรียนใช้ภาษาใดบ้าง หากไม่มีการย้ายมาก่อน ให้ตอบว่า ไม่มี (N/A) _____

☐ ทำเครื่องหมายที่ช่องนี้เพื่อระบุว่า

ข้าพเจ้าเข้าใจว่าคำขอแก้ไขข้อผิดพลาดของแบบสำรวจภาษาที่ใช้ในบ้านนี้
สามารถเกิดขึ้นได้ก็ต่อเมื่อ:

- 1) บุตรหลานของข้าพเจ้ายังไม่ได้รับการประเมินความถนัดทางภาษาอังกฤษ และ
- 2) การแก้ไขต้องกระทำภายในสองสัปดาห์ปฏิทิน
นับจากวันที่บุตรหลานของข้าพเจ้าเข้าเรียน

หมายเหตุ: กรุณาติดต่อโรงเรียนของคุณเกี่ยวกับสิทธิประโยชน์ของบริการการศึกษาสองภาษา
แหล่งข้อมูลต่อไปนี้อาจให้ข้อมูลเกี่ยวกับบริการของโปรแกรมที่ส่งเสริมการใช้สองภาษา

- [สิทธิของบิดามารดา/ผู้ปกครอง](#)
- [โปรแกรมการศึกษาสองภาษา](#)
- [วิดีโอข้อมูลโปรแกรม](#)

โปรดเข้าชมที่เว็บไซต์ การสนับสนุนการใช้ สองภาษาฉุกเฉิน (txel.org) เพื่อดูข้อมูลเพิ่มเติม

ลายเซ็นของบิดามารดา/ผู้ปกครอง _____ วันที่ _____

ลายเซ็นของนักเรียน สำหรับนักเรียนระดับชั้นเกรด 9-12 _____ วันที่ _____

ཁག་གཉིས་པ།

ཁྱེད་ཀྱིས་ཅི་ལྟར་ཀྱིས་དྲི་བར་ལན་འདེབས་རོགས།

1. ཁྱིམ་དུ་སྐད་ཆ་གང་དག་བཀོལ་སྤྱད་བྱེད་བཞིན་ཡོད། _____

2. བྱས་པས་ཁྱིམ་དུ་སྐད་ཆ་གང་དག་བཀོལ་བཞིན་ཡོད། _____

3. གལ་ཏེ་བྱས་པར་སྒྲིན་ཆད་ཁྱིམ་ཆང་གི་ཁོར་ཡུག་ཡོད་ན་སྐད་ཆ་གང་དག་བཀོལ་སྤྱད་བྱེད་ཤིང་།

གལ་ཏེ་སྒྲིན་ལ་ཁྱིམ་ཆང་གི་སྒྲིག་བཀོད་མེད་ན་"(སྤྱད་གོ་མི་ཆོད་པ)"(སྤྱད་གོ་མི་ཆོད་པ་)ལ་ལན་འདེབས་རོགས། _____

☐ འདེམས་བསྐོས་ནང་གི་འཆིང་རྒྱ་འདི་བརྒྱུད་ནས་གཤམ་གསལ་གྱི་གནས་ཚུལ་ཁོ་ནའི་འོག་ཏུ་ད་གཞི་དུ་ཁྱིམ་ཆང་གི་སྐད་ཡིག་ལ་བརྟག་དཔྱད་བྱེད་པའི་ནོར་འཁྱལ་གྱི་རེ

1) འདི་བྱས་པས་ད་དུང་དཔྱད་ཡིག་གི་ཆུ་ཚད་དཔྱད་དཔོག་དང་ལེན་བྱས་མེད། ཞིབ་དཔྱད།

2) འདི་བྱས་པ་སློབ་གྲྭར་ཞུགས་པའི་དུས་ཚད་རྒྱུ་མཚན་གྱི་ཁྱིམ་ཆང་གི་ཁྱོད་ཀྱི་འཆིང་གི་ཁྱིམ་ཆང་གི་ཁྱོད་དག་བཅས་བྱས།

མཉམ་འཛིན་བྱས། | ཁྱེད་རང་གི་སློབ་གྲྭ་དང་འབྲེལ་བ་བྱས་ནས་སྐད་གཉིས་སློབ་གསལ་ཞབས་ཞུའི་དགོ་མཚན་ཤིས་རྟགས་བྱེད་རོགས།

གཤམ་གྱི་ཐོན་ཁུངས་ཀྱིས་ད་དུང་འབྲེལ་ཡོད་སྐད་གཉིས་ཀྱི་འཆར་གཞིའི་ཞབས་ཞུ་སྐད་ཀྱི་འདོད་ཀྱི་ཆ་འཕྲིན་འདོན་

- [ཕ་མ་གཉིས་ཀྱི་སྤྱད་བྱེད་མཐུན་གྱི་ཁེ་དབང་།](#)
- [སྐད་གཉིས་སློབ་གསལ་འདི་རྒྱུ་གྲངས་།](#)
- [ལེ་ཆོན་གྱི་ཆ་འཕྲིན་བརྒྱུ་ལམ་།](#)

སྐད་གཉིས་ཀྱིས་སློ་ཆང་ལ་འཆམས་འདི་བྱེད་པར་ཕེབས་ནས་ཆ་འཕྲིན་ཟུར་ txel.org ལ་མང་པོ་ཤིས་རྟགས་བྱེད་རོགས།

ཕ་མ་གཉིས་ཀྱི་སྤྱད་བྱེད་མཐུན་གྱི་མིང་རྟགས་བཀོད་པའི་ _____ ཆོས་གྲངས་བཅས་ _____

གལ་ཏེ་ལོ་རིམ་9-12པའི་ཆོས་ _____ འདི་ཆོད་ _____ སློབ་མར་མིང་རྟགས་འགོད་དགོས།

ስም ተምሃራይ: _____
 ናይ ተምሃራይ _____
 መለለዪ#:

ስም ወረዳ: _____
 ስም ካምፓስ: _____

ናይ ገዛ ቋንቋ ሓተታዊ መፅናዕት

19 TAC ምዕራፍ 89፣ ንኡስ ምዕራፍ BB፣ §89.1215

(ናይ ገዛ ቋንቋ ሓተታዊ መፅናዕት ኣብ መንግስታዊ ኣብያተ ትምህርቲ ቴክሳስ ኣብ እዋን ናይ መጀመርታ ምዝገባ ጥራይ እዩ ዝካየድ)

ኣብ ቅድመ መዋእለ ህጻናት* ክሳብ 8ይ ክፍሊ ንዝምዝገቡ ተምሃሮ (ወይ ድማ ካብ 9-12 ክፍሊ ንዝርከቡ ተምሃሮ) ብወላዲ ወይ ብ ሓላዊ ክምላእ እዩ።

* ቅድመ መዋእለ ህጻናት ዘመልእ ዝኾነ ይኹን ተምሃራይ ኣብ ናይ 3 ወይ 4 ዓመት ናይ ቤት ትምህርቲ መደብ ዝምዝገብ የጠቓልል።

ቀዳማይ ክፋል:

ግዝኣት ቴክሳስ ንመጀመርታ ግዜ ኣብ መንግስታዊ ቤት ትምህርቲ ቴክሳስ ዝምዝገቡ ሕድሕድ ተምሃሮ ነዚ ዝስዕብ ሓበሬታ ክመልኡ ይጠልብ። ኣብዞም ኣብ ታሕቲ ተዘርዚሮም ዘለዉ ሕቶታት ዝተሓተተ ናይ ቋንቋ ሓበሬታ ምሃብ ናይቲ ቤት ትምህርቲ ዘይኮነስ ናይቲ ወላዲ ወይ ኣላዪ ሓላፍነት እዩ።

ዝኸበርኩም ወላዲ ወይ ኣላዪ፤

በጃኹም ነዞም ኣብ ታሕቲ ዘለዉ ሕቶታት ብዛዕባ እቶም ውላድኩም ወይ ስድራቤትኩም ዝዛረብዎ ቋንቋታት መልሱ። እንድሕር መልስታትኩም ካብ እንግሊዝኛ ወጻኢ ካልእ ቋንቋ ምጥቃም ዘመልክት እንተኾይኑ፣ እቲ ቤት ትምህርቲ ውላድኩም ብእንግሊዝኛ ክሳብ ክንደይ ምርድዳእ ከምዝኽእል ንምፍላጥ ናይ ቋንቋ ብቐዓት ገምጋም ከካይድ እዩ። እዚ ሓበሬታ እዚ ዝኾነ ይኹን ግቡእ ቋንቋዊ ደገፍ ንምርካብን ንመምሃሪ ለበዋታት ንምሕባርን ክውዕል እዩ። ብዛዕባ ዕላማን ኣጠቓቕማን ናይ ገዛ ቋንቋ ሓተታዊ መፅናዕት ሕቶታት እንተሃልዩኩም፣ ወይ ድማ ነቲ ቅጥዒ ኣብ ምምላእ ሓገዝ ምስ እትደልዩ፣ በጃኹም ምስ ሰራሕተኛታት ቤት ትምህርትኩም/ኣውራጃኹም ተወከሱ።

እዚ ሓተታዊ መፅናዕት ኣብ ናይ ነፍሲ ወከፍ ተምሃራይ ቀዋሚ መዝገብ ማህደር ክቕመጥ ኣለዎ። ቅዳሕ ናይዚ ሓተታዊ መፅናዕት ነቲ ተምሃራይ ኣብ ዝኾነ ህዝባዊ ወይ ክፉት ዝተመዝገበ ቻርተር ቤት ትምህርቲ ኣብ ቴክሳስ ኣብ ዝተመዝገበሉ እዋን ክስዕብ ኣለዎ።

ክልኣይ ክፋል:

በጃኹም ነዞም ሕቶታት ብዓቕምኹም ምለሱ።

1. ኣየኖት ቋንቋታት እዮም ኣብ ገዛ ዝጥቀሙ? _____
2. እቲ ቆልዓ ኣብ ገዛ ኣየኖት ቋንቋታት እዩ ዝጥቀም? _____
3. እቲ ቆልዓ ቅድሚ ሕጂ ናይ ገዛ ምድላው እንተ ነይረዎ፣ ኣየኖት ቋንቋታት ተጠቂሞም ነይሮም? ቅድሚ ሕጂ ናይ ገዛ ምድላው እንተዘይነይሩ፣ ኣይምልከትን (N/A) ዝብል መልሲ ሃቡ። _____

☐ ነዛ ሰጹን እዚኣ ምልክት ብምግባር፣ ኣብዚ ናይ ገዛ ቋንቋ ሓተታዊ መፅናዕቲ ዘሎ ጌጋ ንምእራም ዝቐርብ ሕቶ ተግባራዊ ዝኸውን ነዞም ዝስዕቡ እንተማለኡ ሙኪኑ ከምዝተረደኣኒ ይገልጽ።

- 1) ናይ ውላይይ ብቕዓት ቋንቋ እንግሊዝ ገና ኣይተገምገመን፤ ከምኡውን
- 2) መእረምታታት ካብ ዕለት ምዝገባ ውላይይ ኣብ ውሽጢ ክልተ ናይ ዓውደ ኣዋርሕ ሰሙናት ይግበር።

መተሓሰስቢ: ብዛዕባ ረብሓታት ኣገልግሎት ትምህርቲ ክልተ ቋንቋታት ንቤት ትምህርትኹም ተወከሱ። እዞም ዝስዕቡ ምንጭታት ብዛዕባ ክልተ ቋንቋታት ዘዕብዩ መደባት ሓበሬታ ክህቡ ይኸእሉ እዮም።

- [መሰል ወላዲ/ ኣላዪ](#)
- [መደብ ትምህርቲ ክልተ ቋንቋታት](#)
- [መደብ ሓበሬታ ሺድዮታት](#)

ንተወሳኺ ሓበሬታ በጃኹም ኣብ ህጹጽ ክልተ ቋንቋታት ደገፍ ፖርታል (txel.org) ተወከሱ።

ፌርማ ወላዲ/ኣላዪ _____ ዕለት _____

ፌርማ ተምሃራይ ካብ 9-12 ክፍሊ እንተኾይኑ _____ ዕለት _____

Öğrenci Adı: _____

İlçe Adı: _____

Öğrenci No: _____

Kampüs Adı: _____

ANA DİL ANKETİ

19 Tac Bölüm 89, Alt Bölüm BB, §89.1215

(Ana Dil Anketi yalnızca Teksas devlet okullarına **ilk** kayıt sırasında uygulanır)

8. sınıfa kadar (veya 9 -12. sınıflardaki öğrenciler tarafından) Okul öncesi eğitime* kaydolun öğrenciler için Ebeveyn veya Vasi tarafından doldurulacaktır.

*Okul öncesi eğitim, 3 veya 4 yaşında eğitim veren okul programına kaydolun herhangi bir öğrenciyi içerir.

Birinci Kısım

Teksas eyaleti, Teksas devlet okuluna ilk kez kaydolun her öğrenci için aşağıdaki bilgilerin doldurulmasını zorunlu kılar Aşağıdaki soruların talep ettiği dil bilgilerini sağlamak okulun değil, velinin veya vasinin sorumluluğundadır.

Sayın Ebeveyn/Veli:

Lütfen çocuğunuzun veya ailenizin kullandığı dillerle ilgili aşağıdaki soruları yanıtlayın. Yanıtlarınız İngilizce dışında bir dilin kullanıldığını gösteriyorsa, okul çocuğunuzun İngilizce dilinde ne kadar iyi iletişim kurduğunu belirlemek için dil yeterlilik değerlendirmesi yapacaktır. Bu bilgiler, uygun dilsel destekleri belirlemek ve öğretim önerilerini bilgilendirmek için kullanılacaktır. Ana Dil Anketinin amacı ve kullanımı hakkında sorularınız varsa veya formu doldurma konusunda yardım istiyorsanız lütfen okul/bölge personelinizle iletişime geçin.

Bu anket her öğrencinin sicil dosyasında tutulacaktır. Bu anketin bir örneği, Teksas'taki herhangi bir devlet veya açık kayıtlı özel okuluna kayıtlıyken öğrenciyi takip edecektir.

İkinci Kısım:

Lütfen mümkün olduğunca fazla soru cevaplayın.

1. Evde hangi diller kullanılıyor? _____
2. Çocuk evde hangi dilleri kullanıyor? _____
3. Çocuğun daha önce başka bir ev ortamı varsa, hangi diller kullanıldı? Daha önce bir ev ortamı yoksa, mevcut değil (N/A) olarak yanıtlayın. _____

☐ Bu kutuyu işaretleyerek, bu Ana Dil Anketindeki bir hatayı düzeltme talebinin yalnızca aşağıdaki durumlarda gerçekleşebileceğini anlıyorum:

- 1) çocuğum henüz İngilizce yeterliliği açısından değerlendirilmemiştir; ve
- 2) çocuğumun kayıt tarihinden itibaren iki takvim haftası içinde düzeltmeler yapılacaktır.

Not: İki dilli eğitim hizmetlerinin faydaları hakkında lütfen okulunuzla iletişime geçin. Aşağıdaki kaynaklar, iki dilliliği teşvik eden program hizmetleri hakkında da bilgi sağlayabilir.

- [Ebeveyn/ Veli Hakları](#)
- [İki Dilli Eğitim Programı](#)
- [Program Bilgilendirme Videoları](#)

Ek bilgi için lütfen Acil İki Dilli Destek Portalı'nı (txel.org) ziyaret edin.

Ebeveyn/Veli İmzası _____ Tarih _____

9 -12. Sınıf ise Öğrencinin İmzası _____ Tarih _____

Ім'я студента: _____
Номер: _____

Округ: _____
Кампус: _____

ОПИТУВАННЯ ПРО РІДНУ МОВУ

19 Адміністративний кодекс штату Техас, глава 89, підрозділ BB, §89.1215
(Опитування про рідну мову проводиться лише під при первинному зарахуванні до державних шкіл Техасу)

Цей бланк заповнюють батьки або опікуни учнів, які вступають до закладу дошкільної освіти*, включно до 8 класу (або учні 9-12 класів).

* Заклад дошкільної освіти включає будь-якого учня, зарахованого на навчання за програмою три- або чотирирічної школи.

Частина перша:

Відповідно до вимог штату Техас, наведена нижче інформація є обов'язковою до заповнення всім учням, які вперше вступають до державної школи в Техасі. Відповідальність за надану інформацію про рідну мову, яку просять надати в наведених нижче питаннях, лежить на батьках або опікунах, але не на школі.

Шановні батьки або опікуни:

Будь ласка, дайте відповіді на запитання нижче щодо мов, якими користується ваша дитина чи сім'я. Якщо ваші відповіді вказують на використання мови, відмінної від англійської, школа проведе оцінку рівня володіння мовою, щоб визначити, наскільки добре ваша дитина спілкується англійською. Ця інформація буде використана для визначення будь-якої відповідної лінгвістичної підтримки та надання рекомендацій щодо навчання. Якщо у Вас виникли запитання щодо призначення та застосування цього опитування, або Вам потрібна допомога в заповненні опитування, будь ласка, зверніться до представників Вашої школи або округу.

Результати цього опитування мають зберігатися в папці з особистою справою кожного учня. Копія цього опитування має знаходитися в учня протягом усього часу навчання в будь-якій державній або чартерній школі Техасу.

Частина друга:

Просимо Вас відповідати на запитання максимально повно.

1. Які мови використовуються вдома? _____
2. Якими мовами користується дитина вдома? _____
3. Якщо у Вашої дитини було інше домашнє оточення, якою мовою вона? Якщо у Вашої дитини не було іншого домашнього оточення, відповідайте: "не _____ стосується" (N/A).

☐ Встановлюючи цей прапорець, я розумію, що запит на виправлення помилки в цьому опитуванні рідної мови може відбутися, лише якщо::

- 1) Ваша дитина ще не проходила тестування на рівень знання англійської мови; а також
- 2) виправлення вносяться протягом двох календарних тижнів з моменту зарахування дитини до школи.

ПРИМІТКА: Будь ласка, зверніться до своєї школи, щоб дізнатися про переваги послуг білінгвальної освіти. Наведені нижче посилання на матеріали також містять інформацію про послуги програми, що сприяють розвитку білінгвальної освіти.

- [Права батьків та опікунів](#)
- [Програма білінгвальної освіти](#)
- [Відеоматеріали для ознайомлення з програмою](#)

Додаткову інформацію можна отримати на порталі підтримки учнів, які опановують другу мову (txel.org).

Підпис одного з батьків/опікуна _____ Дата _____

Підпис учня, якщо він навчається в 9-12 класах _____ Дата _____

_____ :طالب علم کا نام _____ :ضلع
_____ :#طالب علم کی شناخت _____ :کیمپس

ہوم لینگویج سروے (گھریلو زبان کا سروے)

باب 89، ذیلی باب BB، §89.1215 بی بی

(گھریلو زبان کا سروے صرف ٹیکساس کے سرکاری اسکولوں میں ابتدائی اندراج کے دوران کیا جاتا ہے)

پری کنٹرگارٹن* میں گریڈ 8 (یا گریڈ 9-12 کے طلباء کے ذریعے) میں داخلہ لینے والے طلباء کے لیے والدین یا سرپرست کے ذریعے پُر کرنا۔

*پری کنٹرگارٹن میں 3 یا 4 سالہ اسکول پروگرام میں داخلہ لینے والا کوئی بھی طالب علم شامل ہے۔

حصہ اول

ٹیکساس کی ریاست کا تقاضا ہے کہ درج ذیل معلومات ہر اُس طالب علم کے لیے مکمل کی جائیں جو پہلی بار ٹیکساس کے پبلک اسکول میں داخلہ لیتا ہے۔ ذیل کے سوالات کے ذریعے درخواست کردہ زبان کی معلومات فراہم کرنا اسکول کی نہیں بلکہ والدین یا سرپرست کی ذمہ داری ہے۔

محترم والدین یا سرپرست

براہ کرم ذیل میں سوالات کے جواب دیں ان زبانوں کے بارے میں جو آپ کا بچہ یا خاندان استعمال کرتا ہے۔ اگر آپ کے جوابات انگریزی کے علاوہ کسی دوسری زبان کے استعمال کی نشاندہی کرتے ہیں، تو اسکول اس بات کا تعین کرنے کے لیے زبان کی مہارت کی جانچ کرے گا کہ آپ کا بچہ انگریزی میں کتنی اچھی طرح سے بات چیت کرتا ہے۔ اگر ہوم لینگویج سروے کے مقصد اور استعمال کے بارے میں آپ کے سوالات ہیں، یا آپ فارم کو پُر کرنے میں مدد چاہتے ہیں، تو براہ کرم اپنے اسکول/ضلع کے اہلکاروں سے رابطہ کریں۔

یہ سروے ہر طالب علم کے مستقل ریکارڈ فولڈر میں رکھا جائے گا۔ ٹیکساس میں کسی بھی سرکاری یا چارٹر اسکول میں داخلہ کے دوران اس سروے کی ایک کاپی طالب علم کی پیروی کرے گی۔ دو لسانی تعلیمی خدمات کے فوائد کے بارے میں براہ کرم اپنے اسکول سے رابطہ کریں۔

دوسرا حصہ

براہ کرم اپنی صلاحیت کے مطابق سوالات کے جوابات دیں

1. گھر میں کون سی زبانیں استعمال ہوتی ہیں؟ _____
2. گھر میں بچہ کون سی زبانیں استعمال کرتا ہے؟ _____
3. اگر بچے کے گھر کی سابقہ ترتیب تھی، تو کون سی زبانیں استعمال کی جاتی تھیں؟ اگر نہیں؟ گھر کی پچھلی ترتیب، جواب قابل اطلاق نہیں (N/A)۔ _____

☐ اس باکس کو نشان زد کرنے سے، میں سمجھتا ہوں کہ اس گھریلو زبان کے سروے میں غلطی کو درست کرنے کی درخواست صرف اس صورت میں ہو سکتی ہے جب

1. بچے کے گھر میں اکثر کون سی زبان (زبانیں) استعمال کی جاتی ہیں؟ _____
2. بچہ زیادہ تر وقت کون سی زبان استعمال کرتا ہے؟ _____

نوٹ: دو لسانی تعلیمی خدمات کے فوائد کے بارے میں براہ کرم اپنے اسکول سے رابطہ کریں۔
درج ذیل وسائل پروگرام کی خدمات کے بارے میں بھی معلومات فراہم کر سکتے ہیں جو دو لسانیات کو فروغ دیتے ہیں۔

- والدین/سرپرست کے حقوق
- دو لسانی تعلیمی پروگرام
- پروگرام کی معلوماتی ویڈیوز

براہ کرم اضافی معلومات کے لیے ایمرجنٹ دو لسانی سپورٹ پورٹل (txel.org) دیکھیں۔

والدین/سرپرست کے دستخط _____ تاریخ _____

طالب علم کے دستخط (اگر گریڈ 9-12) _____ تاریخ _____

Talaba Ismi: _____ Tuman nomi: _____

Talaba ID si #: _____ Kampus Nomi: _____

UYDA FOYDALANILADIGAN TILLAR HAQIDA SO'ROVNOMA

19 TAC 89 Bob, BB Kichik Qism, §89.1215

(Uyda foydalaniladigan tillar haqidagi so'rovnoma Texas davlat maktablarida faqat dastlabki ro'yxatga olish paytida o'tkaziladi)

***Prekindergarten*ga 8-sinfgacha (yoki 9-12-sinf o'quvchilari) yoziladigan o'quvchilar uchun ota-onalar yoki vasiylar tomonidan to'ldirilishi kerak.**

*Bog'cha yoshigacha tarbiyalash muassasa dasturi maskan dasturiga yozilayotgan barcha 3-4 yoshli bolalarni o'z ichiga oladi.

Birinchi Qism:

Texas davlat maktabiga birinchi marta o'qishga kirgan har bir talabadan Texas shtati tomonidan quyidagi ma'lumotlarni to'ldirish talab qilinadi. Quyidagi savollarga asosan til haqida ma'lumotlarini taqdim etish maktabning emas, balki ota-ona yoki vasiyning vazifasidir.

Hurmatli Ota-Ona yoki Vasiy:

Itimos quyidagi farzandingiz tomonidan yoki oilada foydalaniladigan tillar bo'yicha berilgan savollarga javob bering. Agar javoblaringiz ingliz tilidan boshqa tildan foydalanilishini ko'rsatsa, maktab ma'muriyati farzandingiz ingliz tilida qanchalik yaxshi muloqot qilishini aniqlash uchun til bilish darajasini baholash maqsadida test o'tkazadi. Ushbu ma'lumotlar har qanday kerakli lingvistik yordamni aniqlash va o'qitish tavsiyalari berish uchun foydalaniladi. Agar uyda foydalaniladigan tillar haqidagi so'rovnoma maqsadi va ishlatilishi yuzasidan savollaringiz bo'lsa yoki so'rovnomaning to'ldirishda yordam olishni istasangiz, iltimos, maktab/tuman xodimlariga murojaat qiling.

Ushbu so'rovnoma har bir talabaning qaydlari bilan birgalikda saqlanishi kerak. Texasdagi har qanday davlat yoki ochiq tahsil charter maktabiga hujjat topshirilganda, bu so'rovnoma ham jo'natilishi kerak.

Ikkinchi Qism:

Iltimos, savollarga imkon qadar javob bering.

1. Uyda qaysi tillardan foydalaniladi? _____
2. Bola uyda qaysi tillardan foydalanadi? _____
3. Agar bola avval boshqa uyda yashagan bo'lsa, u yerda qaysi tillardan foydalanilgan?
Agar unday holat kuzatilmagan bo'lsa, Mavjud Emas (M/E) javobini kiriting.

☐ Bu qism bilan tanishib chiqib uyda foydalaniladigan tillar haqidagi so'rovnoma o'zgartirishlar faqat quyidagi holatlarda kiritilishi mumkinligini tushundim:

- 1) farzandim hali ingliz tilini bilish darajasi bo'yicha baholanmagan; va
- 2) tuzatishlar farzandim ro'yxatdan o'tgan sanadan keyin ikki kalendar haftasi ichida amalga oshiriladi.

Eslatma: Ikki tilli ta'lim xizmatlarining afzalliklari haqida ma'umot olish uchun o'z maktabingizga murojaat qiling. Shuningdek, quyidagi manbalar ham ikki tillilikni rivojlantirishga yo'naltirilgan dastur xizmatlari haqida ma'lumot berishi mumkin.

- [Parent/ Guardian Rights](#)
- [Bilingual Education Program](#)
- [Program Information Videos](#)

Favqulotda holatlarda qo'shimcha ma'lumot uchun ikki tillilikni qo'llab-quvvatlash portaliga tashrif buyuring (txel.org)

Vasiy/Ota yoki Ona Imzosi _____ Sana _____

9-12 sinfdan bo'lsa, Talaba Imzosi _____ Sana _____

Tên học sinh: _____

Tên Học khu: _____

Số thẻ học sinh: _____

Tên trường: _____

KHẢO SÁT NGÔN NGỮ TẠI NHÀ

19 TAC Chương 89, Tiểu chương BB, §89.1215

(Khảo sát Ngôn ngữ Tại nhà chỉ được thực hiện khi ghi danh lần đầu tại các trường công lập Texas)

Biểu mẫu này được thực hiện bởi Phụ huynh hoặc Người giám hộ đối với học sinh đăng ký từ Mẫu giáo* đến lớp 8 (hoặc bởi học sinh lớp 9-12).

*Mẫu giáo: bao gồm bất kỳ học sinh nào ghi danh vào chương trình học dành cho trẻ 3 hoặc 4 tuổi.

Phản một:

Tiểu bang Texas yêu cầu mỗi học sinh phải hoàn thành các thông tin sau khi đăng ký lần đầu vào trường công lập Texas. Trách nhiệm cung cấp các thông tin về ngôn ngữ được yêu cầu trong các câu hỏi bên dưới thuộc về phụ huynh hoặc người giám hộ, chứ không phải nhà trường.

Kính gửi Phụ huynh hoặc Người giám hộ:

Để xác định xem con bạn có đủ điều kiện để xác định là học sinh song ngữ mới nổi và sẽ được hưởng lợi từ các dịch vụ giáo dục song ngữ hoặc tiếng Anh như ngôn ngữ thứ hai (ESL) hay không, xin vui lòng trả lời ba câu hỏi dưới đây. Nếu bất kỳ câu trả lời nào của bạn cho thấy việc sử dụng một ngôn ngữ không phải là tiếng Anh, học khu phải tiến hành đánh giá trình độ thông thạo ngôn ngữ để xác định trình độ giao tiếp tiếng Anh của con bạn. Thông tin đánh giá này sẽ được sử dụng để xác định xem các dịch vụ giáo dục song ngữ hoặc chương trình ESL có phù hợp hay không và để đưa ra các khuyến nghị về giảng dạy. Nếu bạn có thắc mắc về mục đích và việc sử dụng Khảo sát ngôn ngữ tại nhà, hoặc cần hỗ trợ để hoàn thành biểu mẫu, vui lòng liên hệ với nhân viên trường/học khu của bạn.

Bản khảo sát này sẽ được lưu giữ trong hồ sơ cố định của mỗi học sinh. Một bản sao của bản khảo sát này sẽ được nộp cùng khi học sinh ghi danh vào bất kỳ trường công lập hoặc bán công nào ở Texas.

Phần hai:

Vui lòng trả lời các câu hỏi trong khả năng tốt nhất của bạn.

1. Những ngôn ngữ nào được sử dụng ở nhà? _____
2. Những ngôn ngữ nào mà trẻ sử dụng ở nhà? _____
3. Nếu đứa trẻ sống trong môi trường gia đình trước đây, ngôn ngữ nào đã được sử dụng? Nếu không có thiết lập nhà trước đó, hãy trả lời Không áp dụng (N/A). _____

☐ Bằng cách đánh dấu vào ô này, tôi hiểu rằng yêu cầu sửa lỗi đối với Khảo sát ngôn ngữ sử dụng tại nhà này chỉ có thể xảy ra nếu:

- 1) con bạn chưa được đánh giá về trình độ tiếng Anh; và
- 2) các điều chỉnh được thực hiện trong vòng hai tuần (tính cả thứ Bảy, Chủ nhật) kể từ ngày ghi danh của con bạn.

LƯU Ý: Vui lòng liên hệ với trường học của bạn để biết thêm về lợi ích của các dịch vụ giáo dục song ngữ. Các nguồn sau đây cũng có thể cung cấp thông tin về các chương trình hỗ trợ song ngữ.

- [Quyền của Phụ huynh/Người giám hộ](#)
- [Chương trình Giáo dục Song ngữ](#)
- [Video Thông tin Chương trình](#)

Vui lòng truy cập Cổng Hỗ trợ Song ngữ Mới nổi (txel.org) để biết thêm thông tin.

Chữ ký của Phụ huynh/Người giám hộ _____ Ngày _____ Chữ ký

của Học sinh nếu là Lớp 9-12 _____ Ngày _____

Orúkọ Akẹ̀kọ̀ọ̀: _____

Orúkọ Agbègbè: _____

ID Akẹ̀kọ̀ọ̀: _____

Orúkọ Ilé-ẹ̀kọ̀: _____

ÌWÁDÌÌ ÈDÈ OLÓJÚLÉ DÉ OJÚLÉ

19 TAC Orí 89, ẹ̀sẹ̀ BB, §89.1215

(Ìwádìí èdè olójúlẹ̀ dé ojúlẹ̀ wà fún àwọn tán sèsè se iforúkọsílẹ̀ ní àwọn ilé ẹ̀kọ̀ ìjọba ní Texas)

Èyí wà fún òbí tàbí alágbàtọ̀ tí akẹ̀kọ̀ọ̀ wọn n forúkọ sílẹ̀ ní ilé iwé alákoó bèrẹ̀* tó fi dé ìpele 8 (tàbí akẹ̀kọ̀ọ̀ ní ìpele 9-12).

* Ìpele alákoó bèrẹ̀ yíi sì ẹ̀ ẹ̀ akójopọ̀ akẹ̀kọ̀ọ̀ tó ẹ̀ iforúkọ sílẹ̀ fún ètò ilé iwé fún ọ̀dún mẹ́ta tàbí méréin.

Apá Ìkíní:

Ìpínlẹ̀ Texas bèèrẹ̀ fún ẹ̀kúnrẹ̀rẹ̀ àlàyé lówó akẹ̀kọ̀ọ̀ kòkán tó ẹ̀ iforúkọ sílẹ̀ ní ilé iwé ìjọba tí Texas fún ìgbà àkókọ̀. Ó jẹ̀ ojúṣe òbí tàbí alágbàtọ̀, kì í ẹ̀ ti ilé iwé, láti pèsè àlàyé èdè tí a fẹ̀ mọ̀ lát'ara àwọn ibéèrẹ̀ wònyí í.

Fún Òbí tàbí Alágbàtọ̀:

Ẹ̀ Jòwó, ẹ̀ dáhùn àwọn ibéèrẹ̀ wònyí nípa àwọn èdè tí ọmọ yín tàbí idílẹ̀ ń sọ. Tí àwọn èsì yín bá Ẹ̀fihàn pé ẹ̀ ń sọ èdè m̀íràn yàtò sí gẹ̀ẹ̀sì, ilé-iwé náà yó ẹ̀ àyèwò imọ̀ èdè láti mọ̀ b'ọmọ yín Ẹ̀lẹ̀ sọ gẹ̀ẹ̀sì sí. A ó lo àlàyé yíi láti ẹ̀ àtíleyìn tó yẹ̀ àti àwọn imòrán itónisónà. Tí ẹ̀ bá ní ibéèrẹ̀ fún idí àti ilo iwádìí èdè olójúlẹ̀ dé ojúlẹ̀ yíi, tàbí ẹ̀ nílò irànlówó láti parí fòòmù, jòwó kan sí ilé iwé rẹ̀/Alákoóso agbègbè.

A ó toju iwádìí yíi sínú fáìlì akẹ̀kọ̀ọ̀ kòkan. Iwé iwádìí yíi kan yó wà pèlú akẹ̀kọ̀ọ̀ nígbàkígbà tí wón bá ń forúkọ sílẹ̀ ní ilé ẹ̀kọ̀ ti ìjọba ní Texas.

Apá kejì:

Jòwó, dáhùn àwọn ibéèrè yìí ní èkúnréré bó ẹ yé ọ sí.

1. Àwọn èdè wo lẹ́ n sọ nílẹ́? _____
2. Àwọn èdè wo l'omọ má n sọ nílẹ́? _____
3. Tó bá jẹ pé omọ ti gbé lódò ẹlómíràn rí, àwọn èdè wo ni wọn n sọ? Tó bá jẹ pé omọ kò gbé lódò ẹlómíràn rí, kò nílò idáhùn (N/A). _____

☐ Nípa ẹ́sẹ àmì sí àpótí yìí, ó yé mi pé ẹbẹ láti ẹ̀túnṣe sí àṣiṣe iwádíí èdè olójúlẹ́ dé ojúlẹ́ ó lè ẹlẹ́ tó bá jẹ wípé:

- 1) Omọ mi kò ì tí ẹ́ idánwò lori síso èdè gẹ̀ẹ̀sì, àti pé
- 2) Àtúnṣe yìí ma wáyé láàrin ọ̀sẹ̀ méjì tí omọ mí bá ẹ́ iforúkọ sílẹ́.

Àkíyèsí: Jòwó, kàn sí ilé ẹ̀kọ́ rẹ nípa àwọn ànfàní ẹ̀kọ́ elédè mèdè. Àwọn ohun èlò àlàyé wònyí lè pèsè èkúnréré àlàyé lórí ètò tó s'agbateru èdè.

- [Ẹ̀tò òbí/Alágbàtọ́](#)
- [Ẹ̀tò ẹ̀kọ́ elédè mèdè](#)
- [Fídíò Àlàyé ètò](#)

Jòwó ẹ́ àbèwò sí ojúde Emergent Bilingual Support (txel.org) fún èkúnréré àlàyé.

Ìbuwólù tí Òbí/Alágbàtọ́ _____ Déètì _____

Ìbuwólù tí akẹ̀kọ̀ọ́ tí ìpele 9-12 _____ Déètì _____